

4

Izumi Tsubaki

MONTHLY GIRLS'
MENZAIKI-KUN



4



Izumi Tsubaki

MONTHLY
GIRLS'
N₄ZAKI
-K₄N₄



MONTHLY GIRLS' **4**
NEZAKI-KUN
contents
✕✕✕

Issue 31	: 0 0 3
Issue 32	: 0 1 7
Issue 33	: 0 3 1
Issue 34	: 0 4 5
Issue 35	: 0 5 9
Issue 36	: 0 7 3
Issue 37	: 0 8 7
Issue 38	: 1 0 3
Issue 39	: 1 1 7
Issue 40	: 1 3 1

[ISSUE 31]



SCHOOL LOVE STORY



PROPS



SHOCK AND SURPRISE



WHAT SHE WANTED



YOU'VE BEEN WARNED



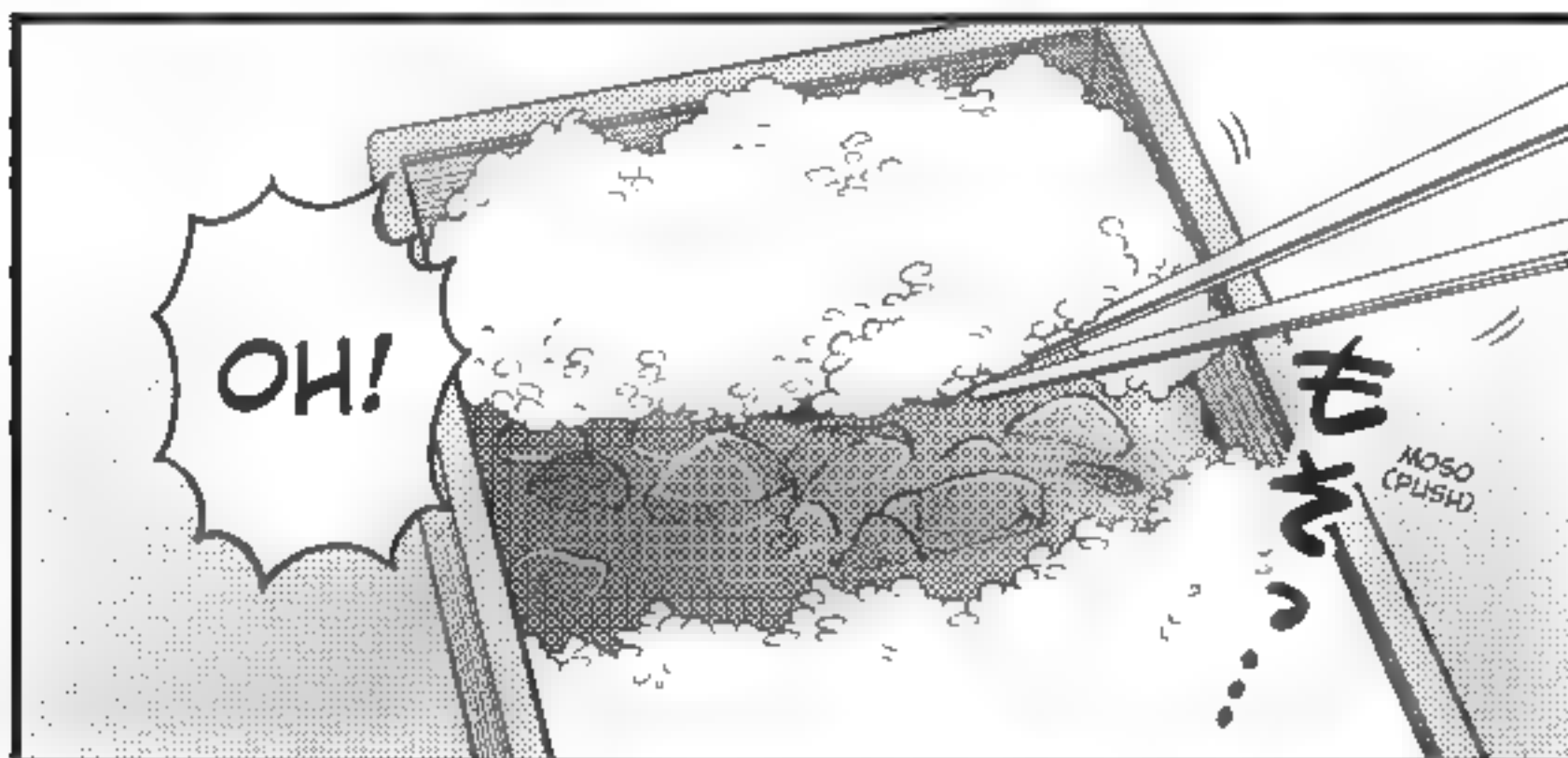
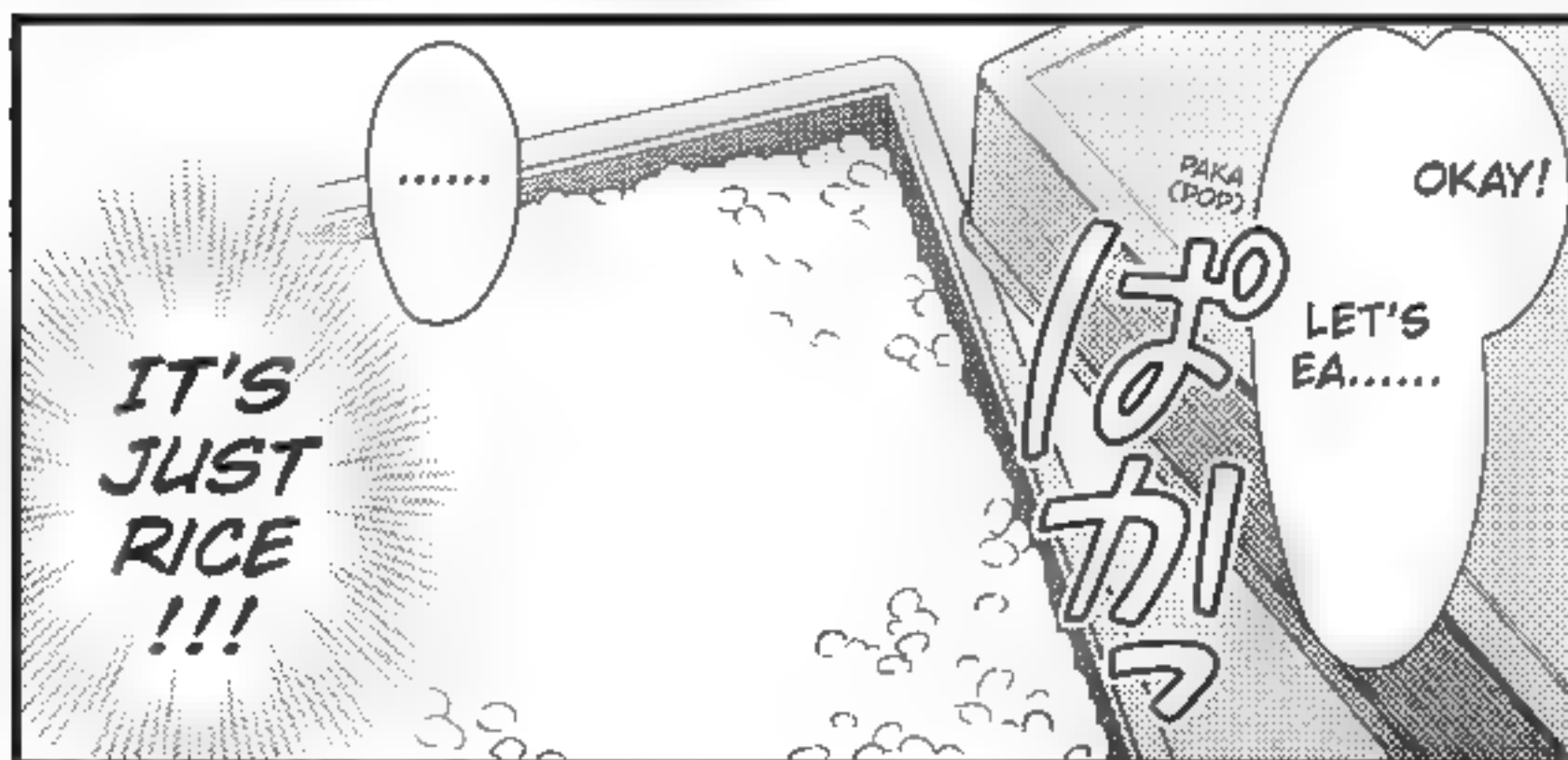
SLIGHT OF HAND



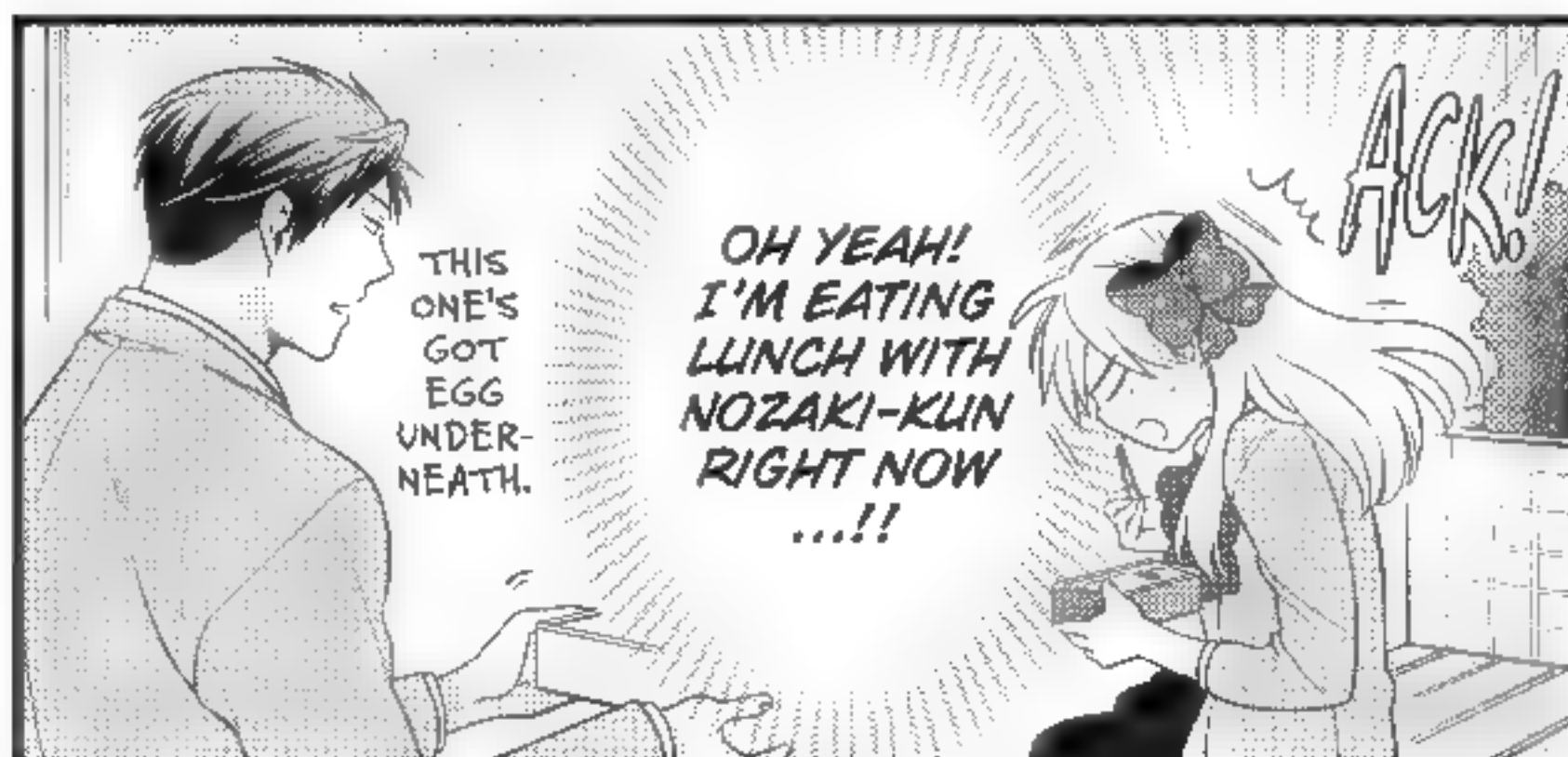
LOSING SIGHT OF HIS GOAL



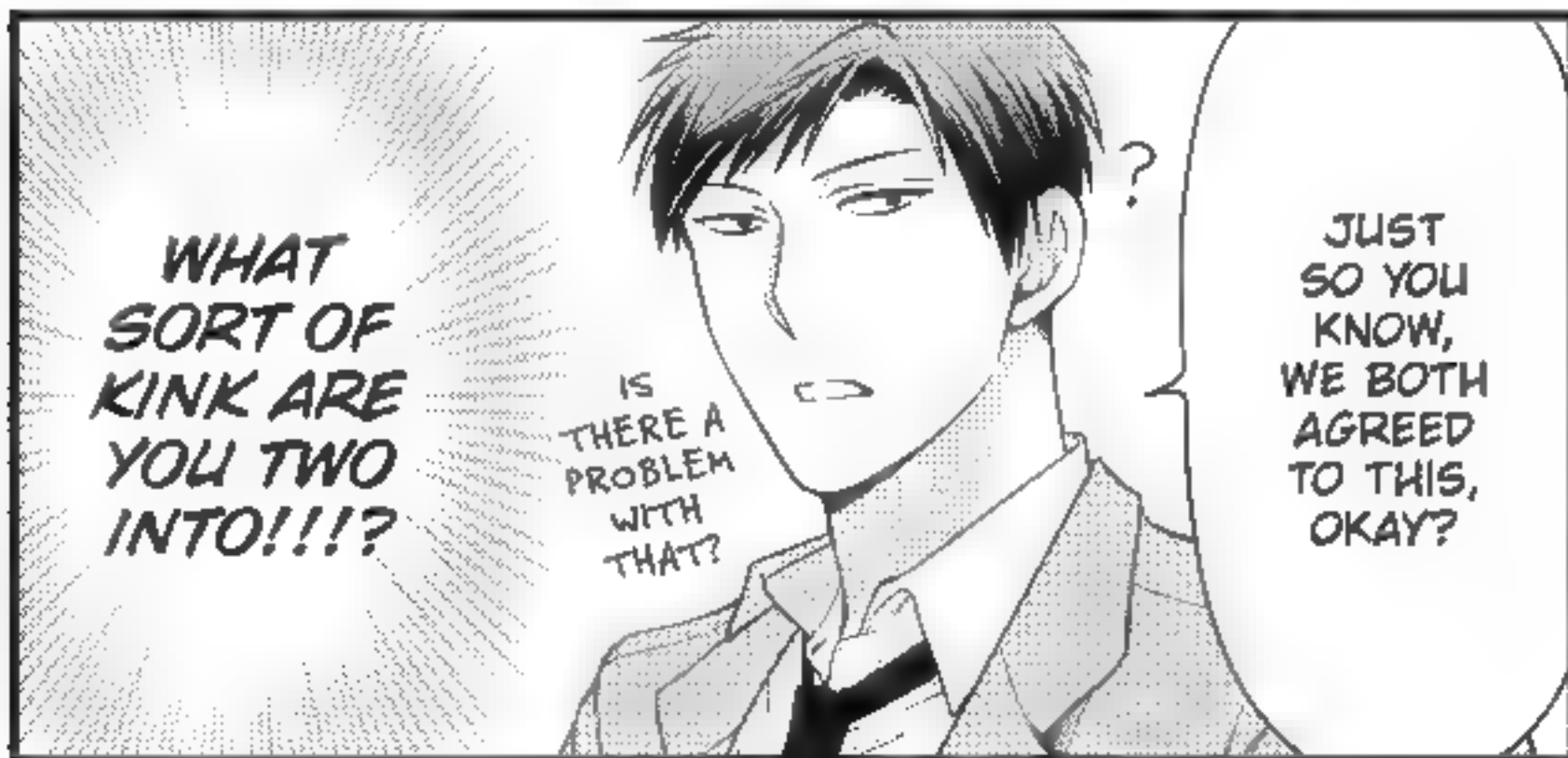
“A SMILE AT THE UNEXPECTED TURN OF EVENTS AFTER THE SURPRISE”



YOU. RIGHT HERE BESIDE ME

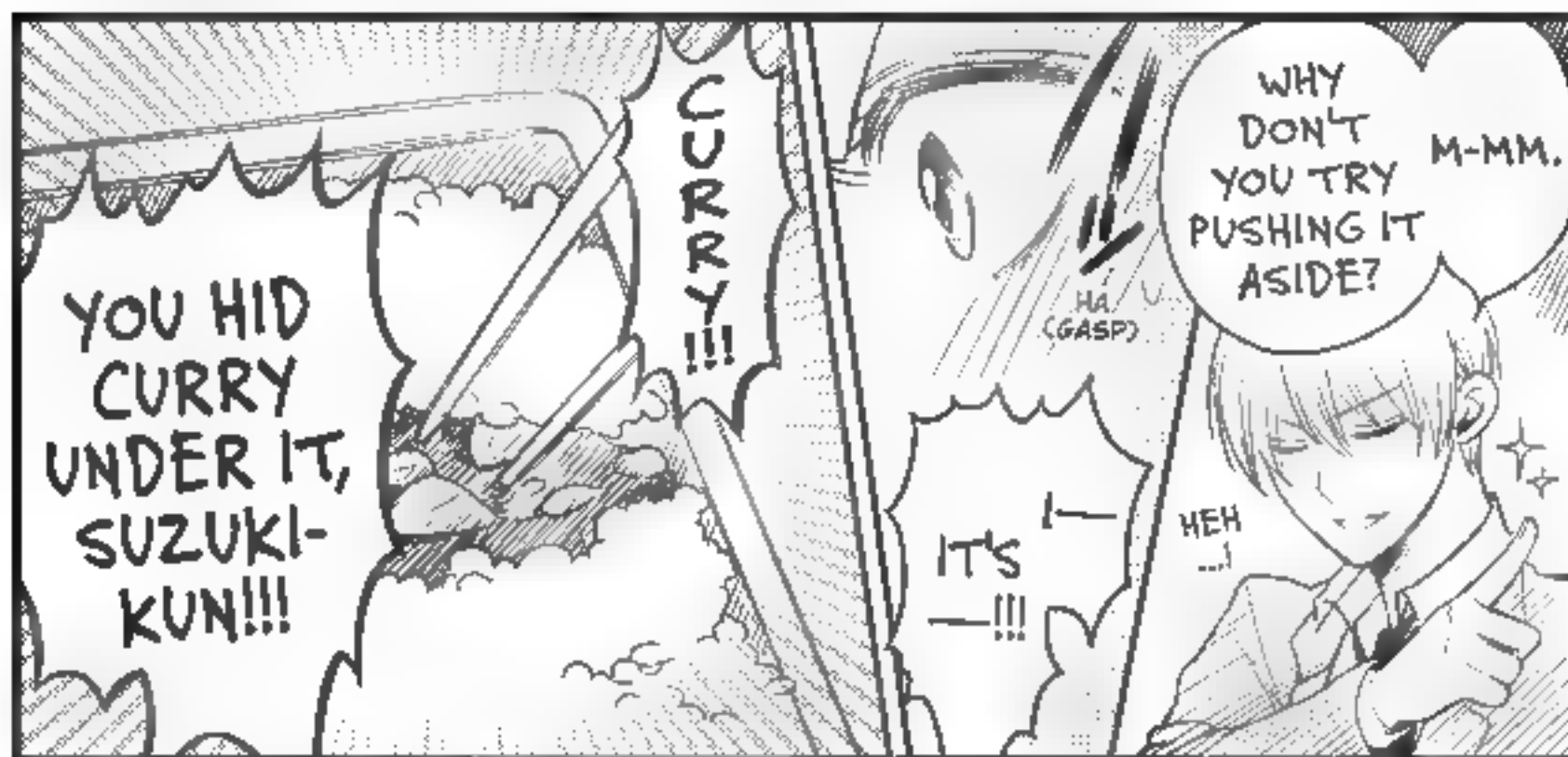


THEIR RELATIONSHIP





THE MOMENT WITH THE BIGGEST REACTION



PANIC☆TRICK



MONTHLY
GIRLS' ROMANCE
EDITORIAL DEPARTMENT

4.25

[ISSUE 32]

Umetarou Nozaki

***Let's Fall in Love♥
is really interesting!
What do you think?***

***I'M ON THE FENCE...
PLT IN MORE TANUKI!!***

E-MAIL US!

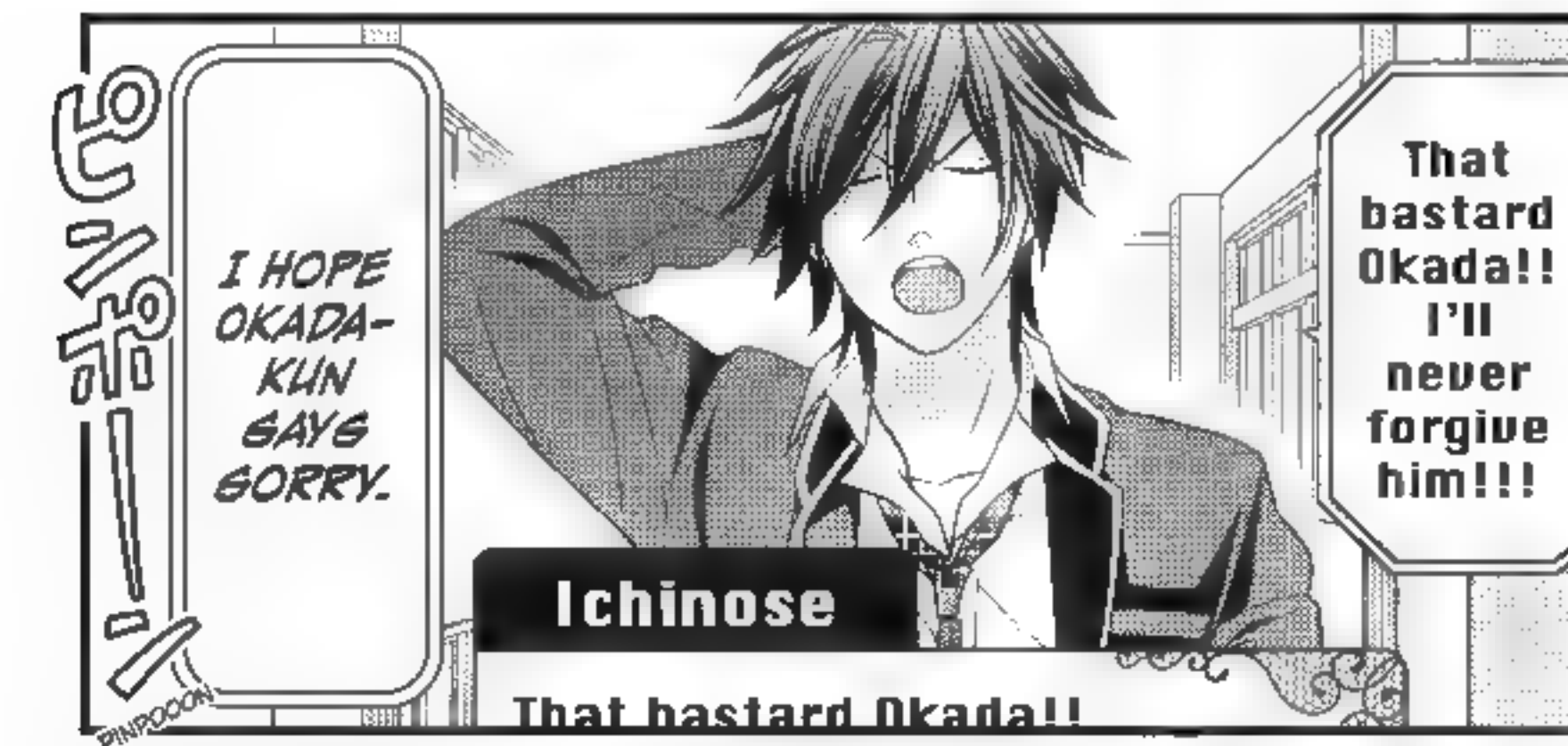
THE DISTANCE BETWEEN KEN-SAN AND ME





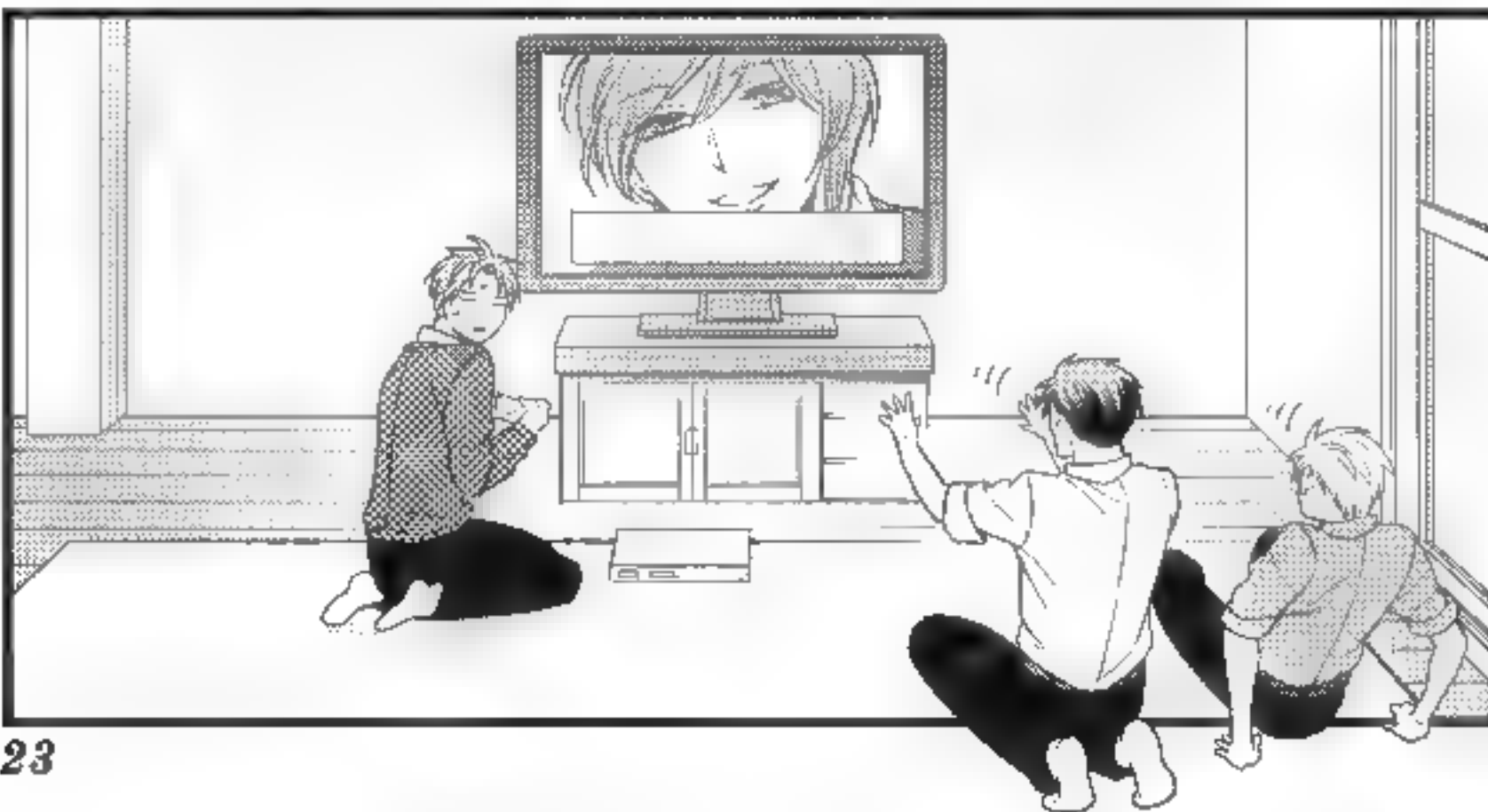
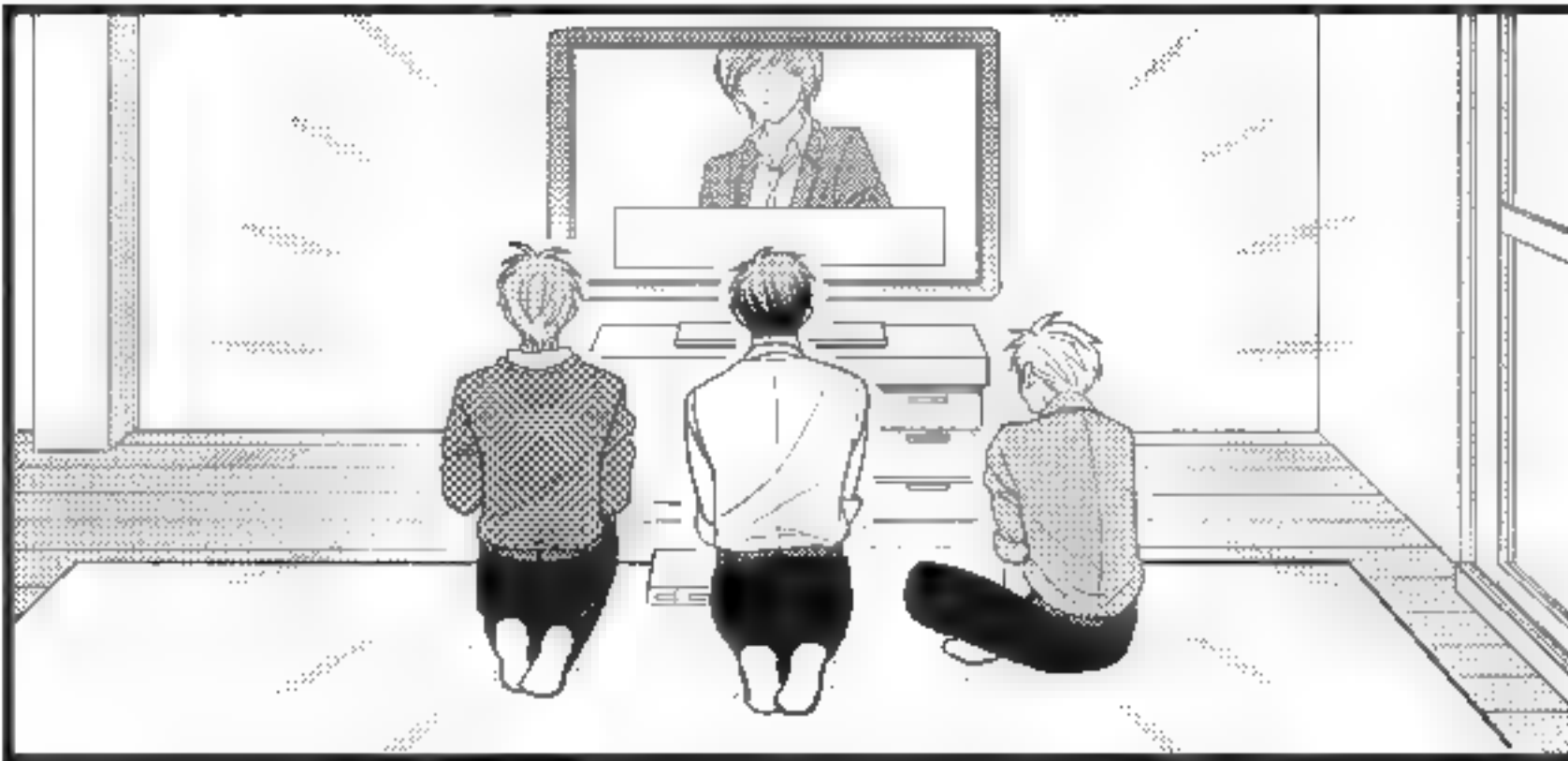
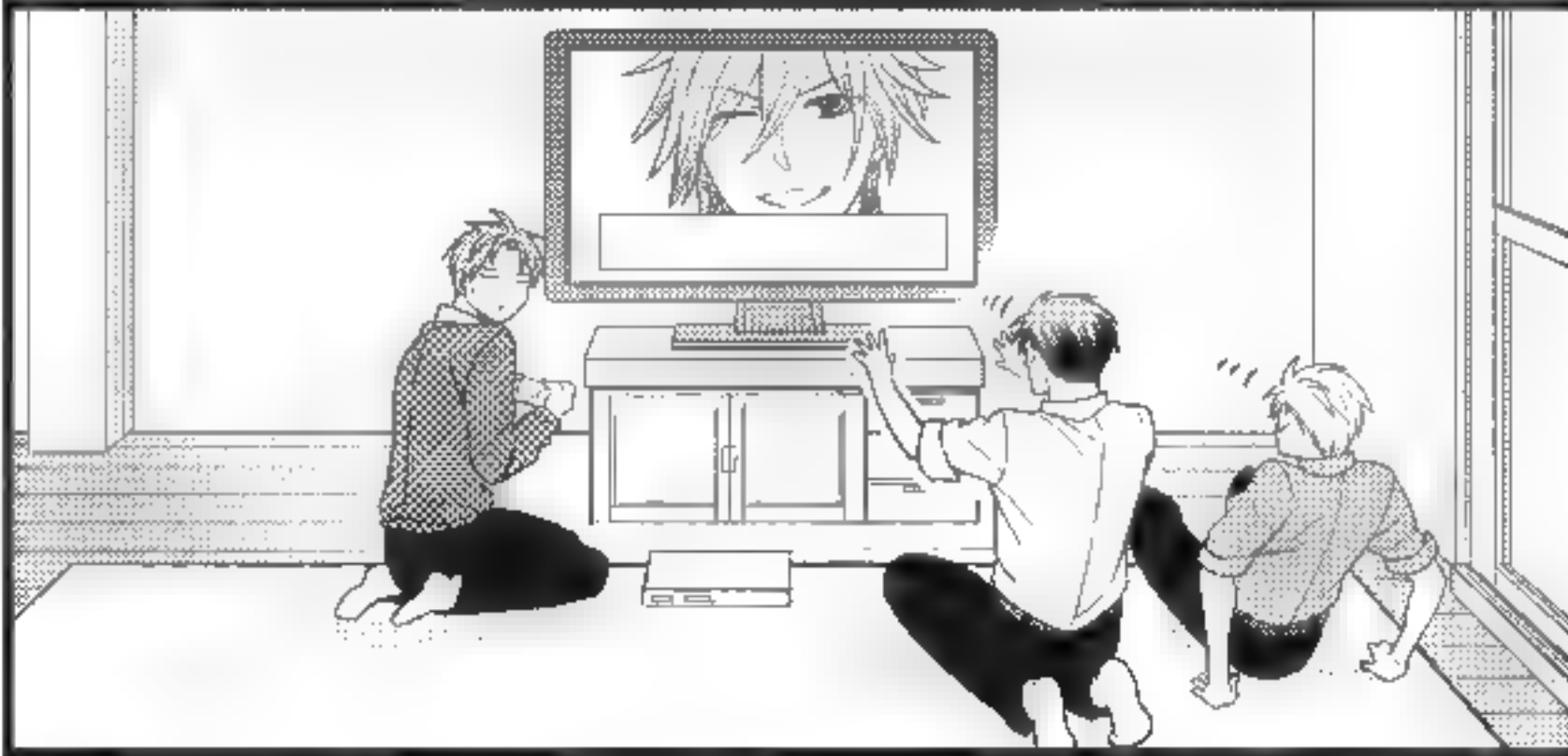
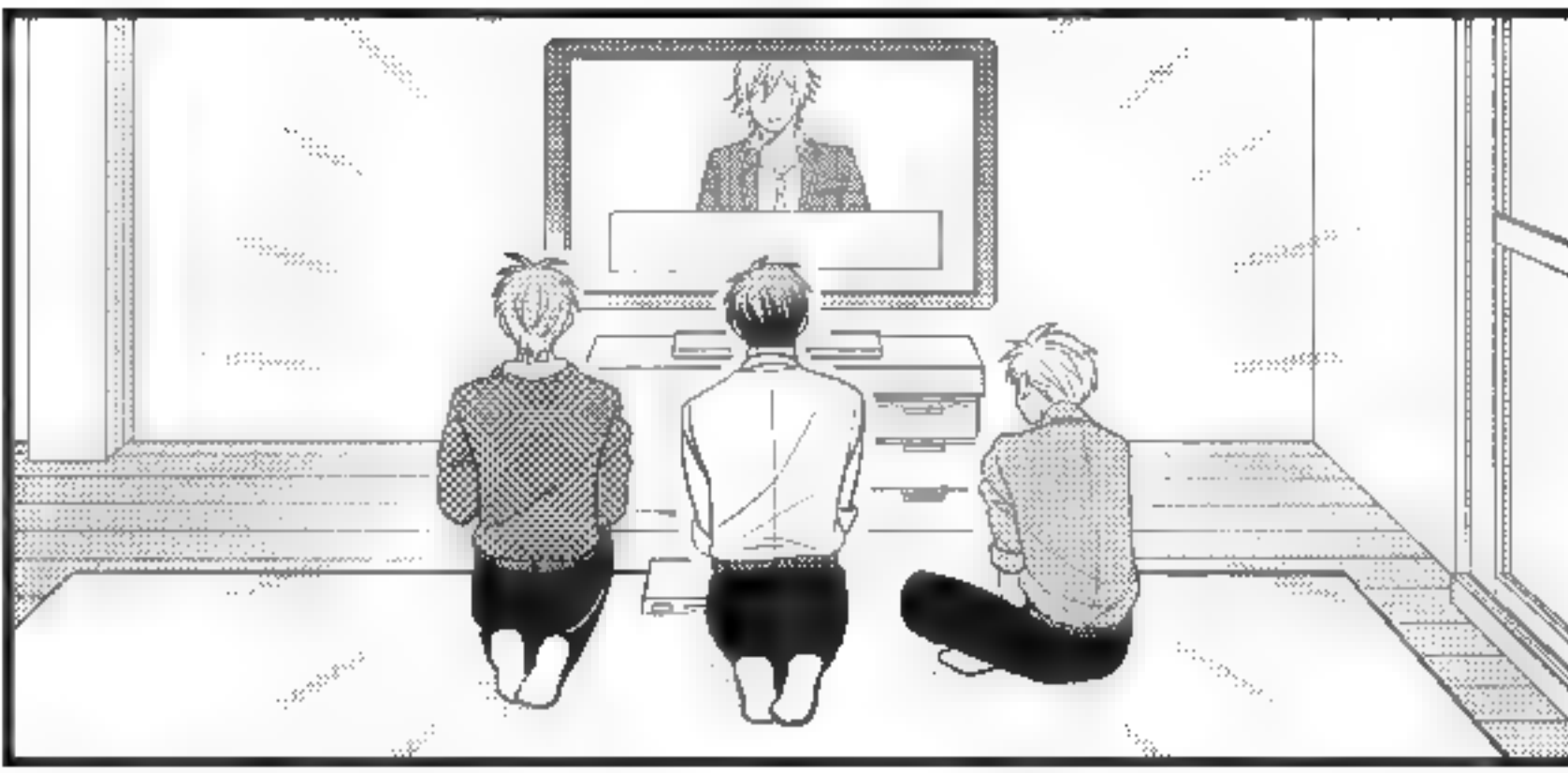


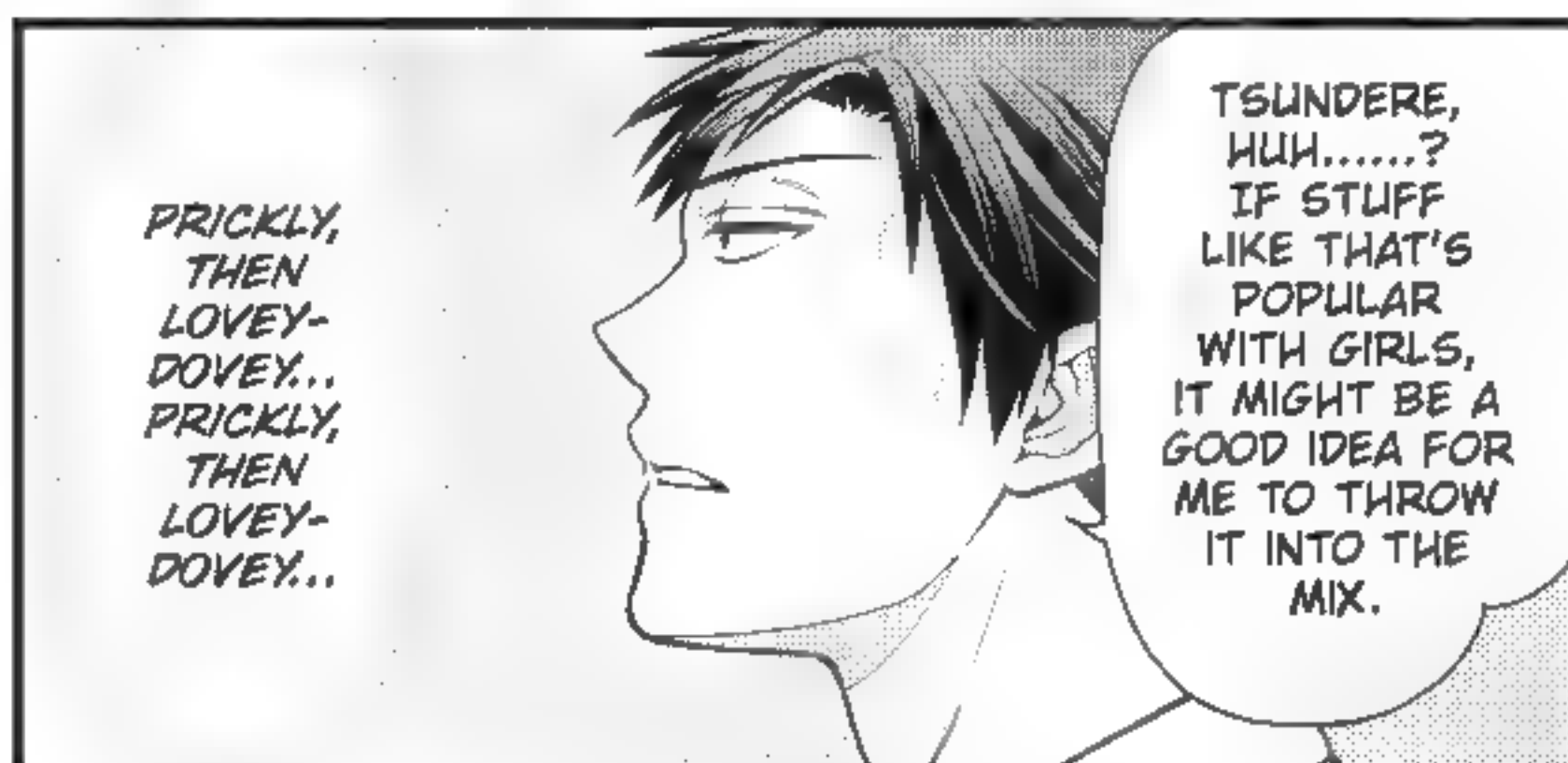
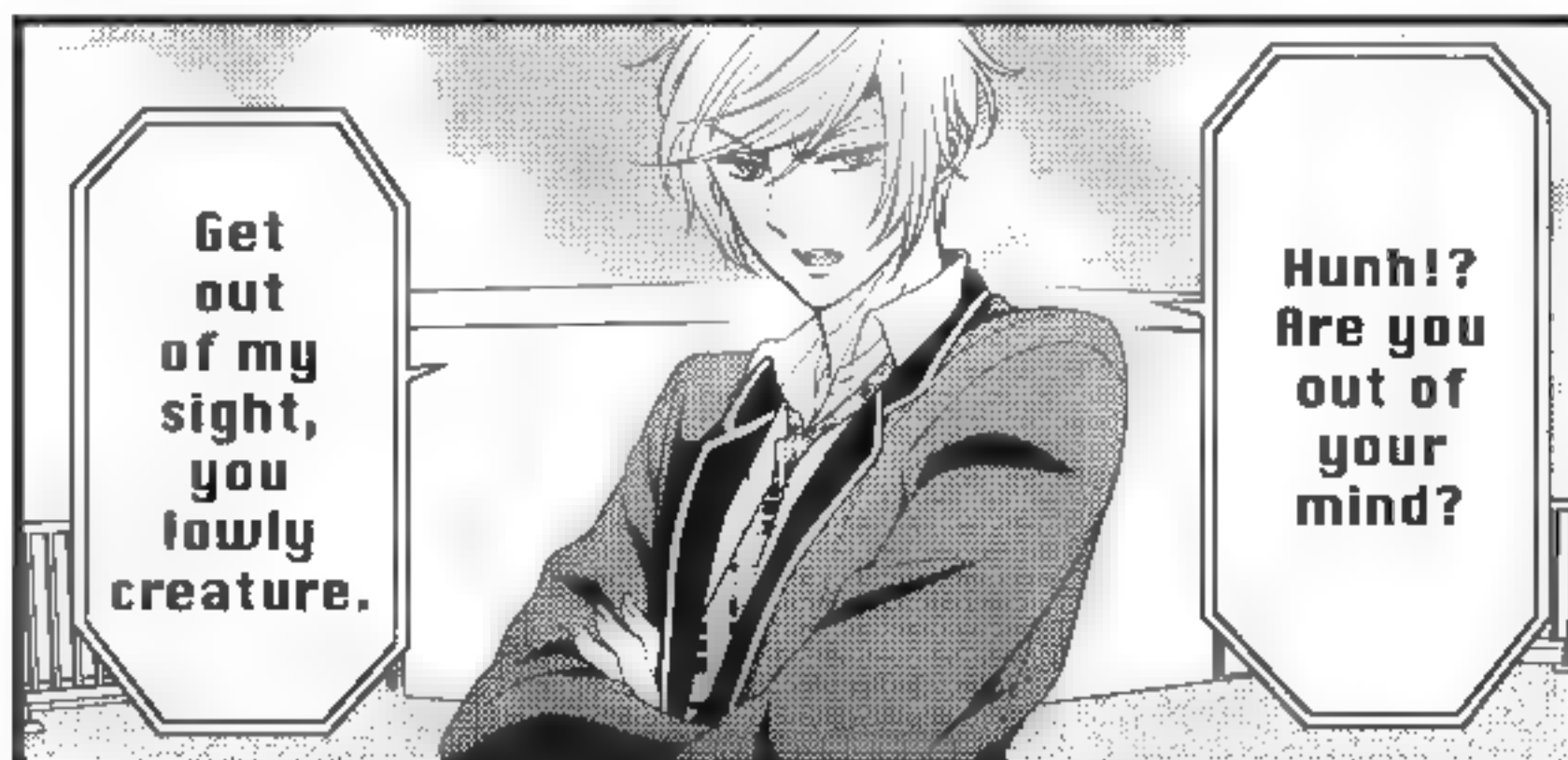
THE VERY BEST CHOICES

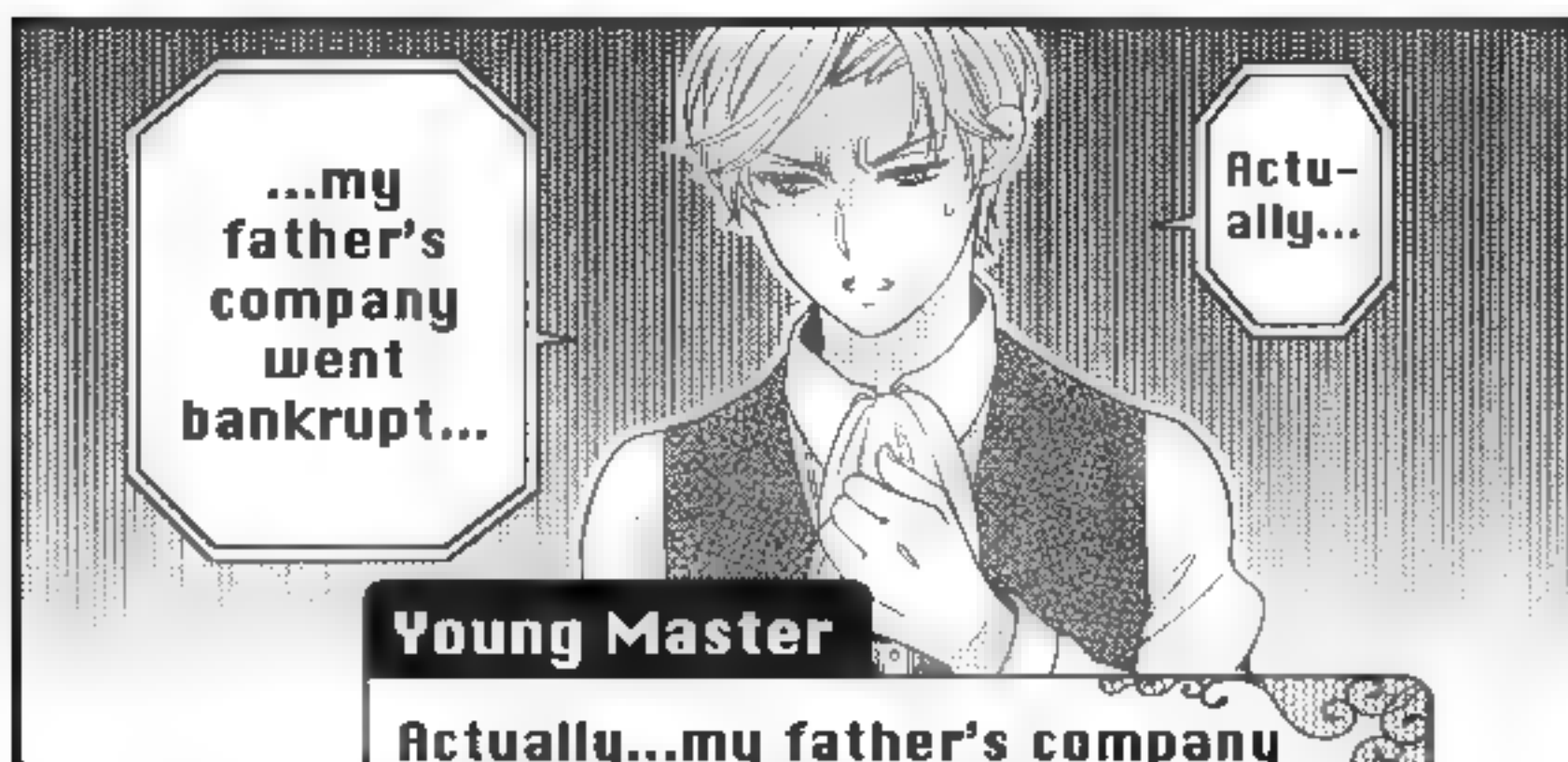




LIKE A MAGNET

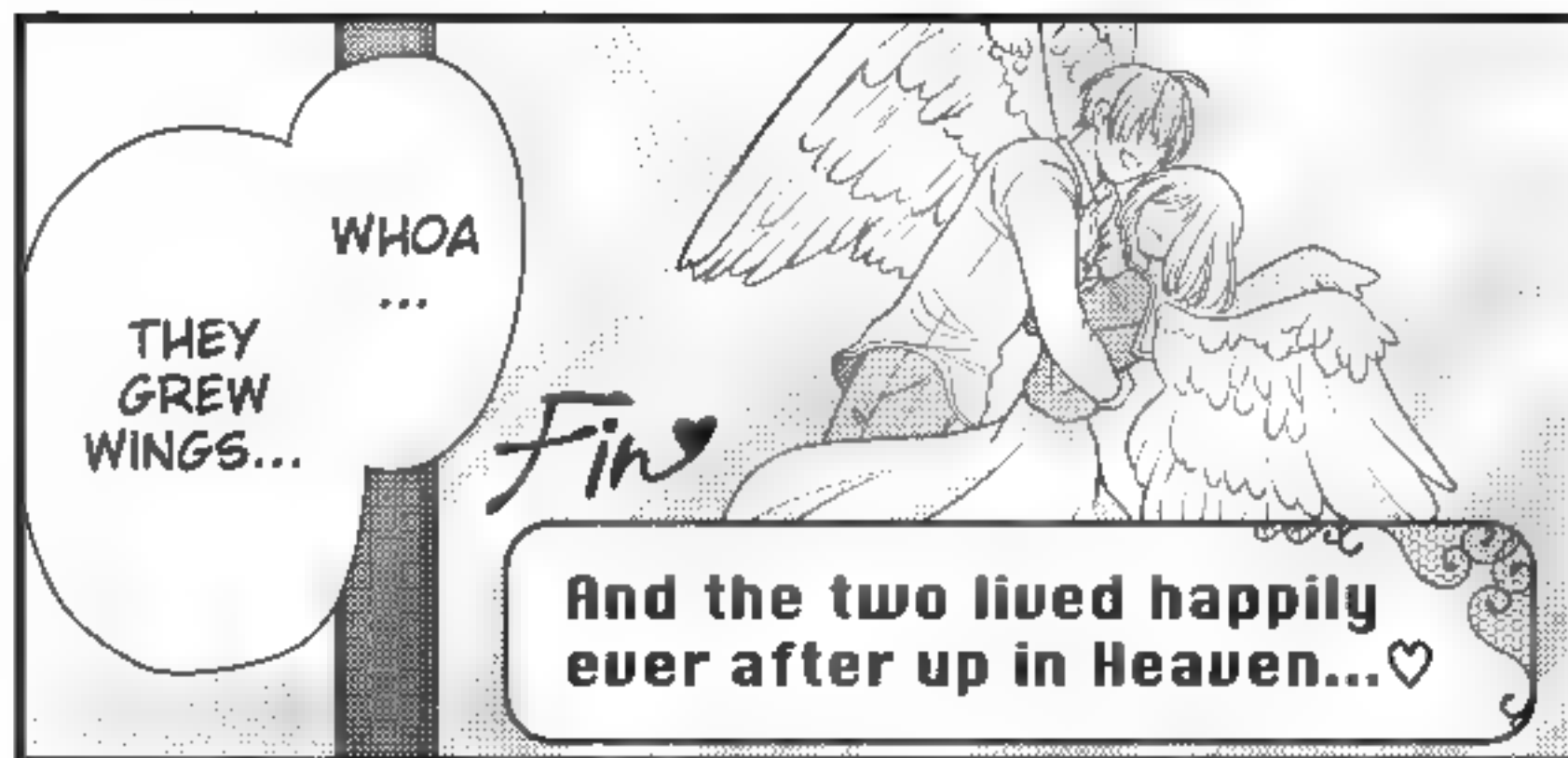












AFTEREFFECTS OF THE GAME



I'VE
HEARD
OF 'EM,
BUT I'VE
NEVER
PLAYED
ONE
BEFORE
...

AN
OTOME
GAME,
HUH
...?

HERE.

OH
YEAH.
YOU
WANNA
GIVE
THIS A
GO TOO,
MIKO-
SHIBA?

IF YOU'RE
GONNA
COME ON
STRONG,
YOU GOTTA
GO ALL THE
WAY!!!

YOU'VE
GOT SOME
BALLS
CALLING
YOURSELF A
YANDERE!!!

NOW
YOU
EASE
UP!!!?

sorry...for
cornering you
like that. I'm
such an idiot...

HEY,
HOLD
UP!

ISN'T
THIS
WAY TOO
EASY?

UGH!
A
VISUAL
NOVEL
?

GUESS I'LL
GO AFTER
ANOTHER
GUY AT THE
SAME TIME.

THAT
WAS
THE
FIRST
TIME I
THOUGHT
MIKO-
SHIBA
WAS
COOL.

GOT
THE
HAREM
ENDING,
BABY!!!

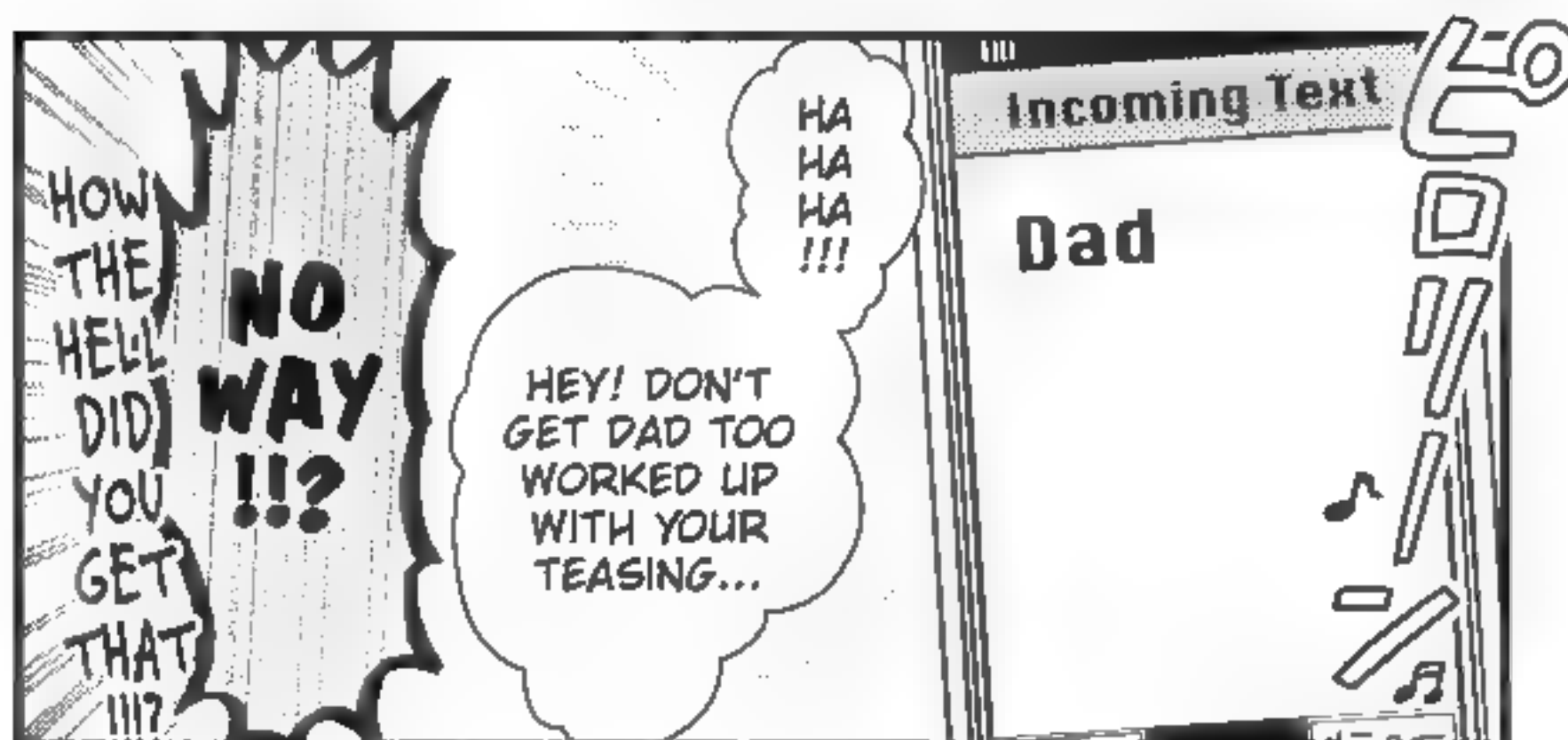
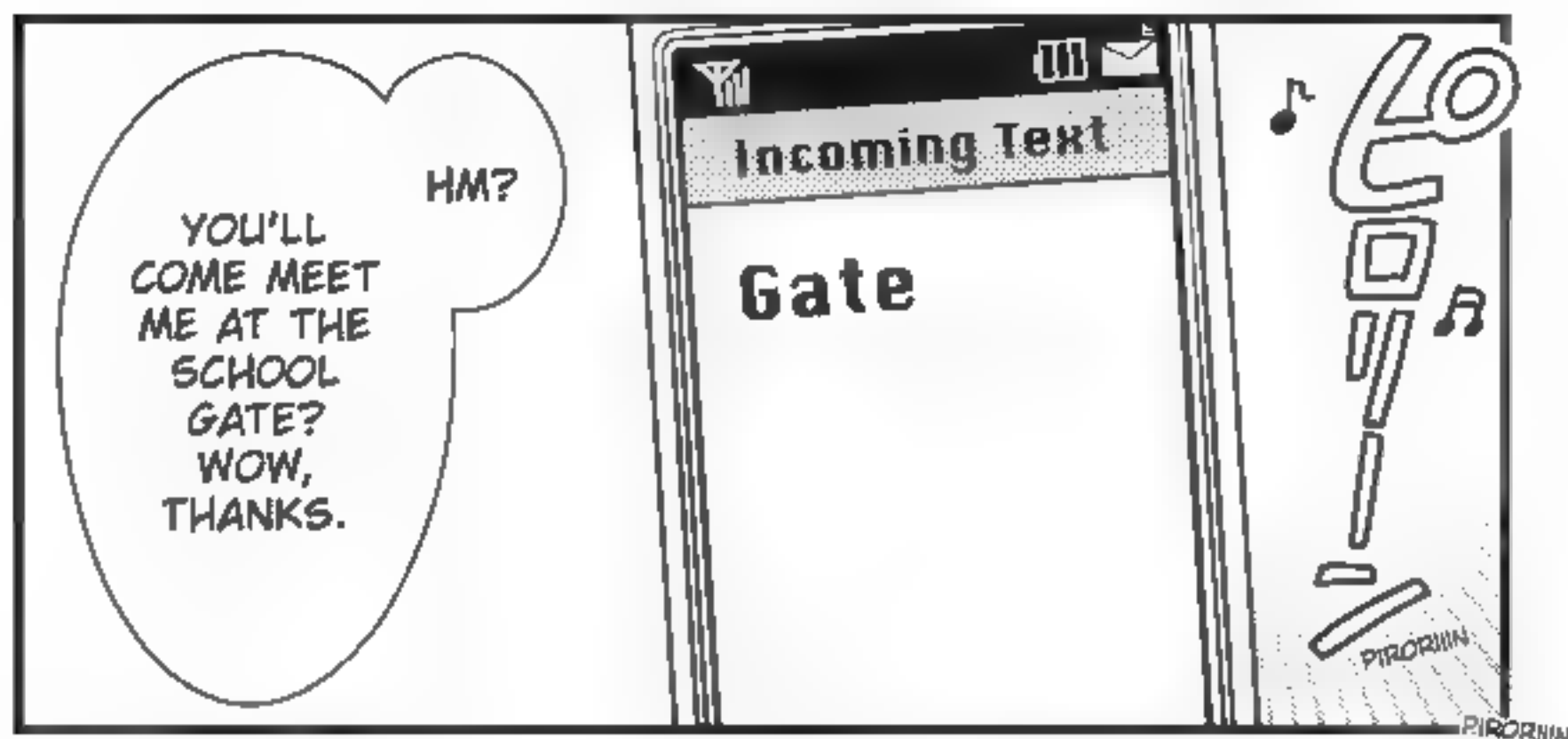
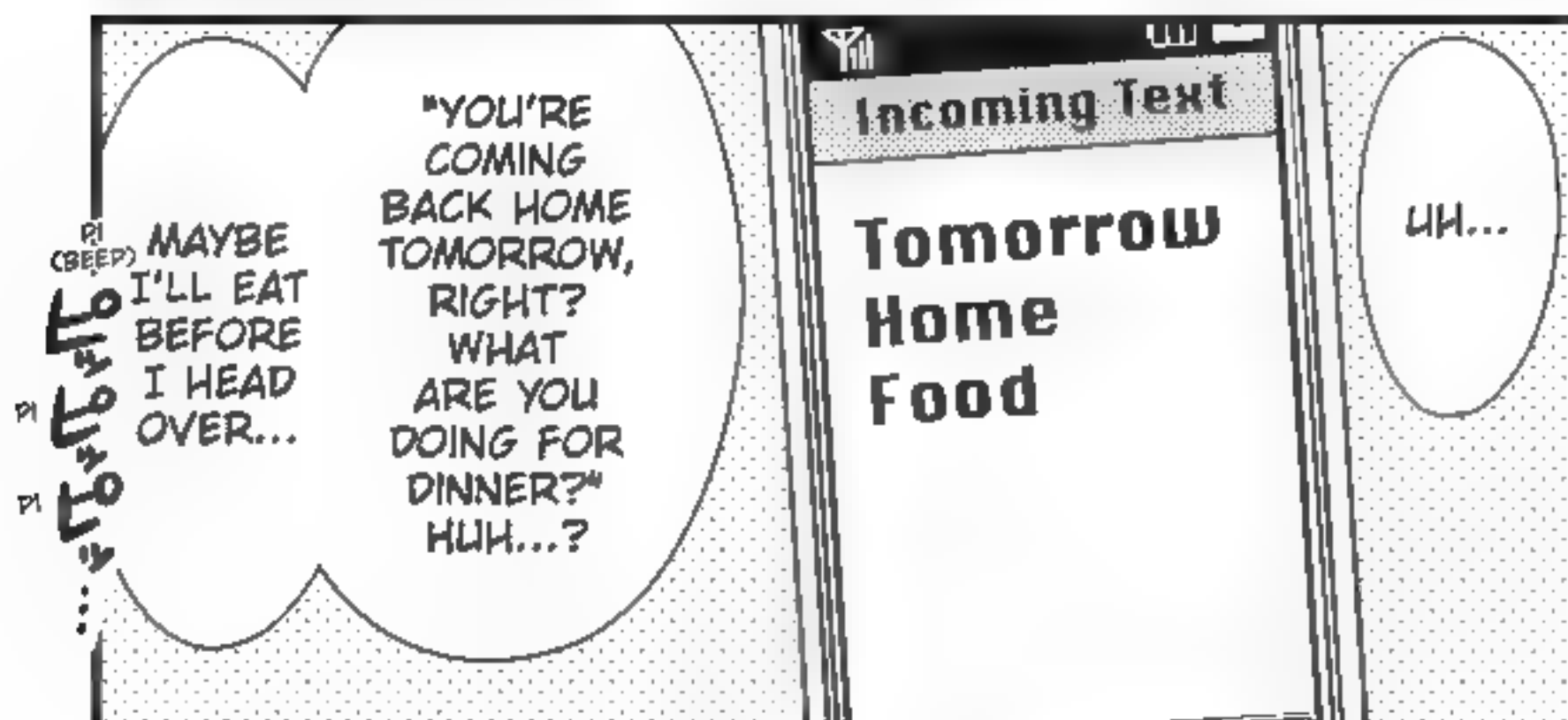
I HAD
ALL THE
GUYS
AT MY
FEET,
YOU
KNOW?

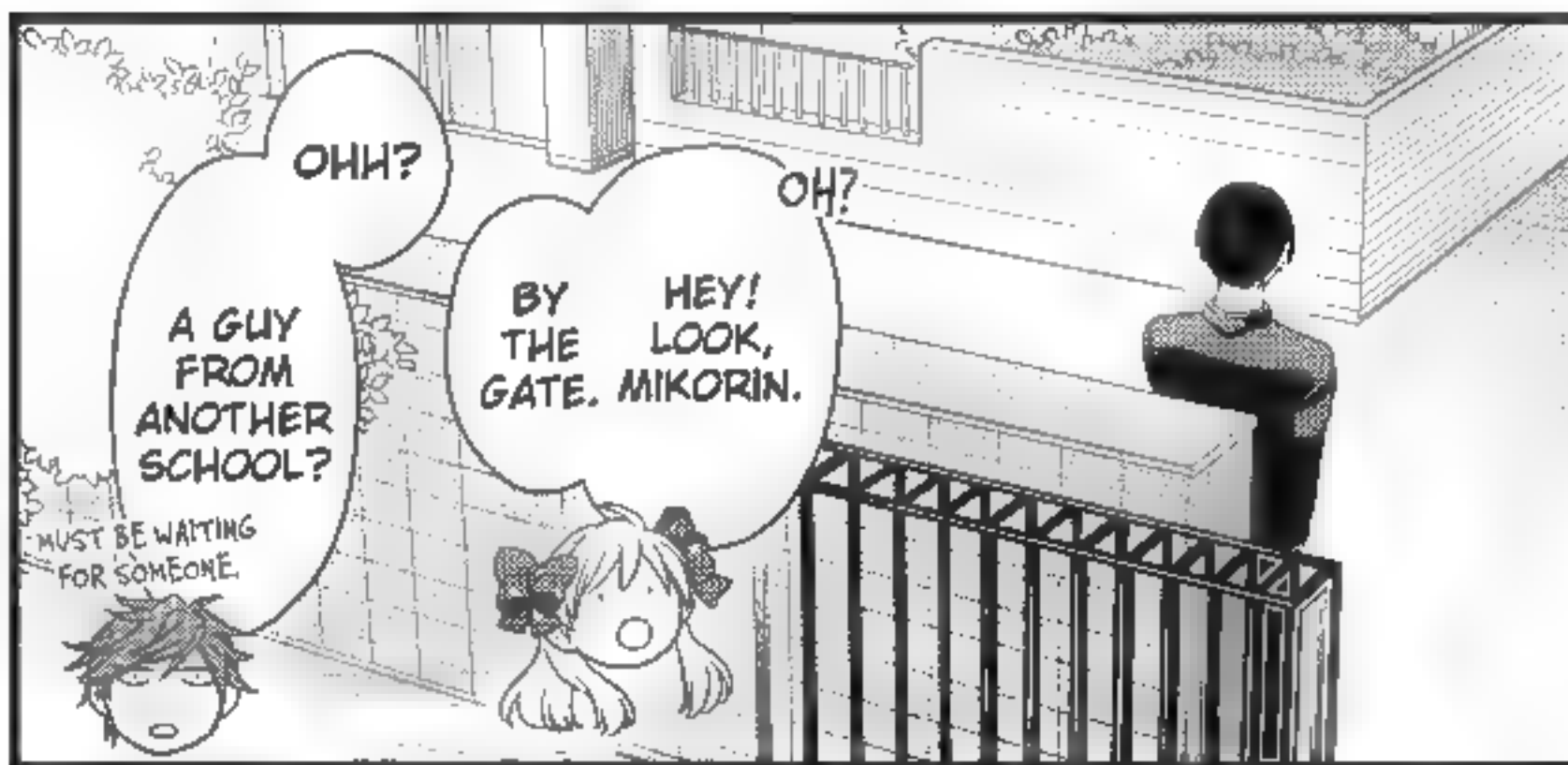


SECRET DAYS
SECOND INSTALLMENT
IN A NEW OTOME GAME
FRANCHISE. MADE WITH
A REALISTIC, SWEET
STORY IN MIND, BUT
PEOPLE STARTED TO
FEAR THE MAIN WRITER
AFTER, SAYING, "WHEN
HE'S INVOLVED, SOMEONE
ALWAYS ENDS UP FLYING
THROUGH THE AIR."
HAS SOME HARDCORE FANS.



[ISSUE 33]







MEMORIES OF THE BROTHERS NOZAKI



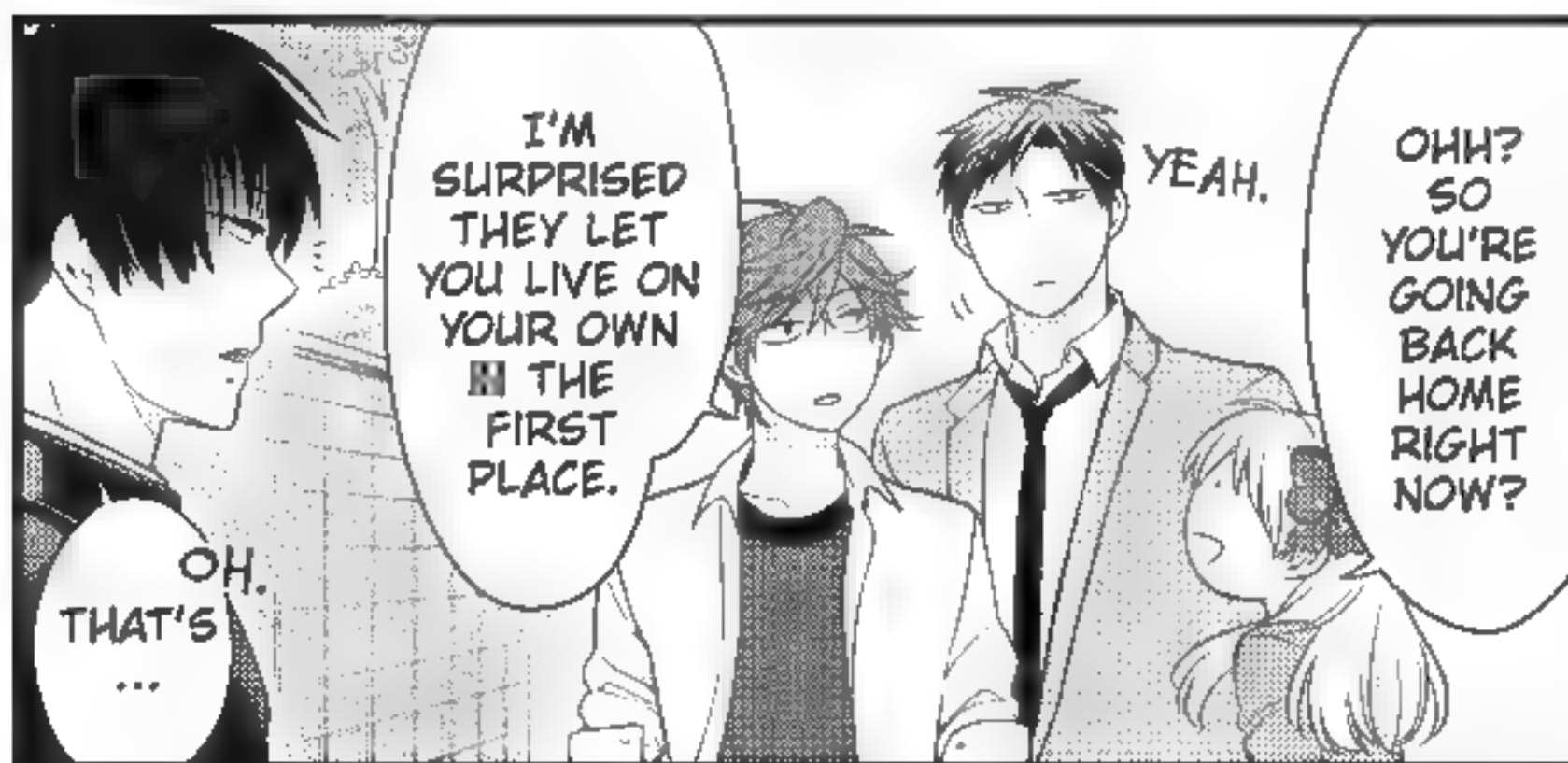
THAT WAS ALREADY EXPLAINED



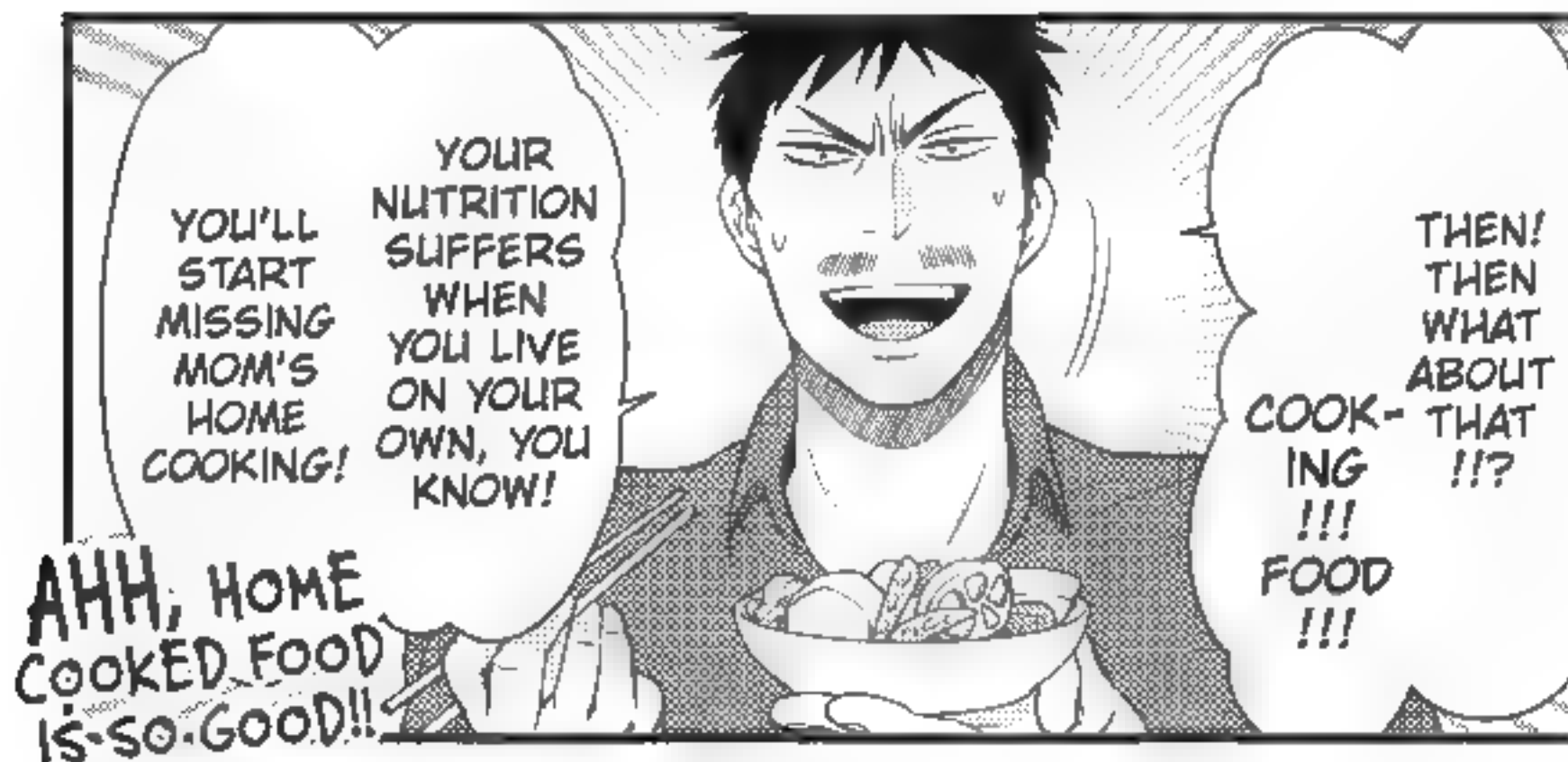
WEIGHING THE OPTIONS



NOZAKI-KUN'S SITUATION



COURSE YOU. BELOVED SON!



SHUTTING HIM UP



A FATHER'S STANDARDS



THIS MANGA IS A WORK OF FICTION



MAGAZINE: MONTHLY GIRLS' ROMANCE



THE SON'S CHIVALROUS SPIRIT





ISSUE 341

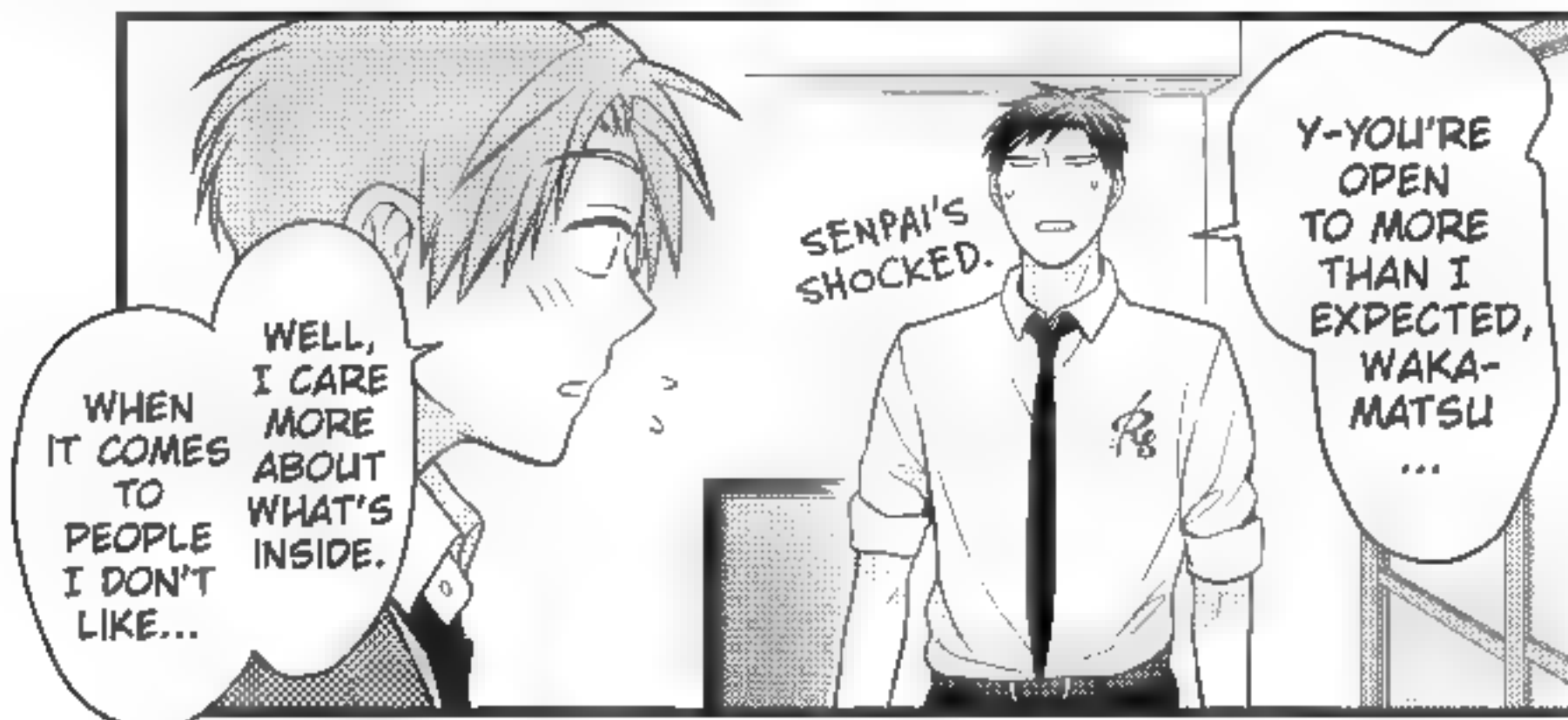


EXACTLY THE REALITY HE WISHED FOR



THE PROMISE TROPE



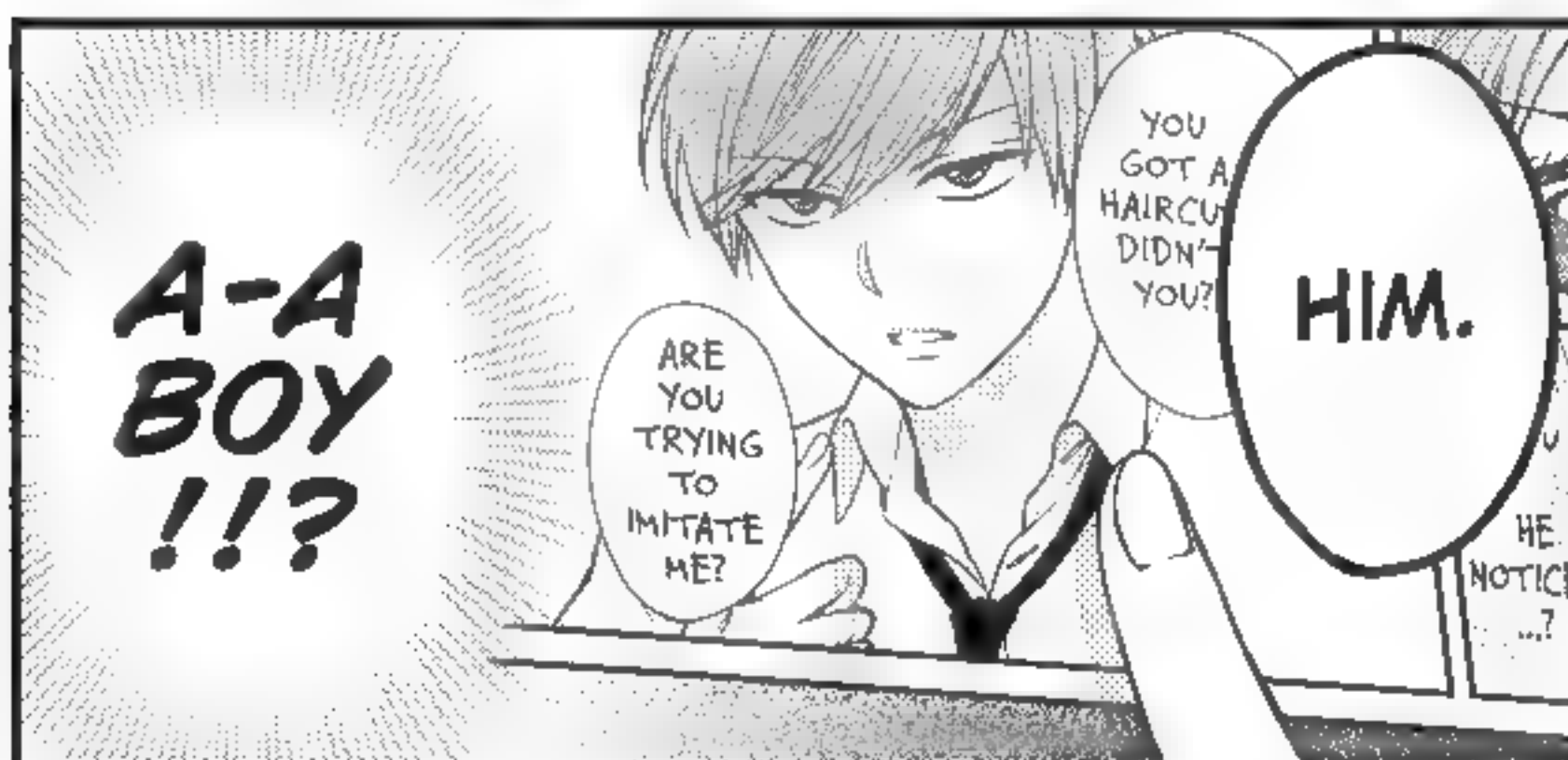


SPENDING TIME WITH HER



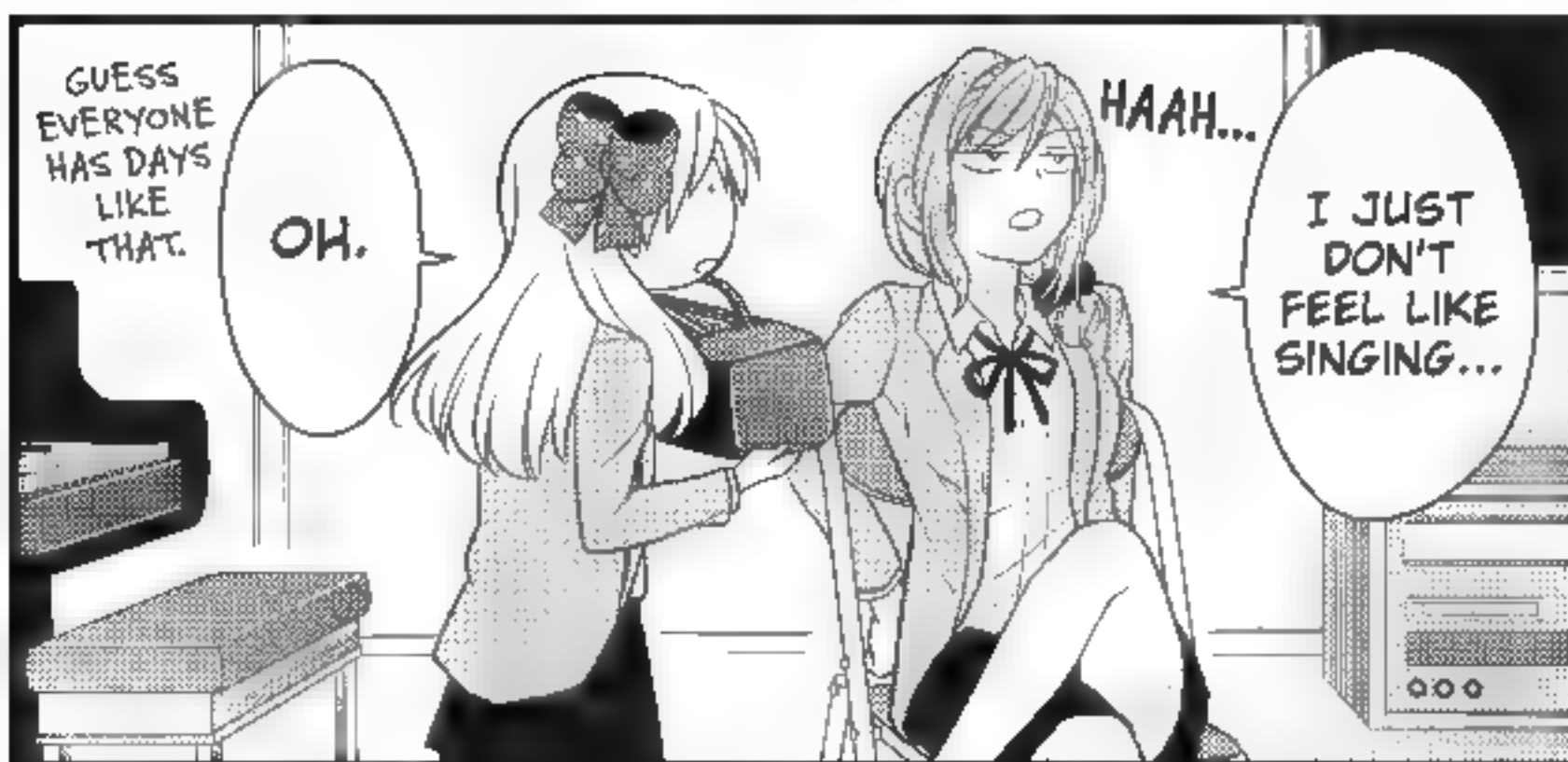


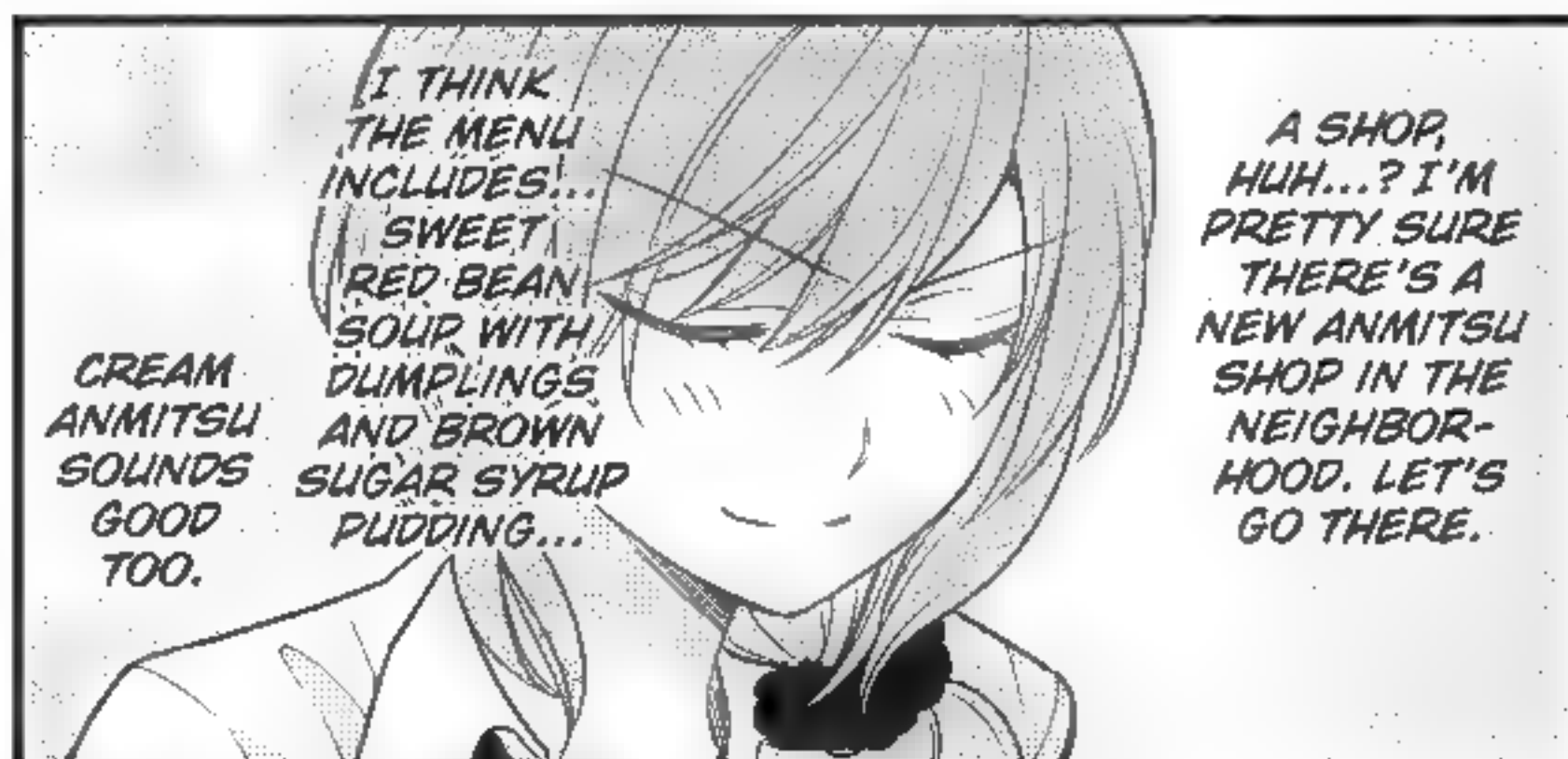
WHY HE'S AGAINST IT





CHAIN REACTION





THE PROPER REACTION WHEN GIVING ADVICE



THE MERE IDEA OF A NEW SONG





WAKAMATSU'S FAN SPIRIT





A HAPPENING FOR THE SAKE OF A DRAMATIC MOMENT



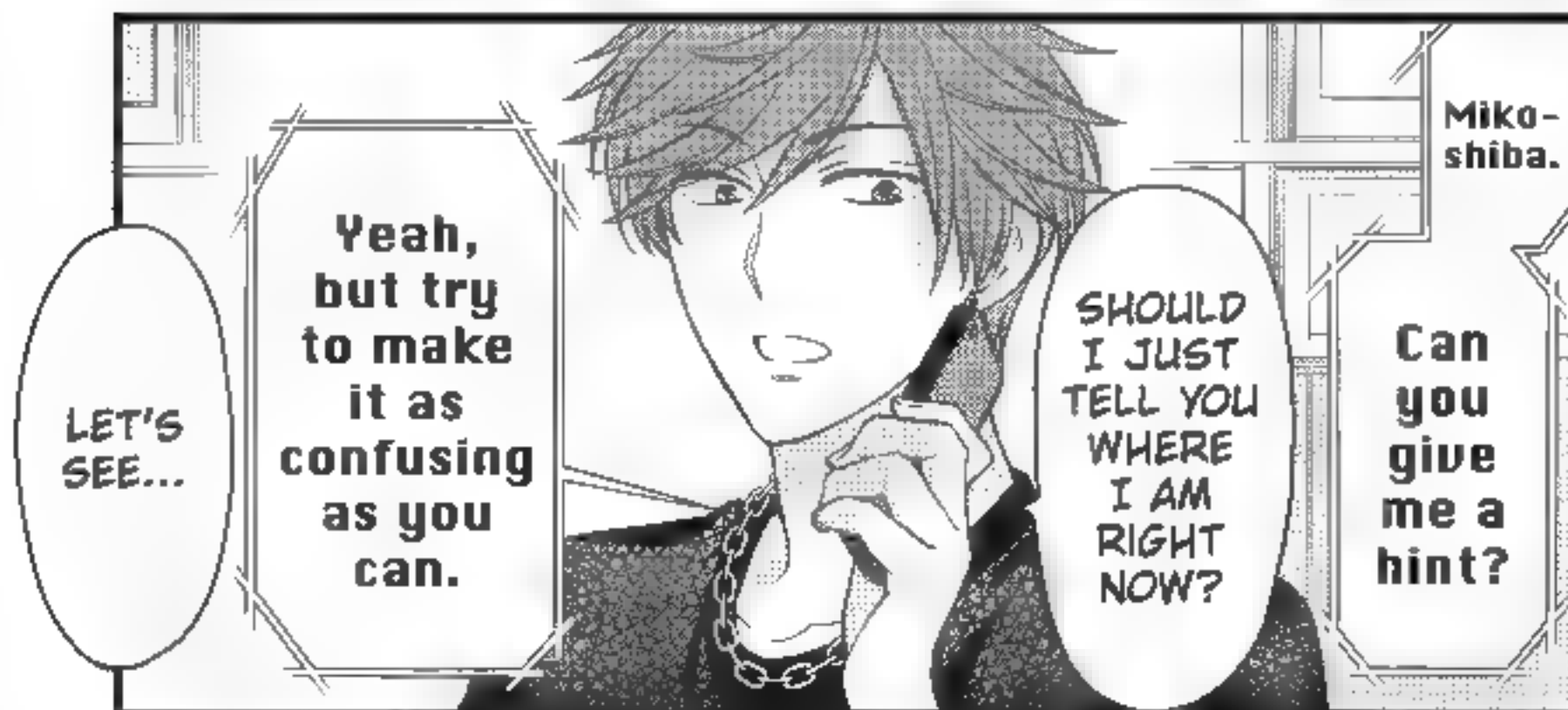
YUMENO-SENSEI, THE TACTICIAN



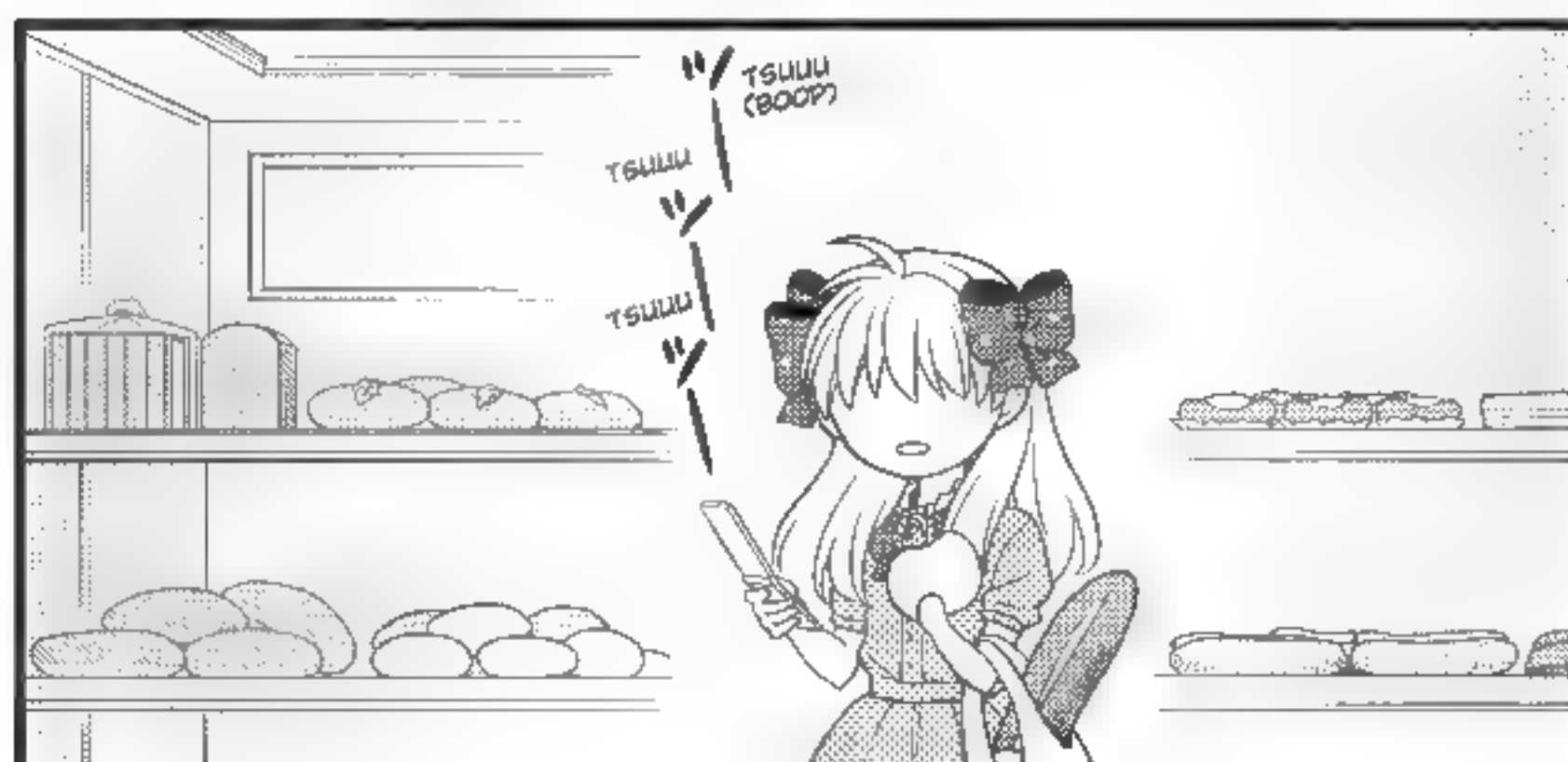
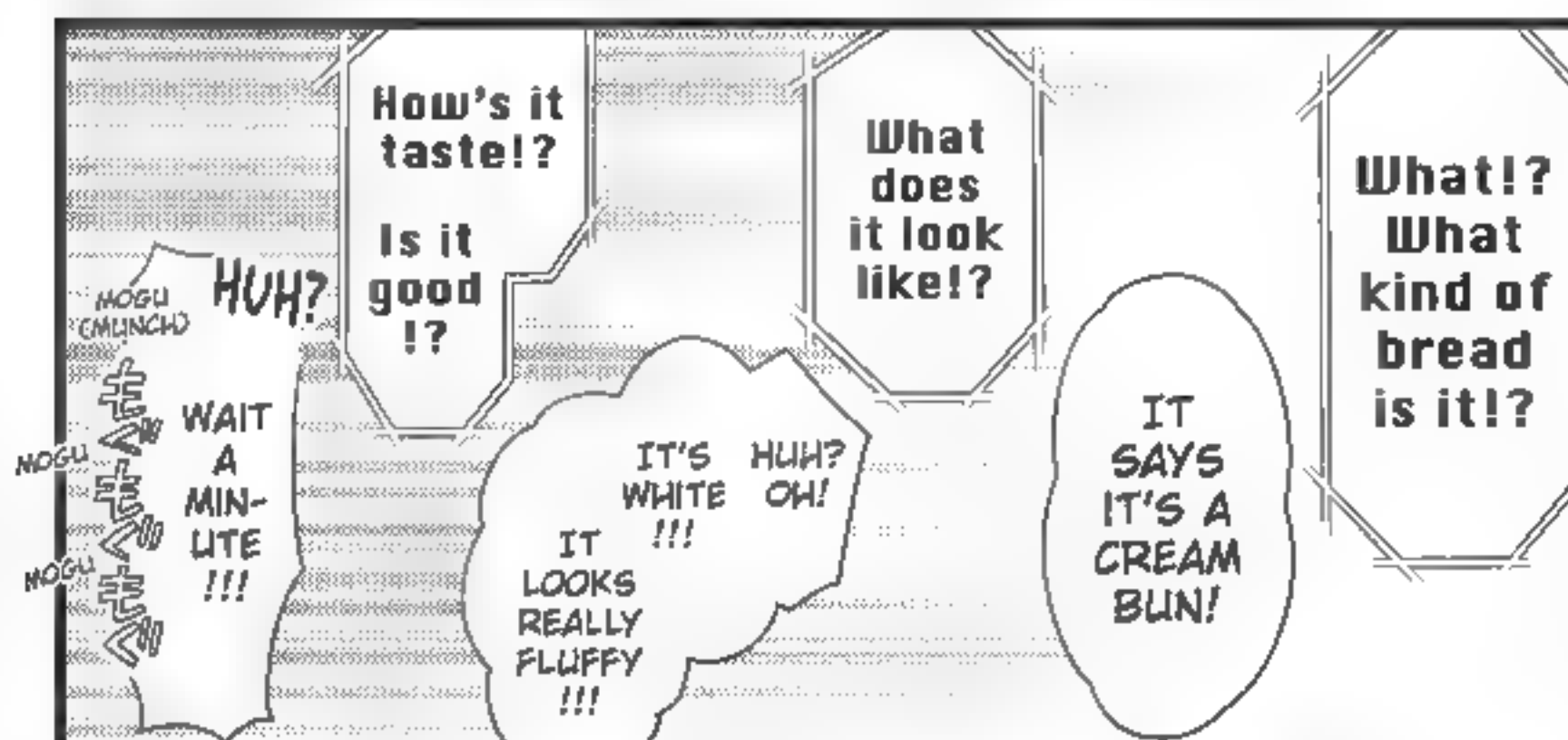
BIGGER PROBLEMS



CONFUSING HINTS



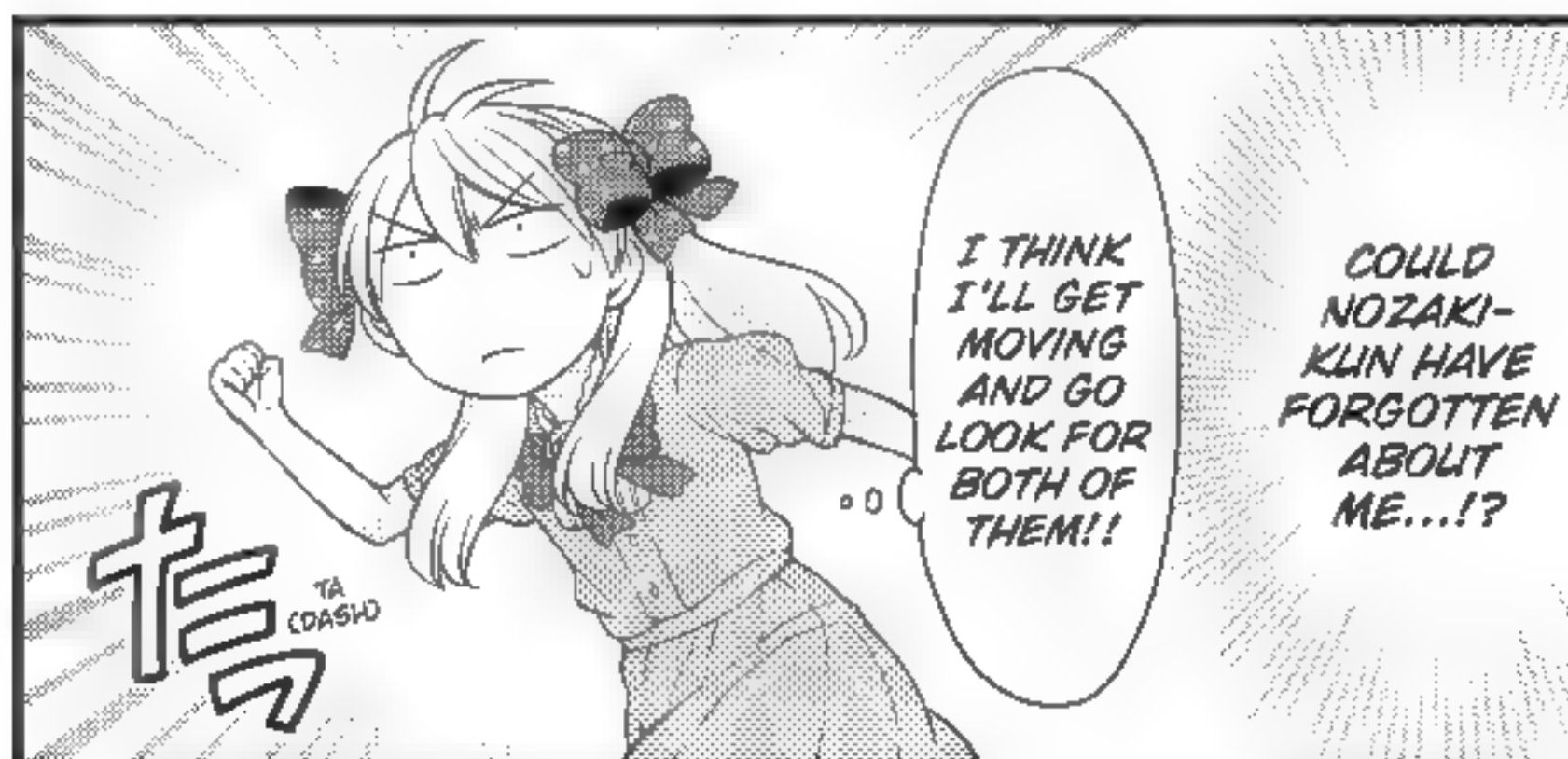
WHAT HE WANTS TO KNOW



WE UNDERSTAND EACH OTHER



HE DID REMEMBER



WHAT THEY WANTEDED TO SAY BEFORE ANYTHING ELSE



THE EXPECTATIONS OF THE ONE PERSON LEFT



Milkorin's manliness





NOW AND THEN



DON'T BE
NICE TO ME
RIGHT NOW.

I'LL FALL
FOR YOU.

YOU
OKAY? ARE YOU
LOST TOO,
MISTER?

WANT
SOME
CANDY?

GOOD KID
BISCUITS

THE
MISSING
CHIL-
DREN
DESK



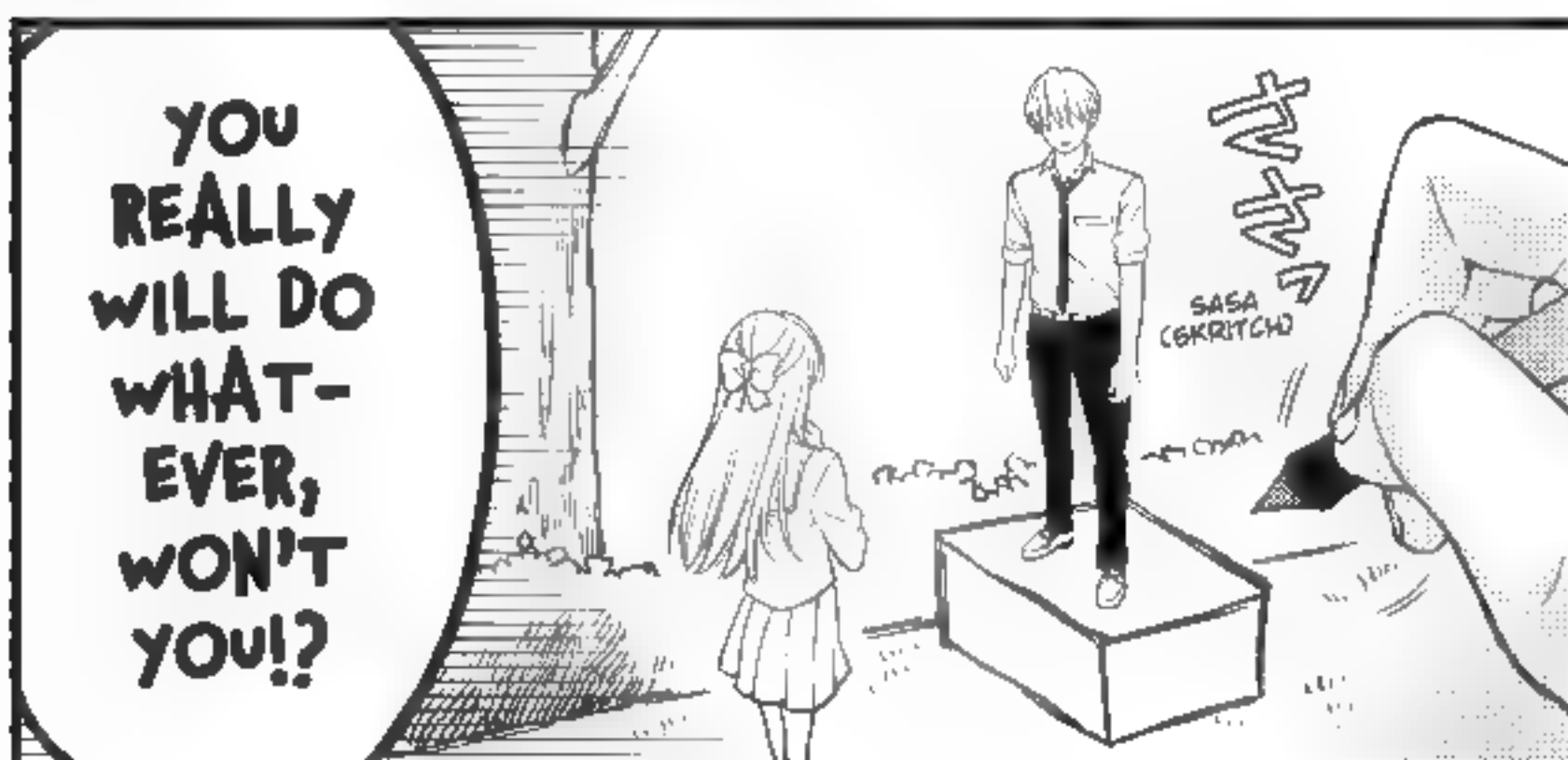
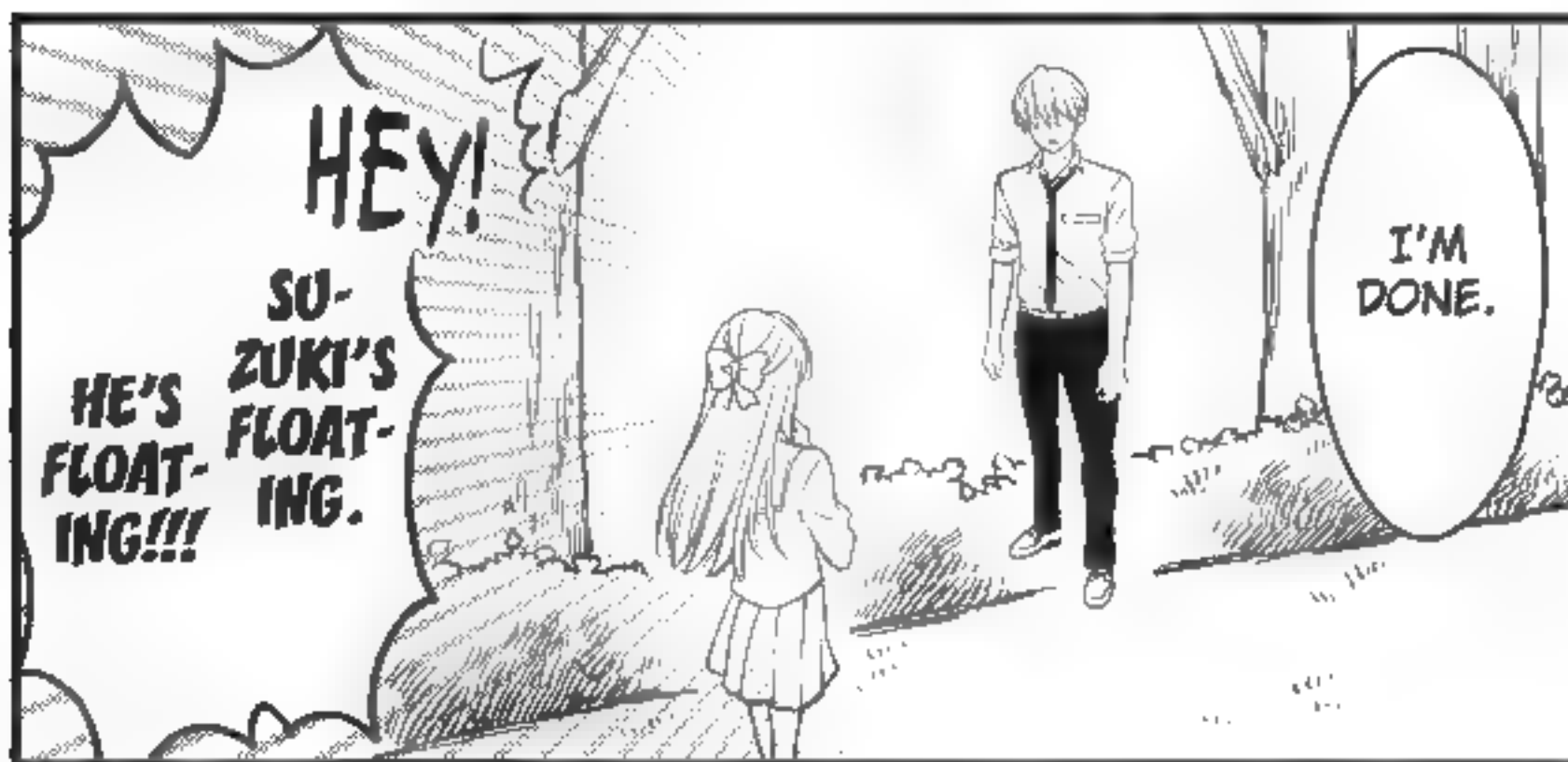
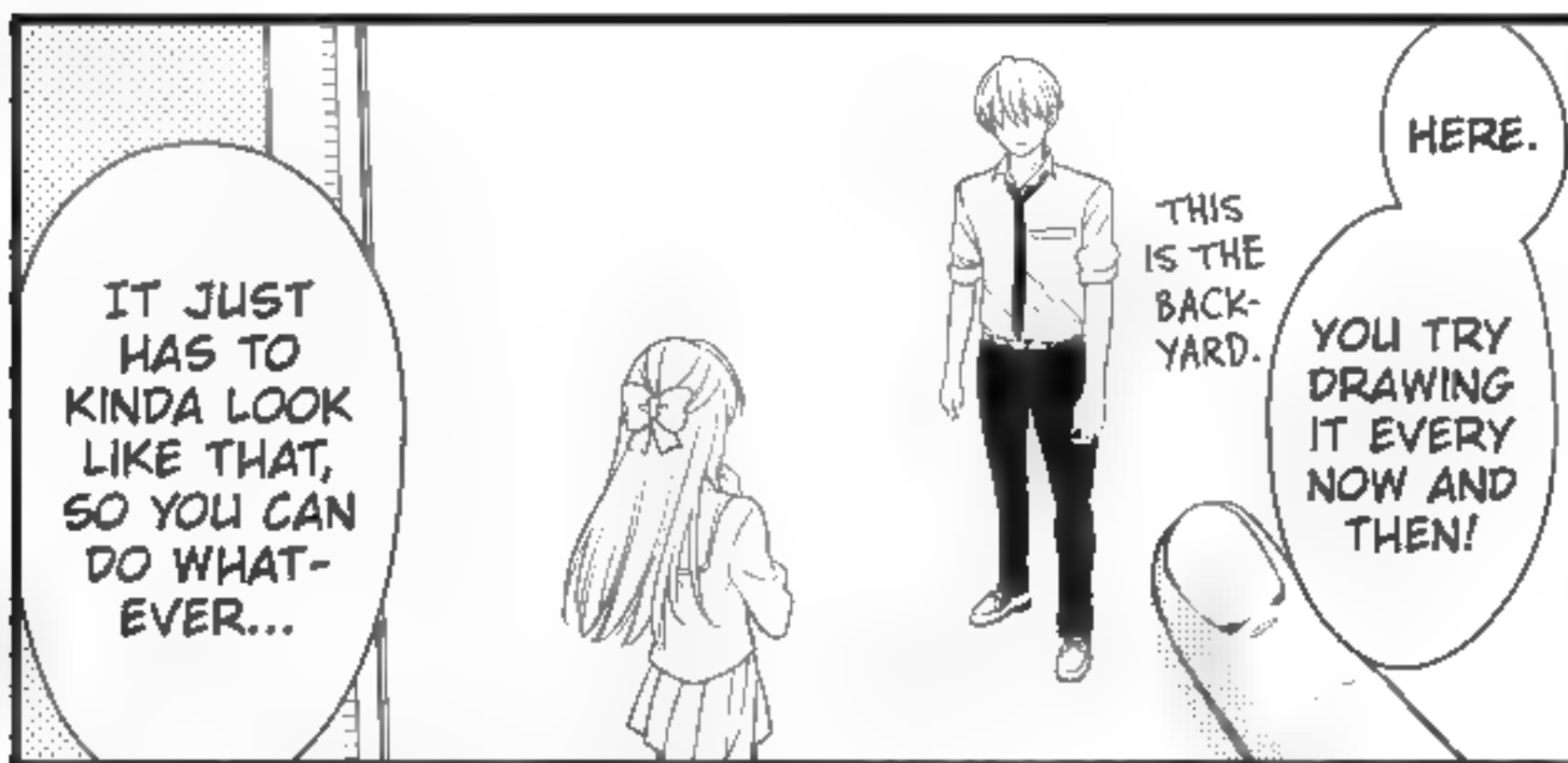


[ISSUE 36]

WORK THEY CAN'T HELP WITH



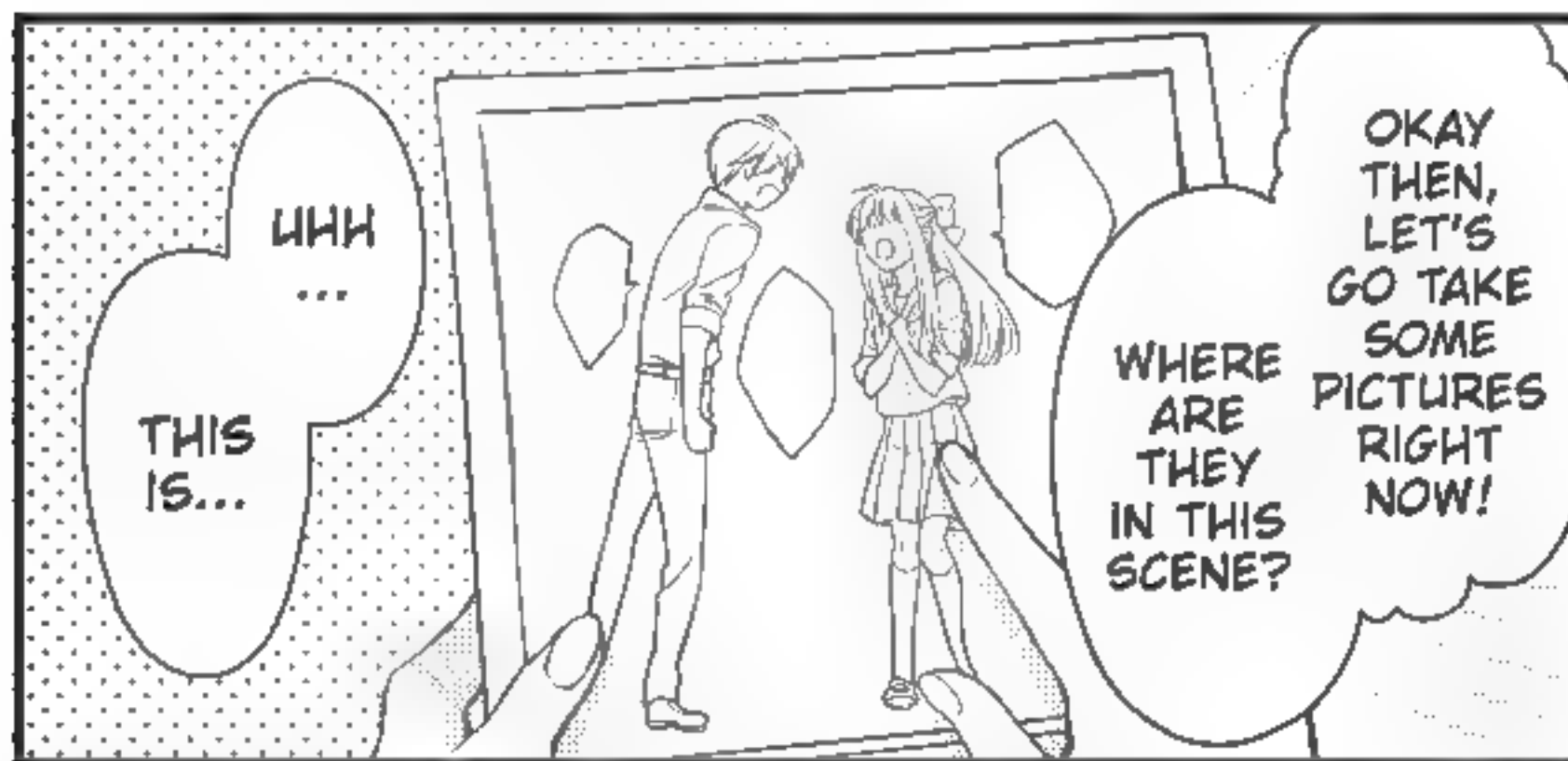
HIS TRUE NATURE



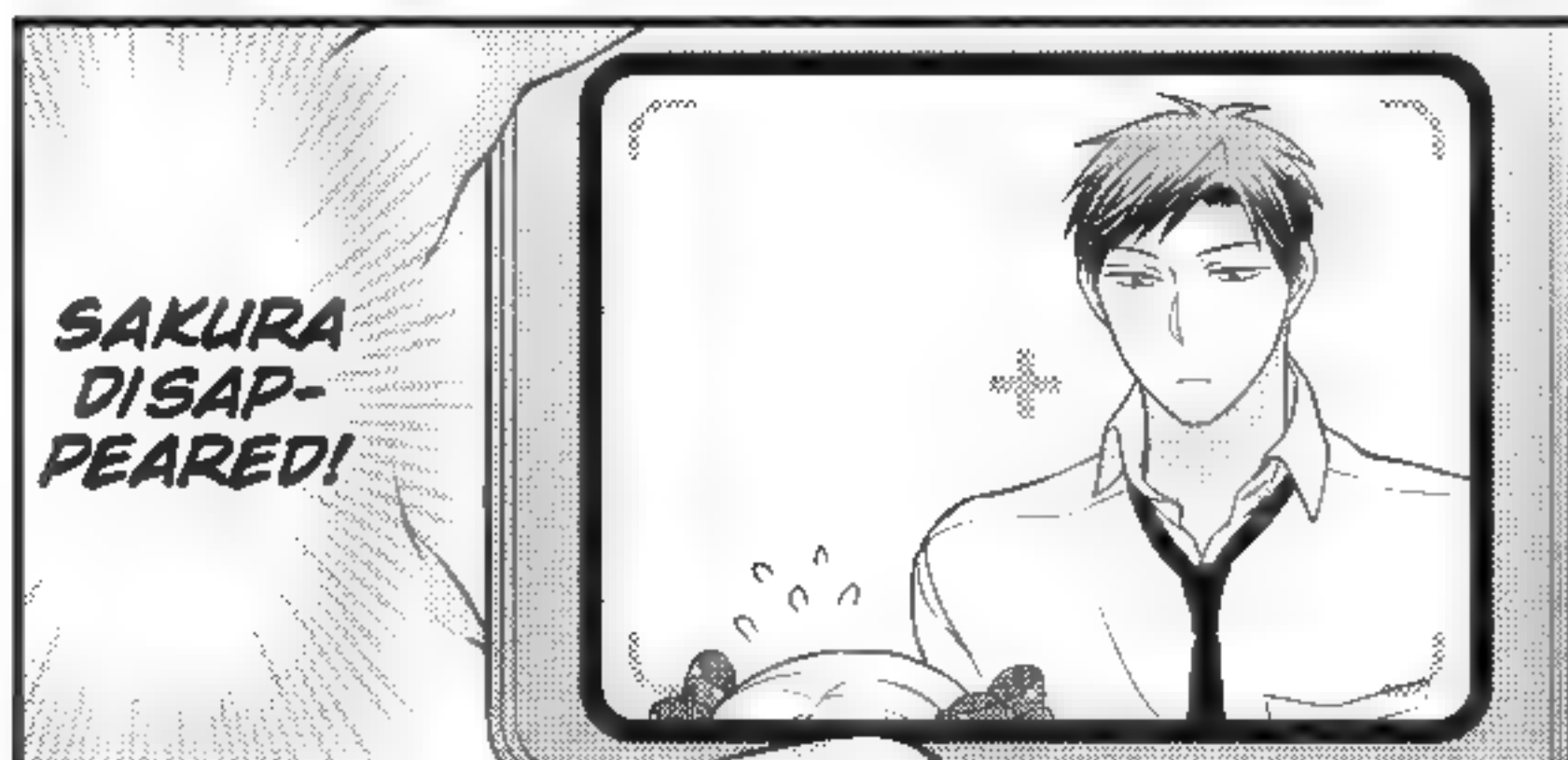
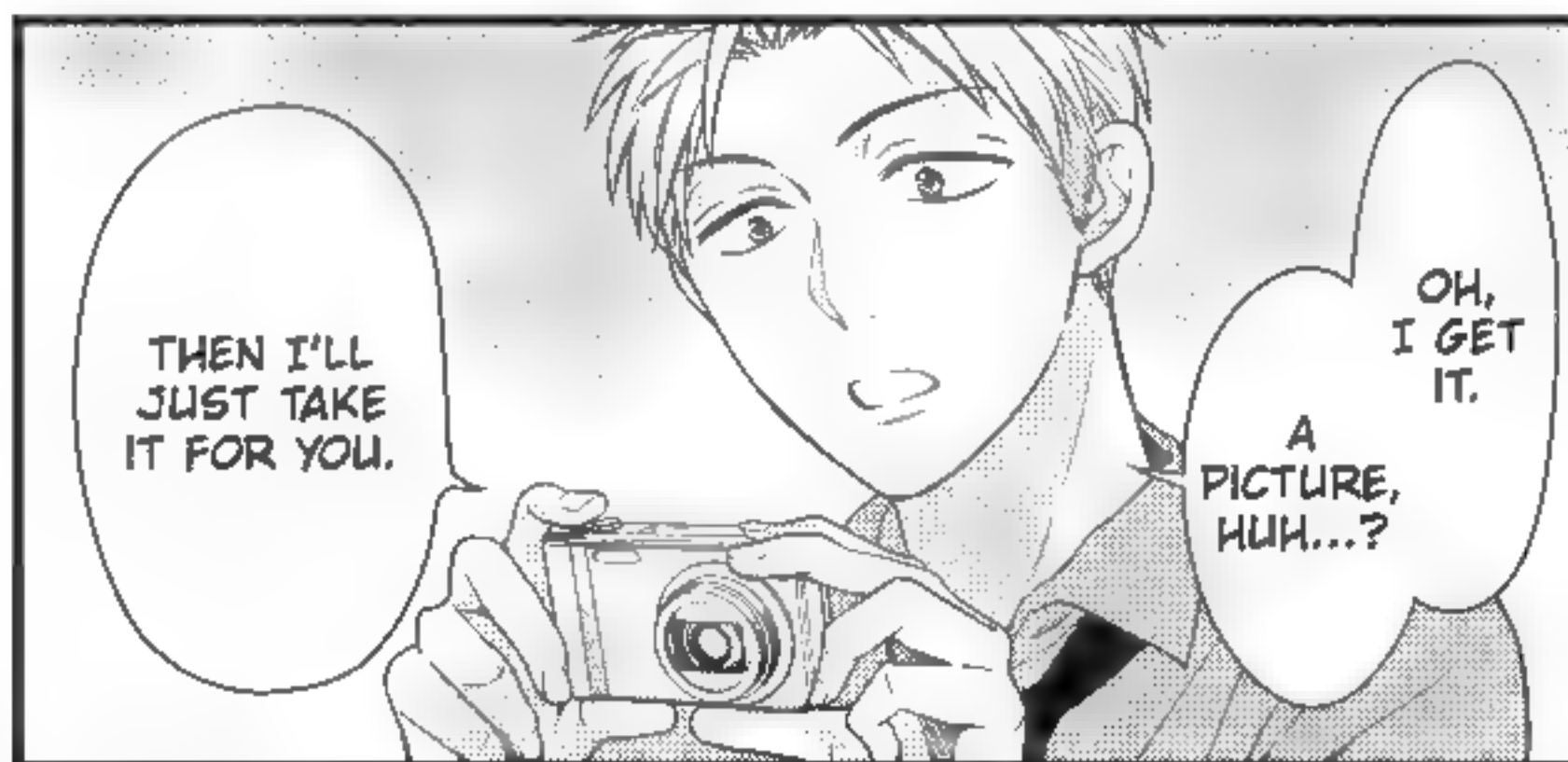
PLANS FOR IMPROVEMENT



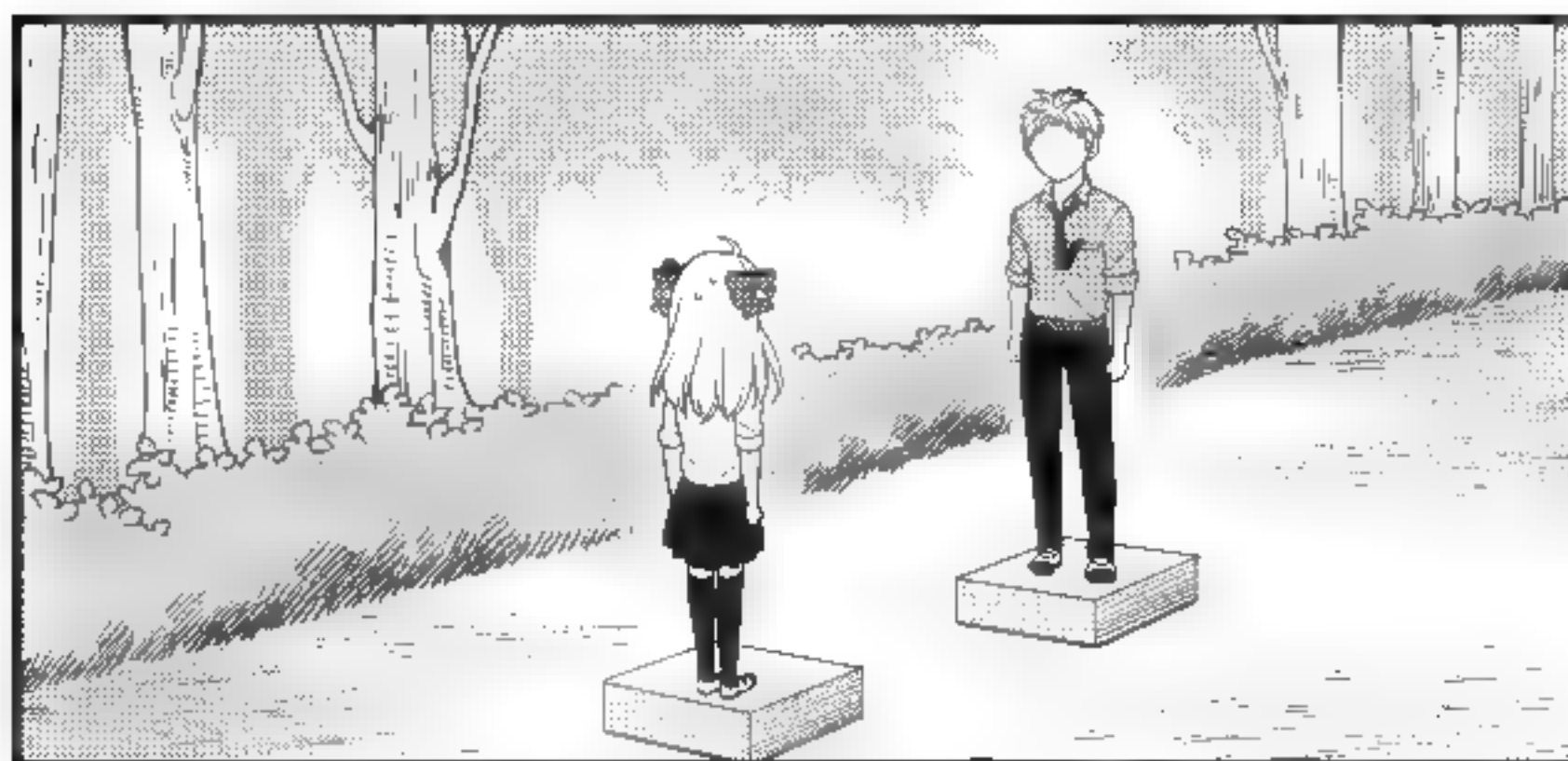
THE AMOUNT OF WORK HORI-SENPAI DOES



THEIR FIRST ♡ PICTURE TOGETHER



MOVE EVERYTHING UP



AS REFERENCE MATERIAL

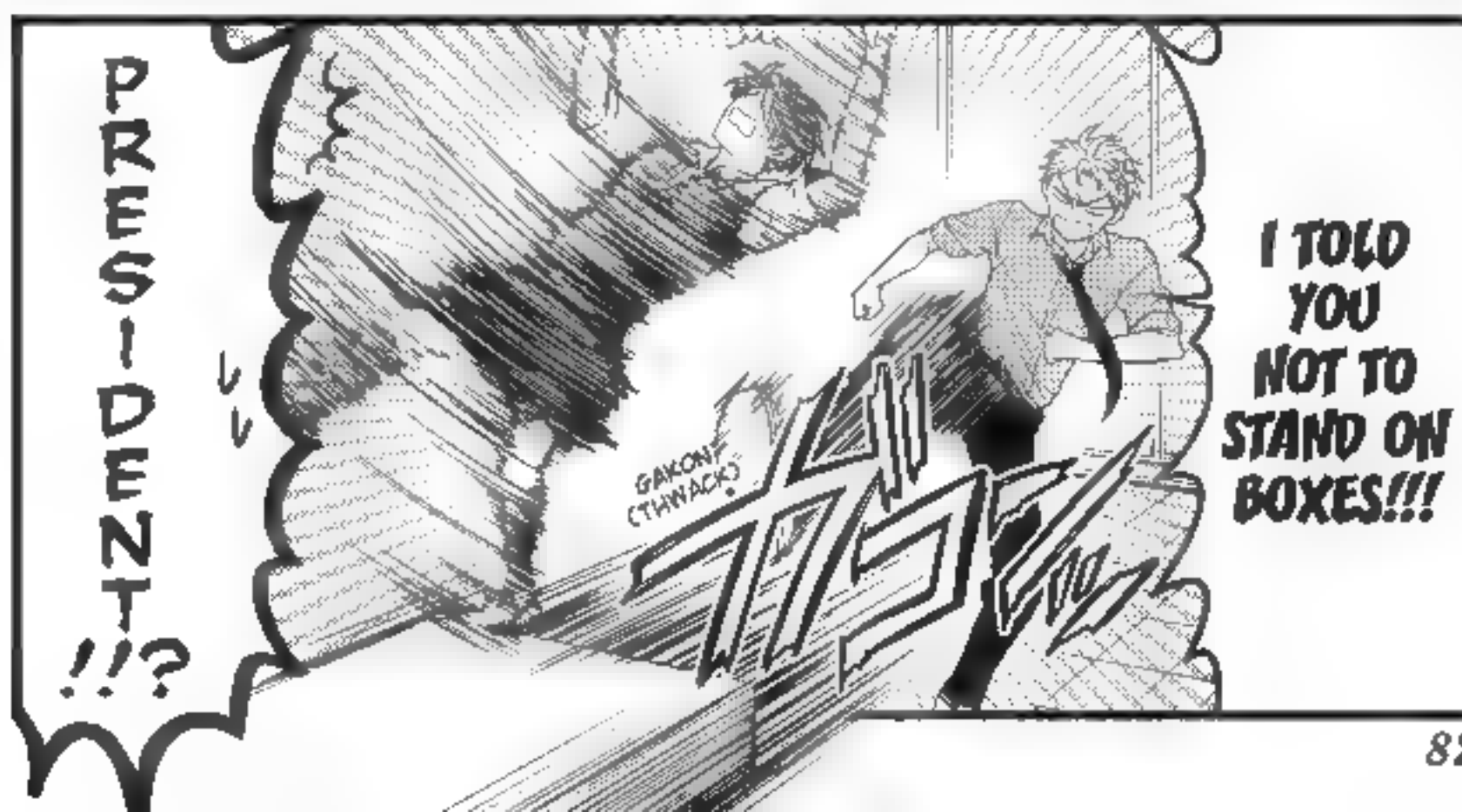


MANGA: LET'S FALL IN LOVE♡





THE AFTEREFFECTS OF THE NIGHT BEFORE

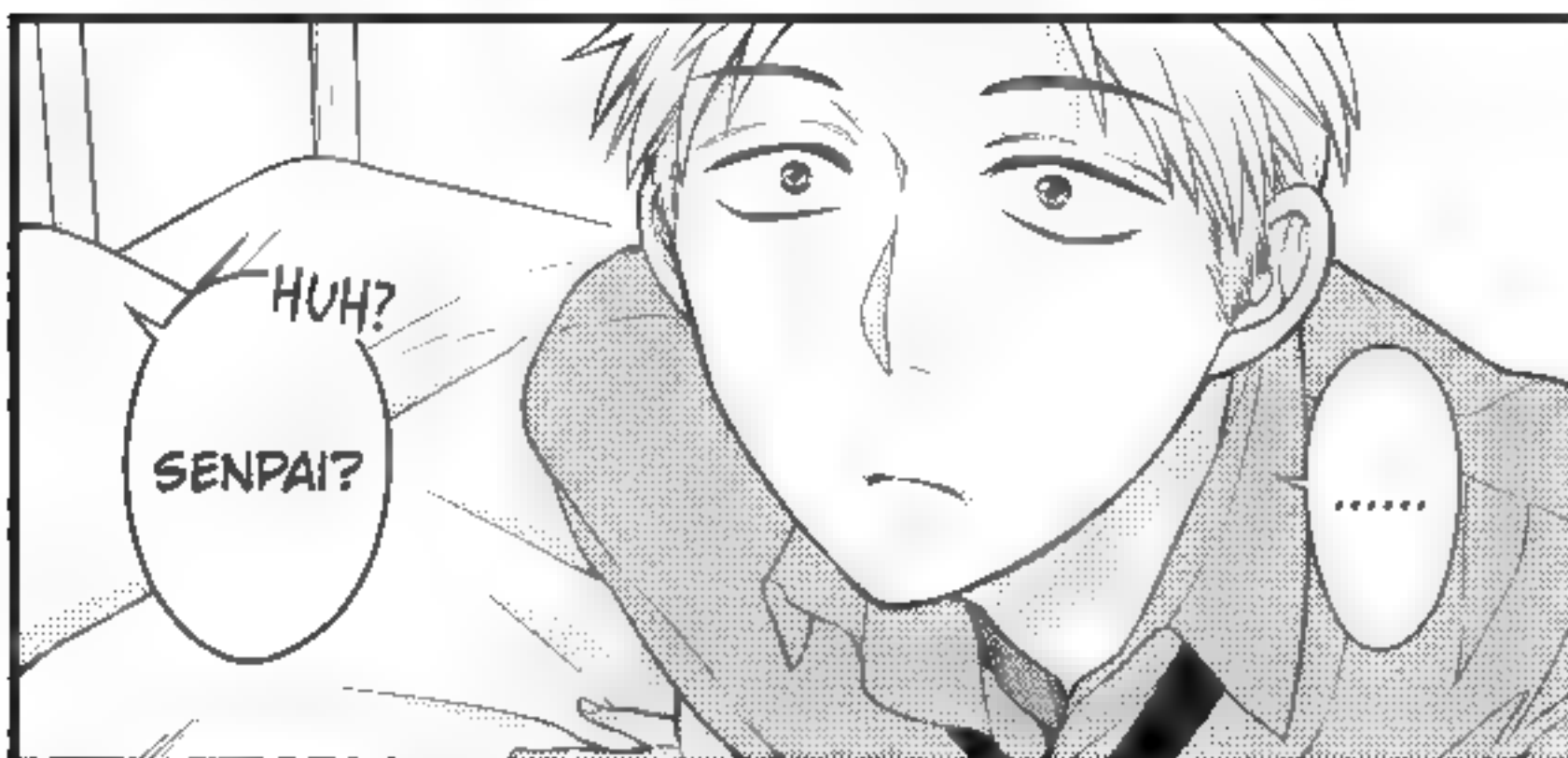




THE PERFECT CONVEYANCE FOR SENPAI ♡



HE GOT EXCITED



THE BULL PRINCE



THEY
TRIED
IT
OUT.



[ISSUE 37]



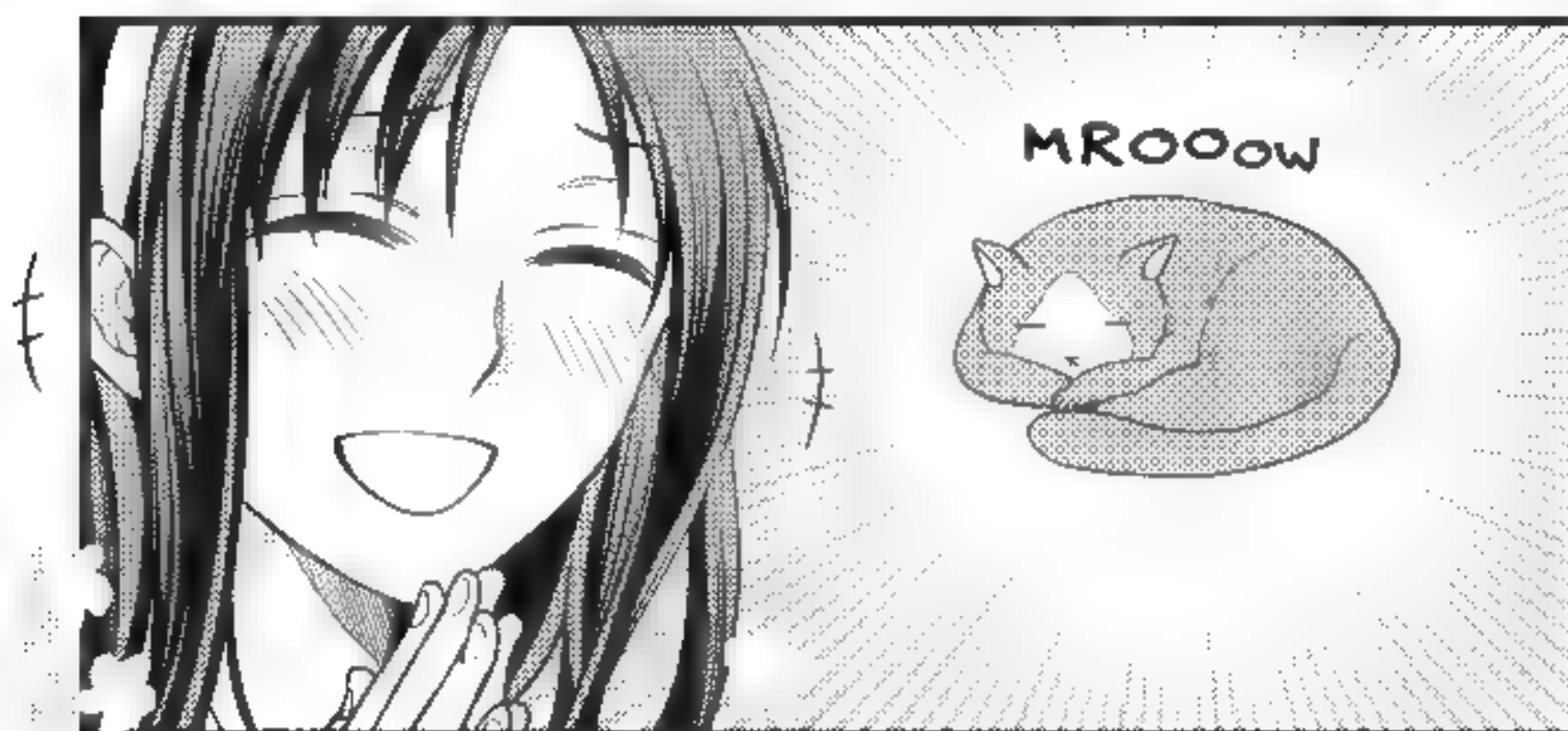
A VISITOR WITHOUT AN APPOINTMENT

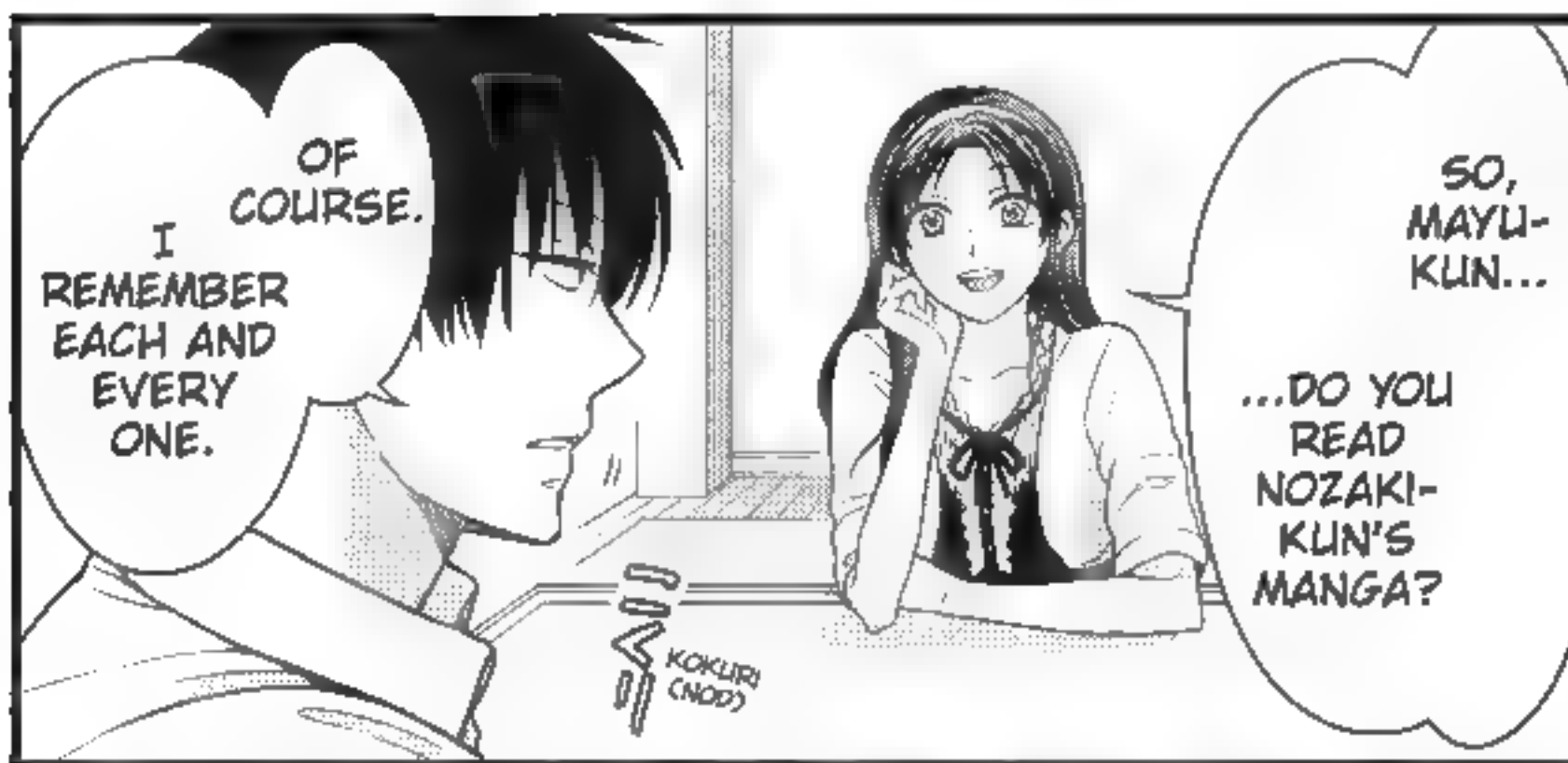


A RELIABLE MAN



OPPOSITES. BUT STILL THE SAME TYPE







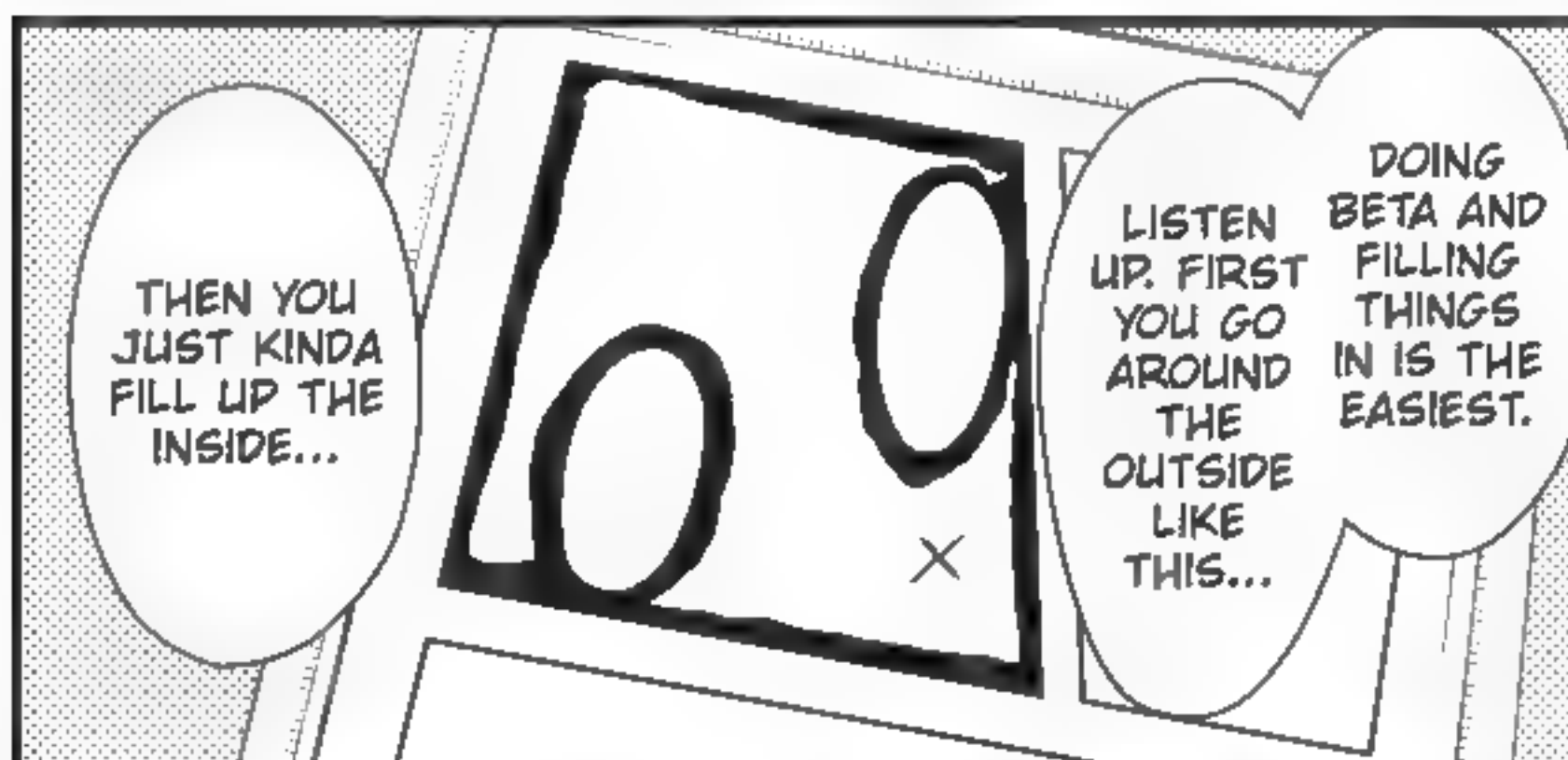


A COLLEGE GIRL'S ROOM



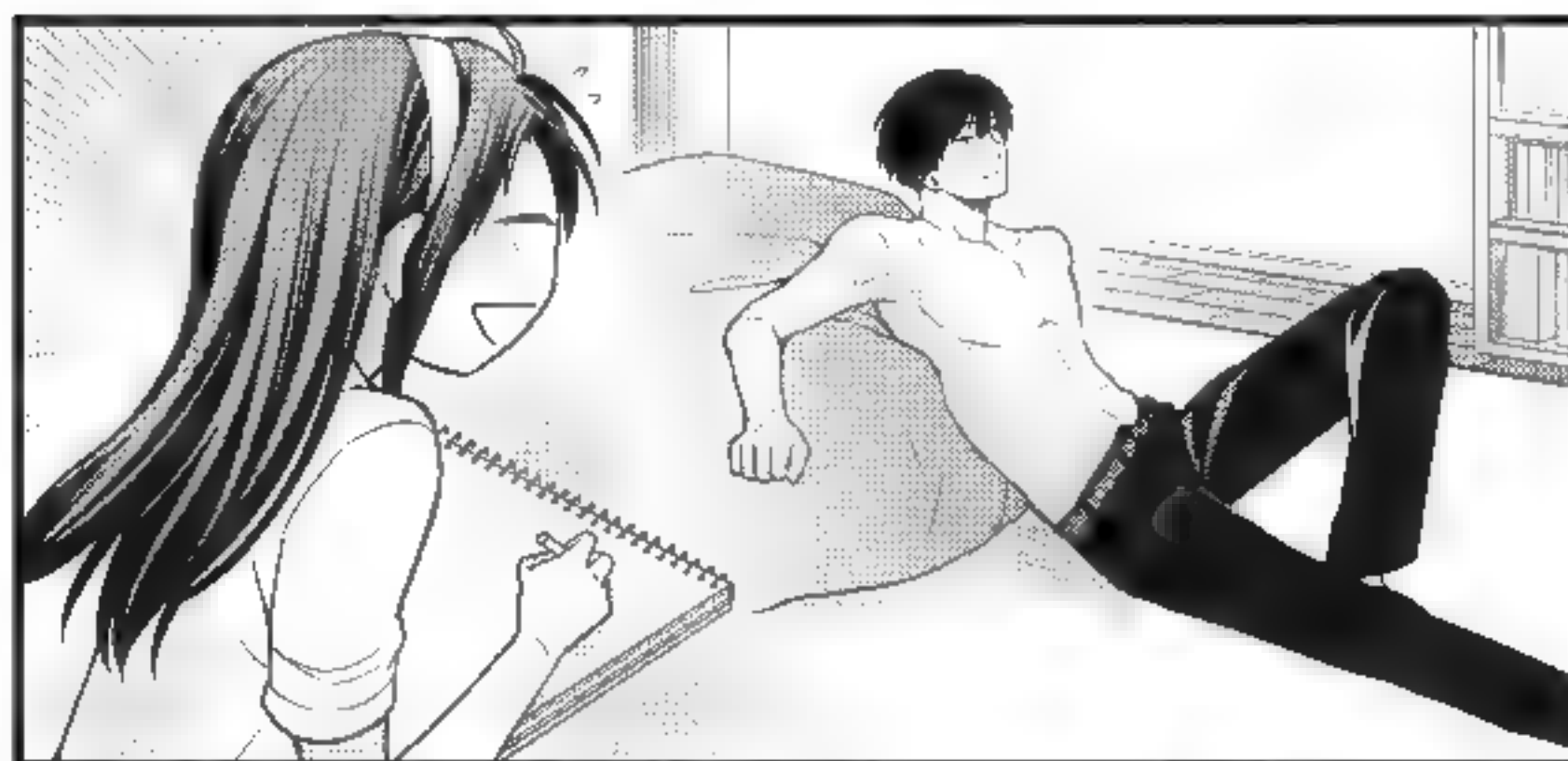
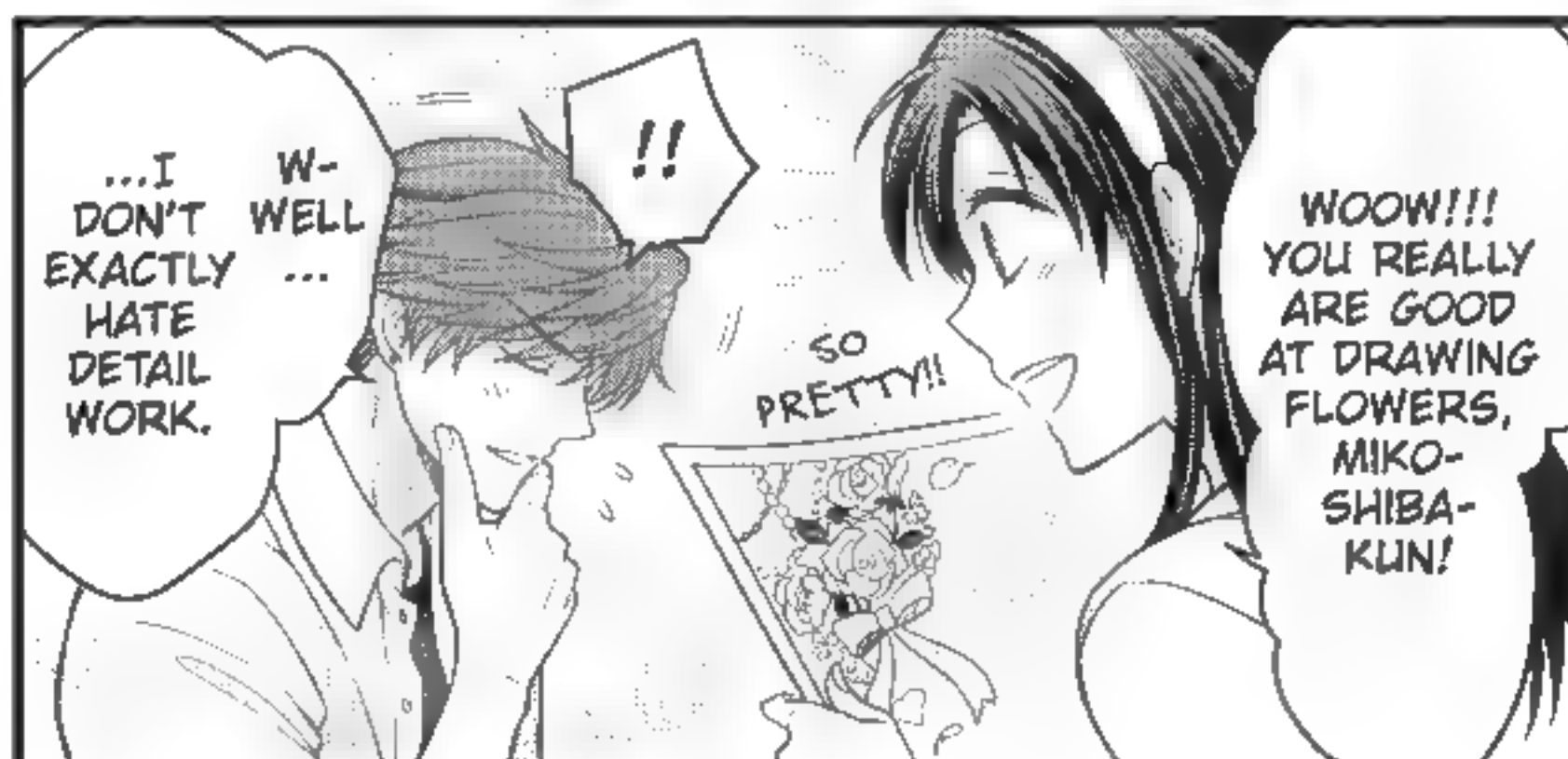
IMPLIED AND OUTRIGHT MEANINGS





RISKY BEHAVIOR





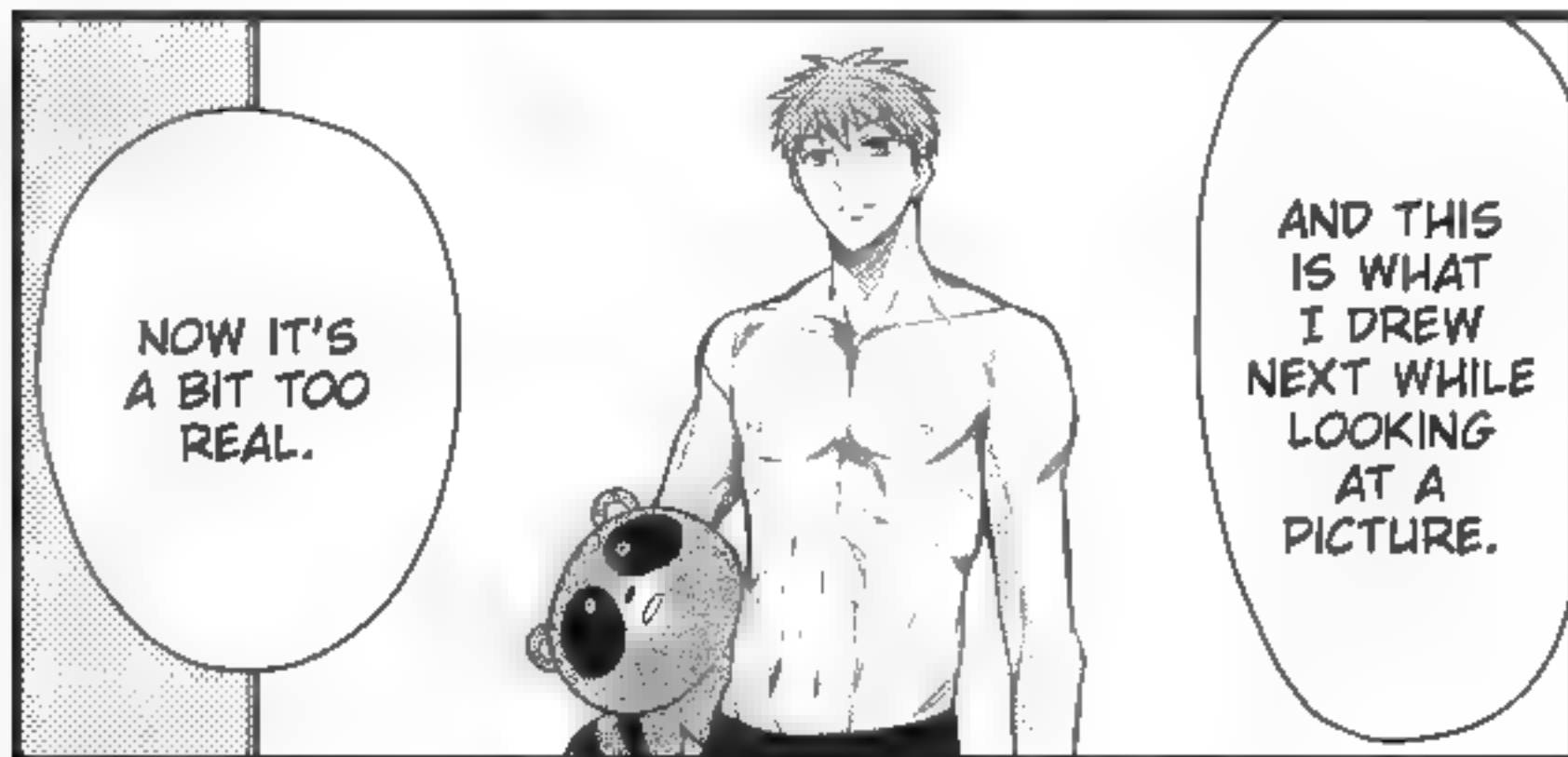
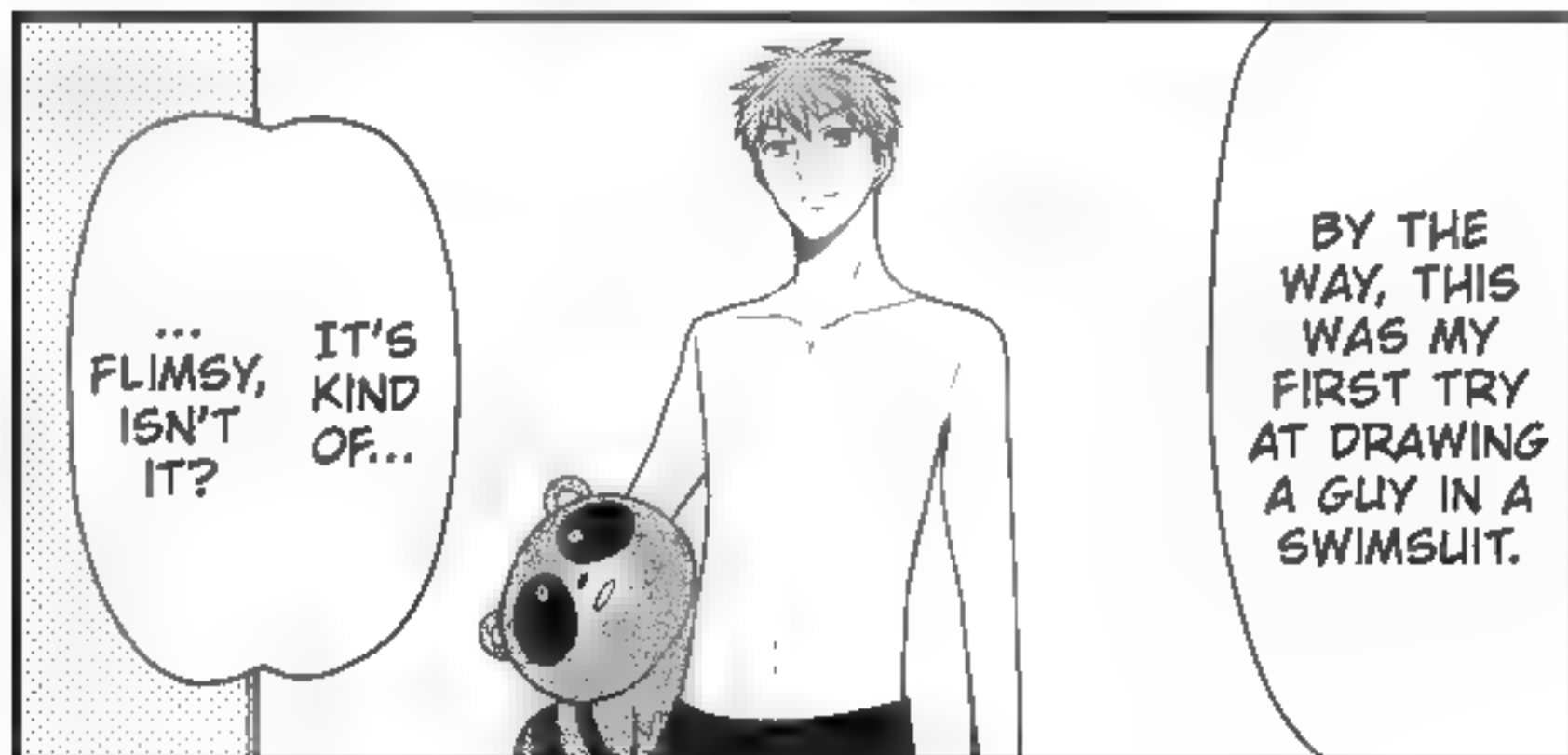
HE HATES LOSING



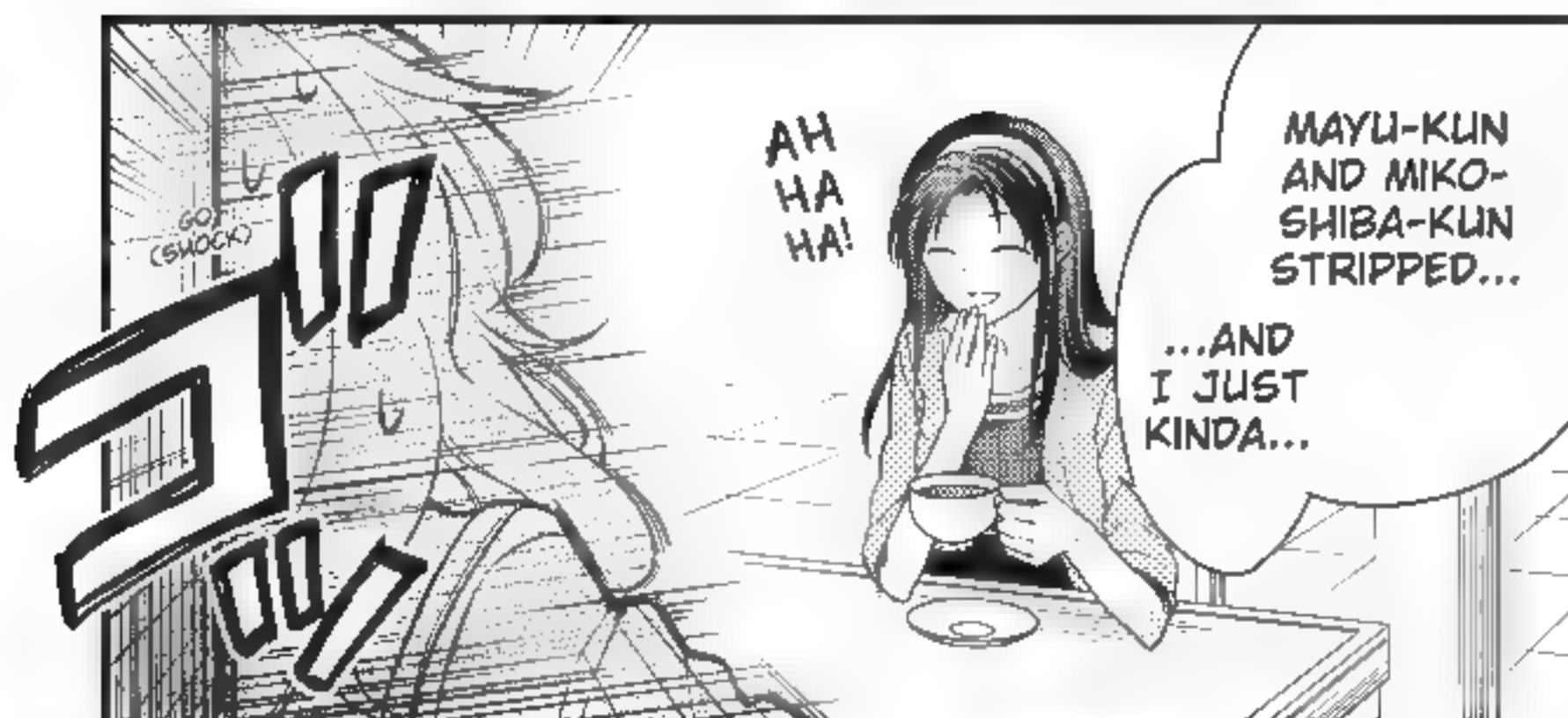
A REAL LIVE HIGH SCHOOL BOY



HER TURN



THE IDEAL BODY



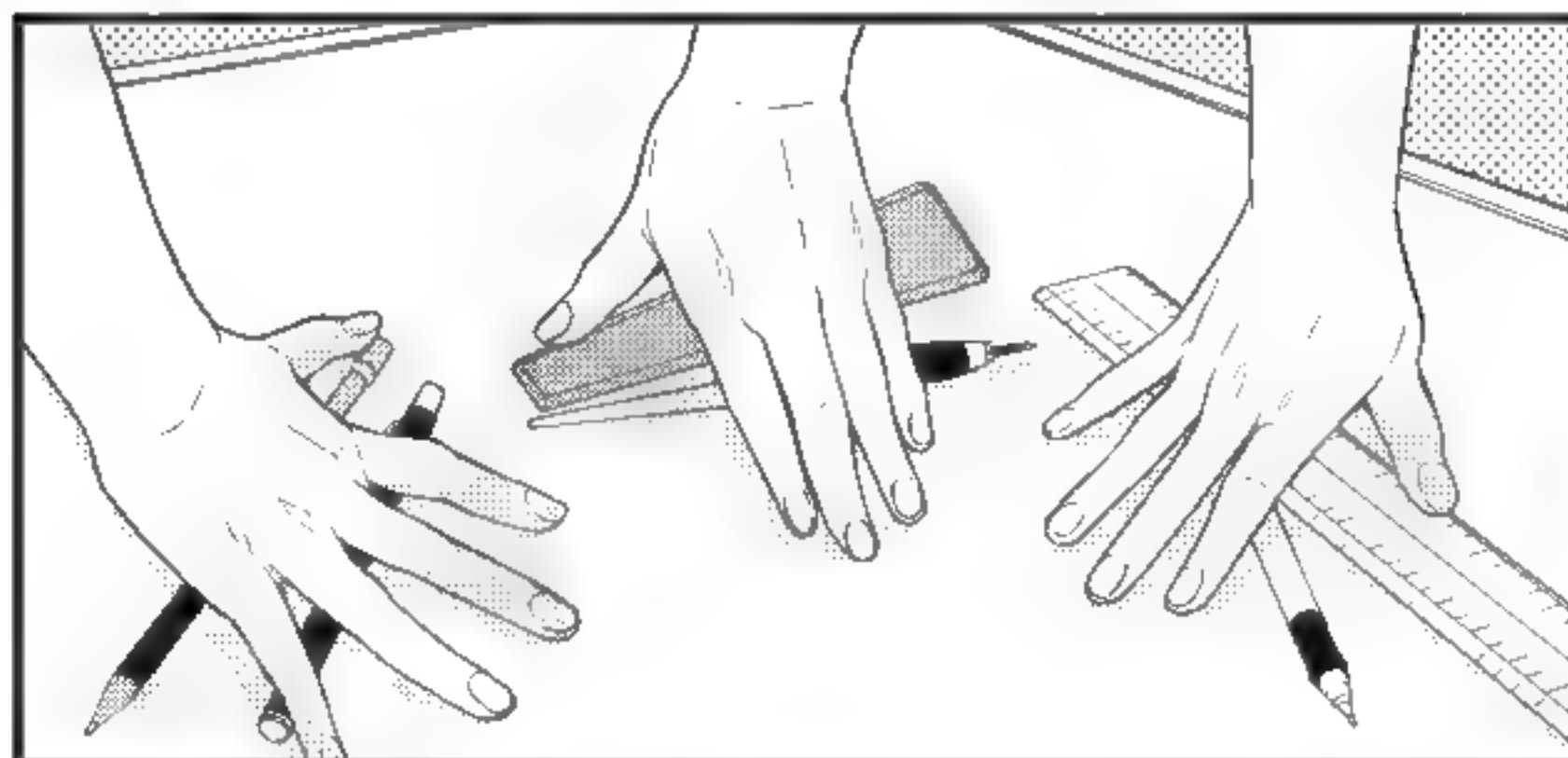




REVISING HIS INITIAL IMPRESSION



DESKTOP HABITS



SINCE THEY'RE NOT GOING TO FIGURE IT OUT



HIGH SCHOOL BOYS' CONVERSATION



MAGAZINE: MONTHLY GIRLS' ROMANCE / YOUR MIDSUMMER HEROINE IS ME!?



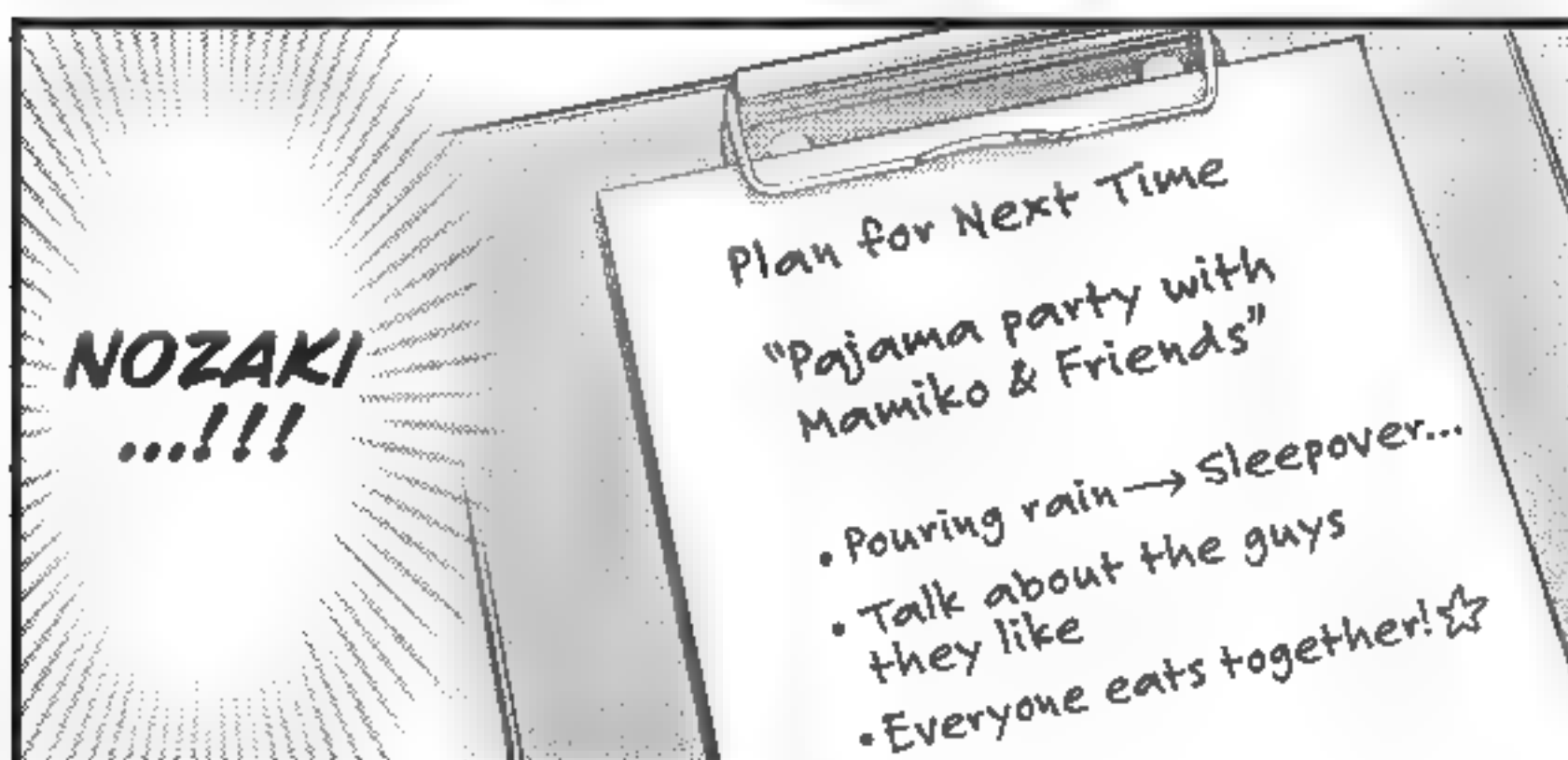
THE GAP BETWEEN FICTION AND REALITY



LOOKING AT PORTRAITS



HE WAS HAVING PROBLEMS



WELCOME TO THE PASAMA PARTY♡



HIS CONSIDERATION AS THE HOMEOWNER?





ANSWERING HIS REQUEST





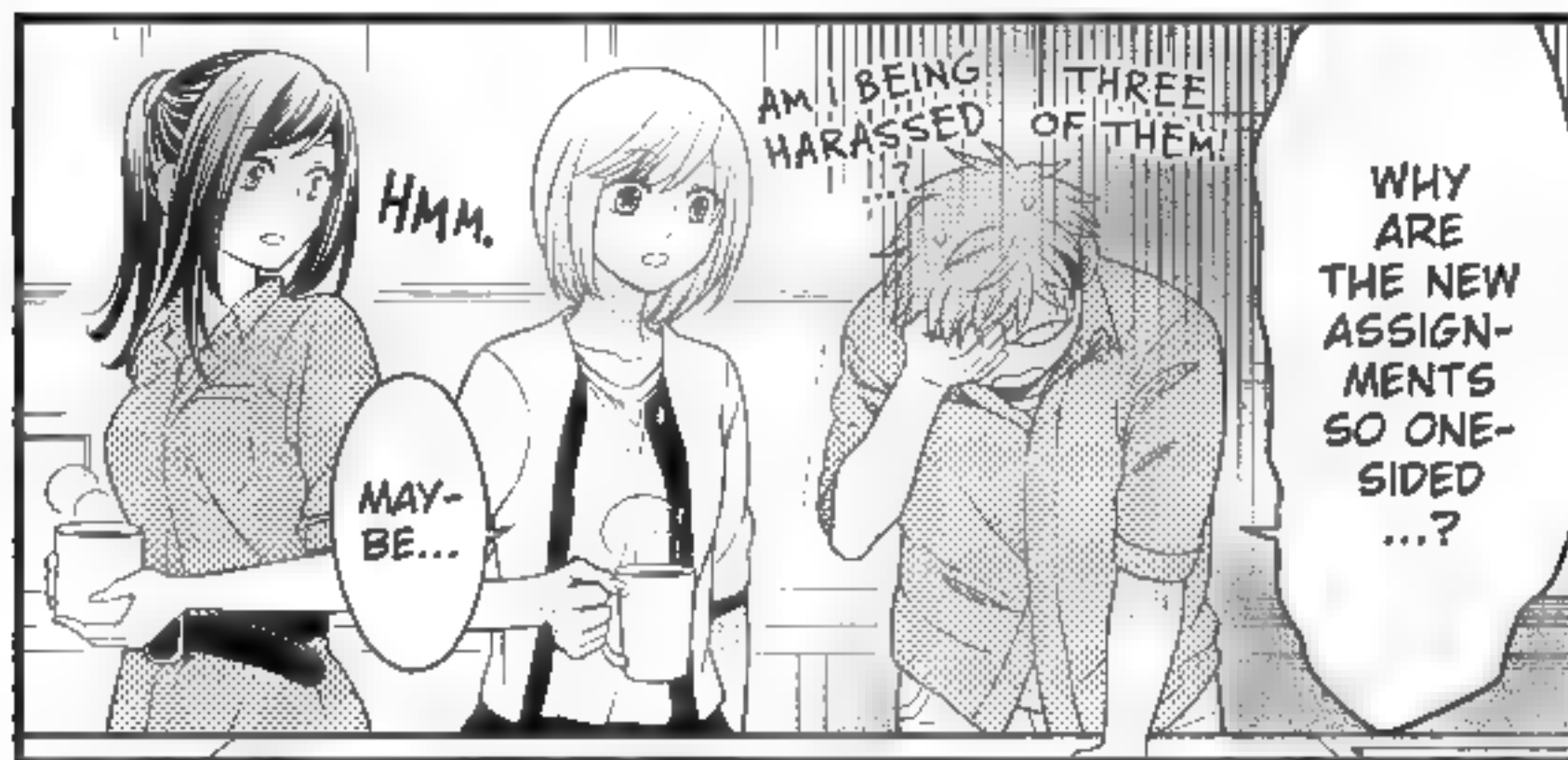
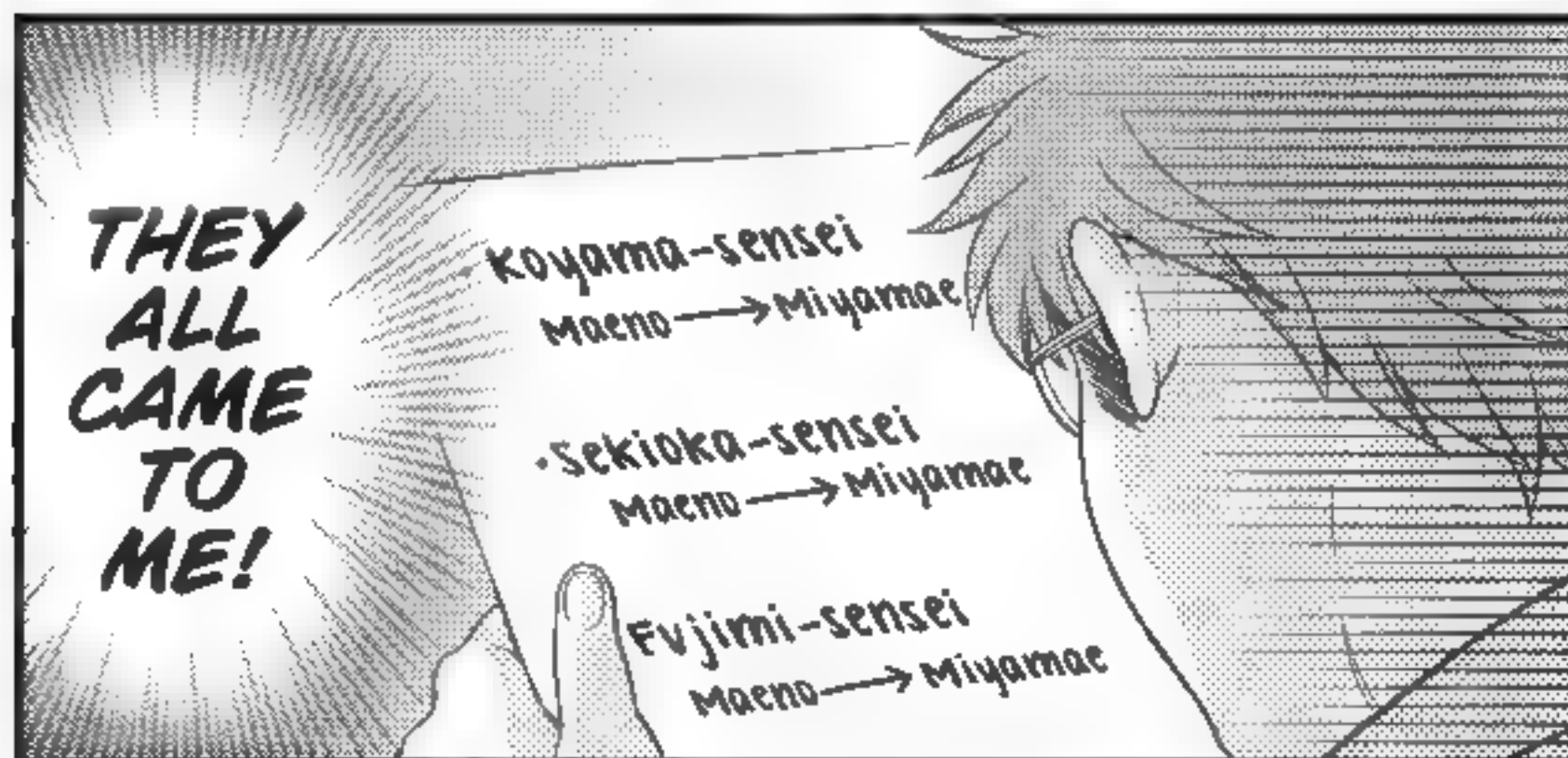
[ISSUE 39]



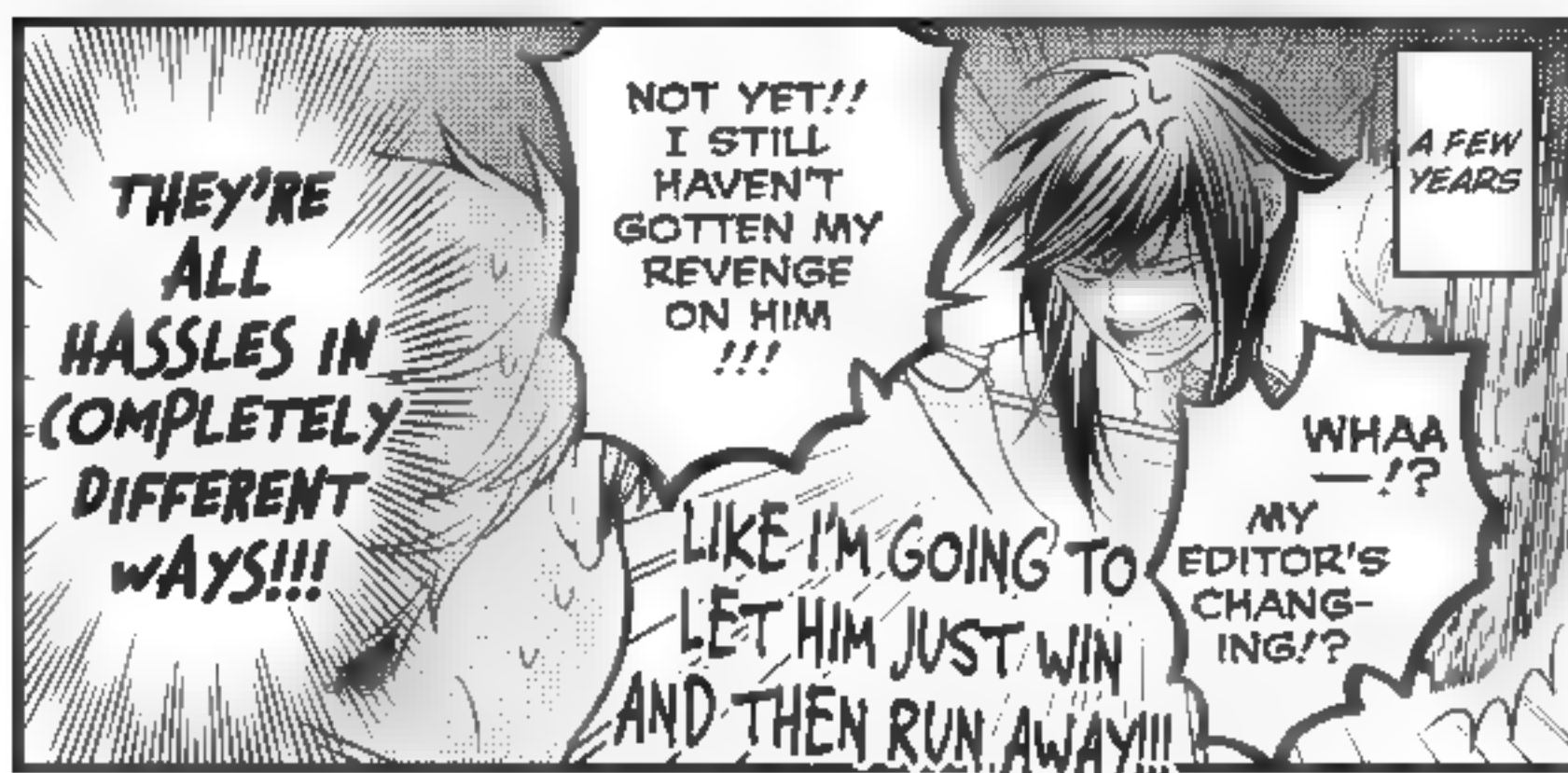
THE LENGTH OF HIS MOVE



WHERE THE COMPLAINTS WENT



TAKING OVER FOR MAENO X 3





THE DISTANCE FOR SAYING HELLO



YUMENO-SENSEI. THE HIGH SCHOOL BOY



HIS REACTIONS KEEP OVERLAPPING

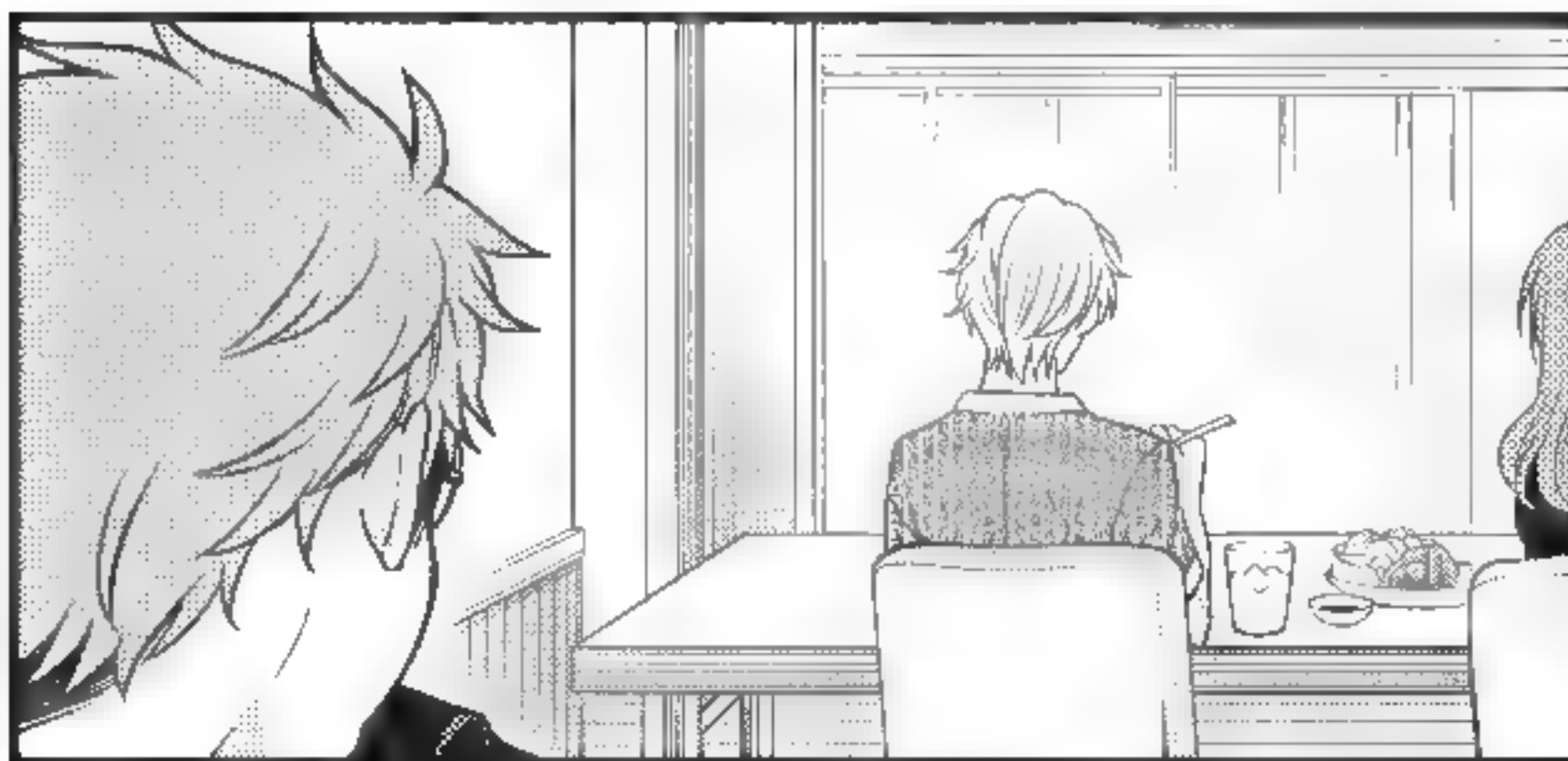


WHAT THEY HAVE IN COMMON





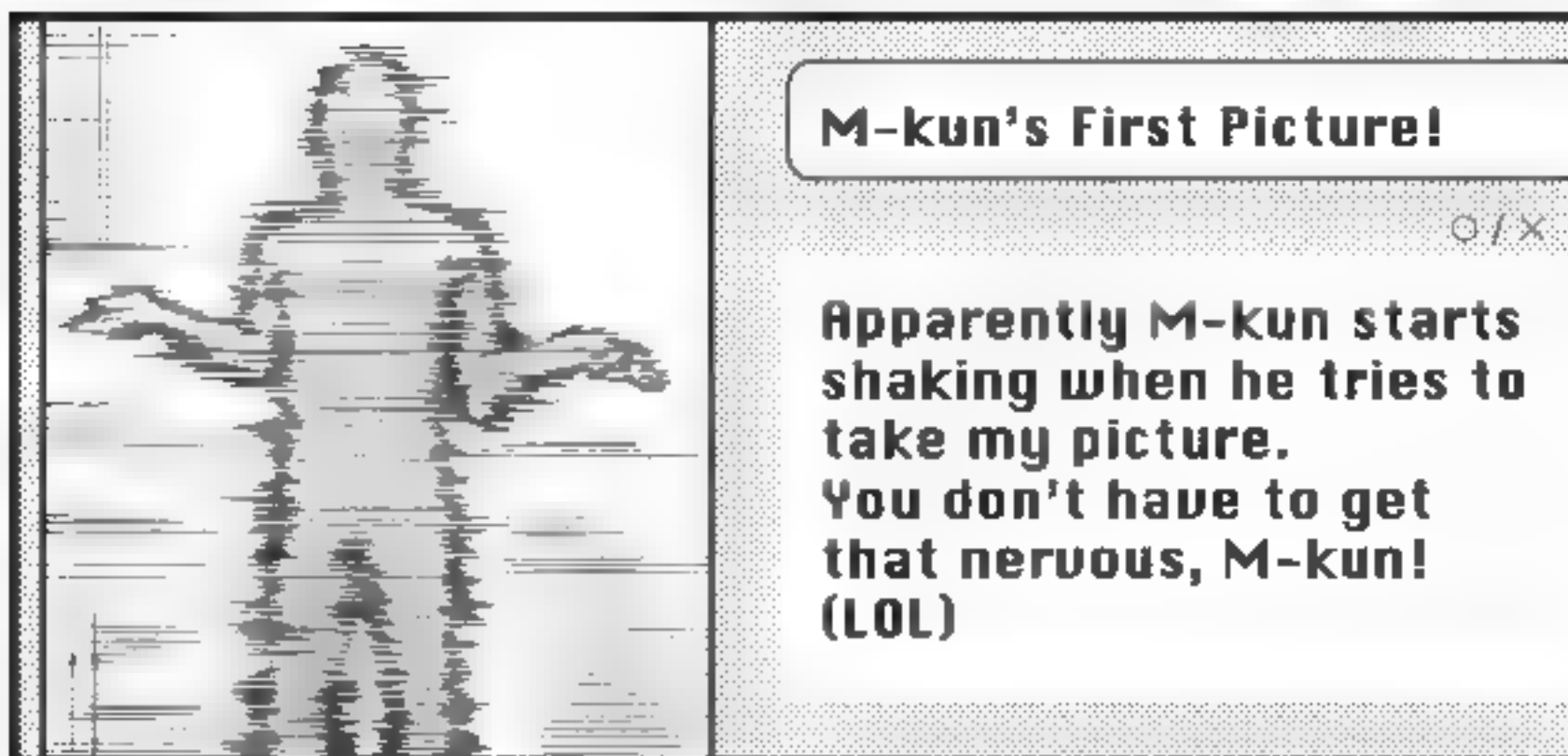
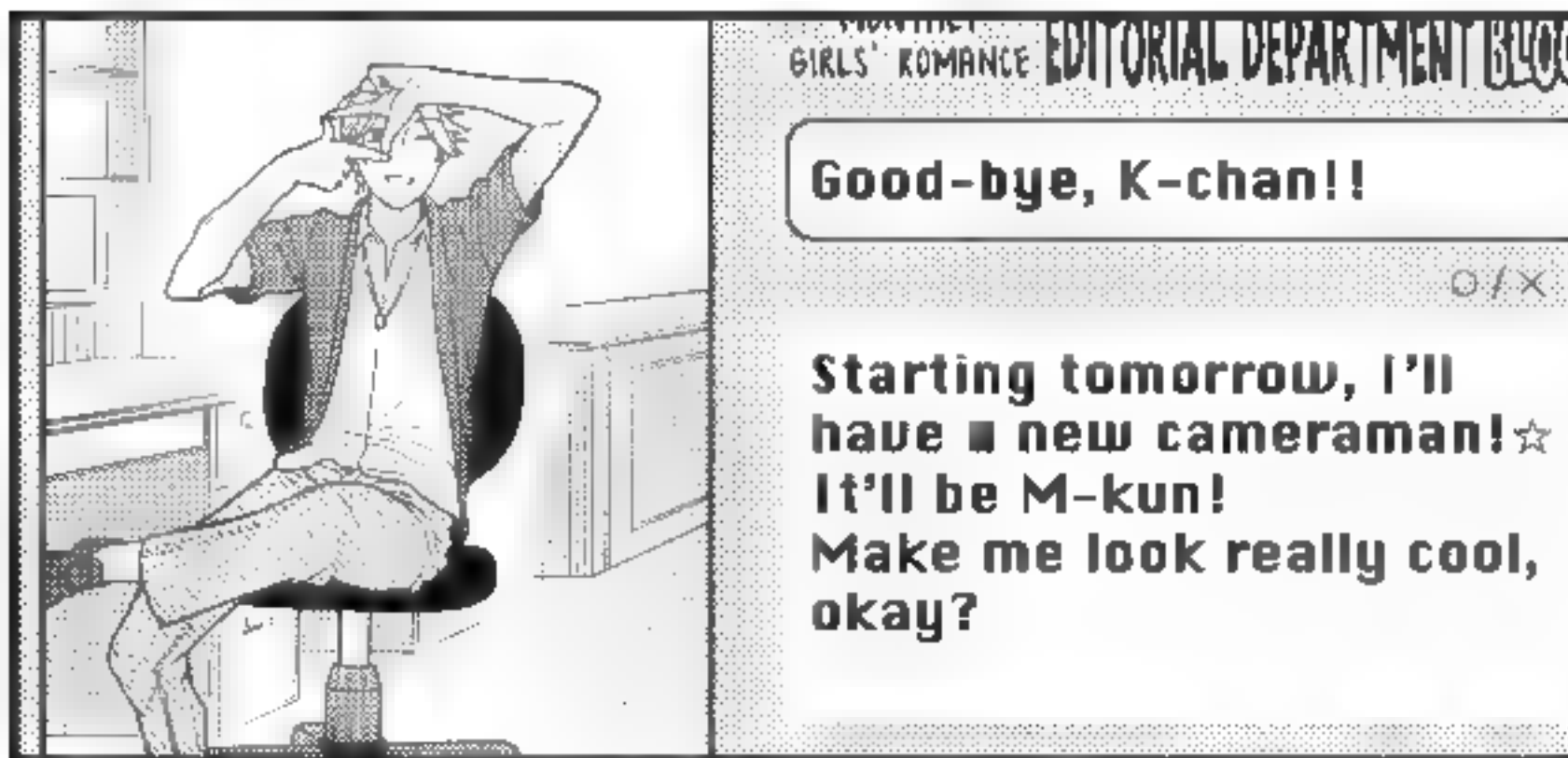
HE WASN'T INTERESTED



UNTIL YUMENO-SENSEI OPENS HIS HEART



THE JOB HE'S TAKING OVER

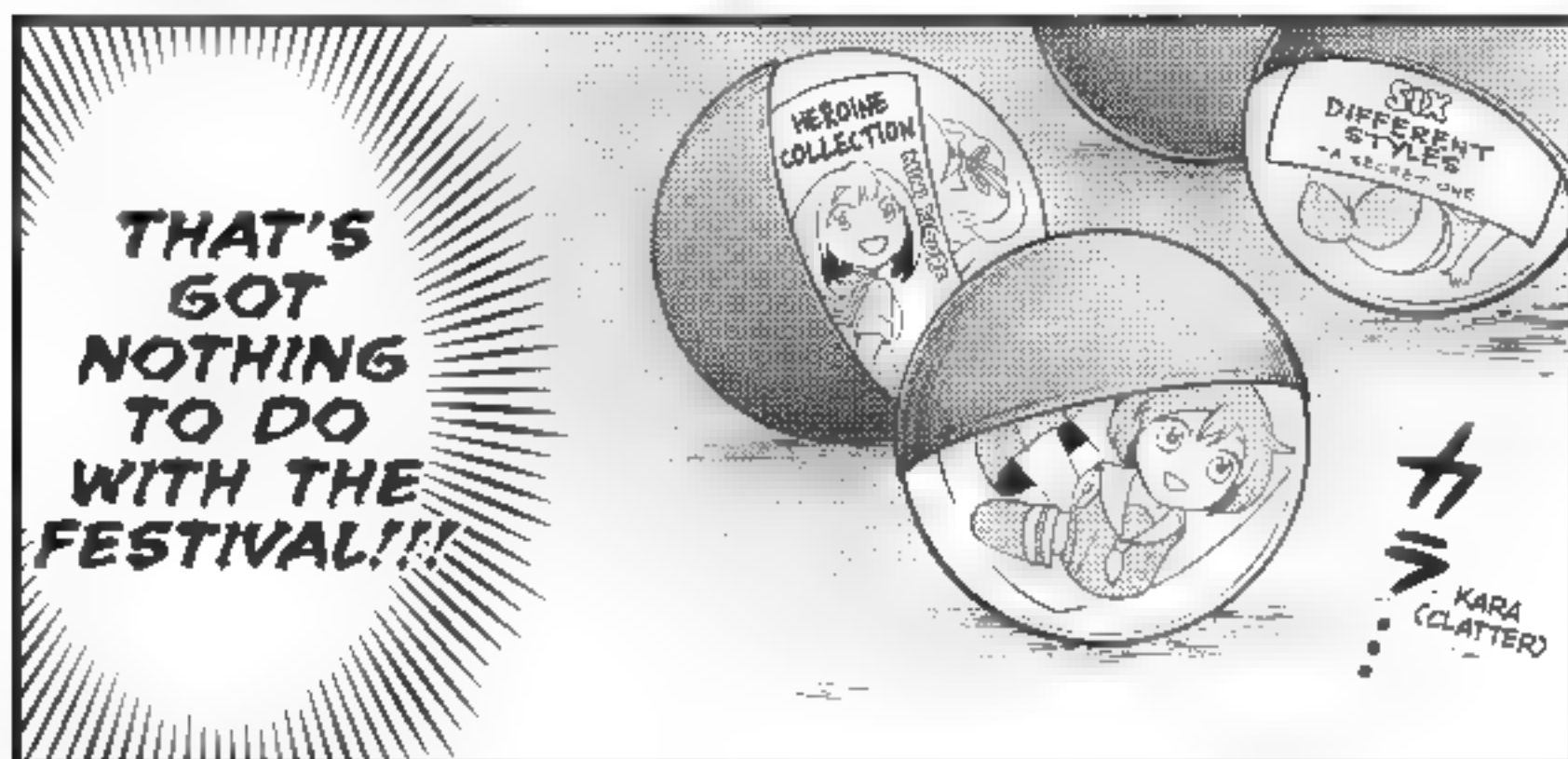
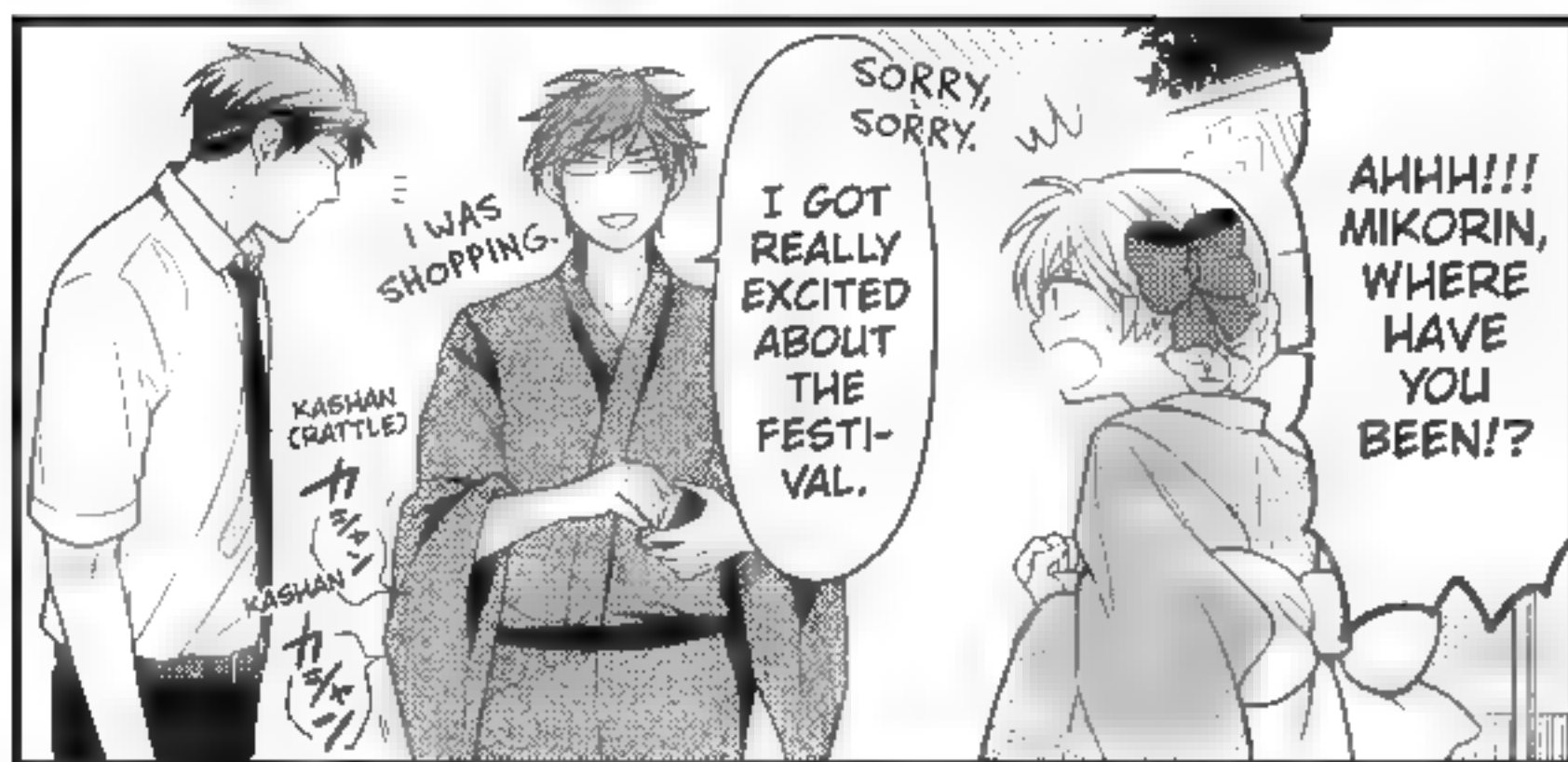


A FEW DAYS HAVE PASSED.



[Extra]

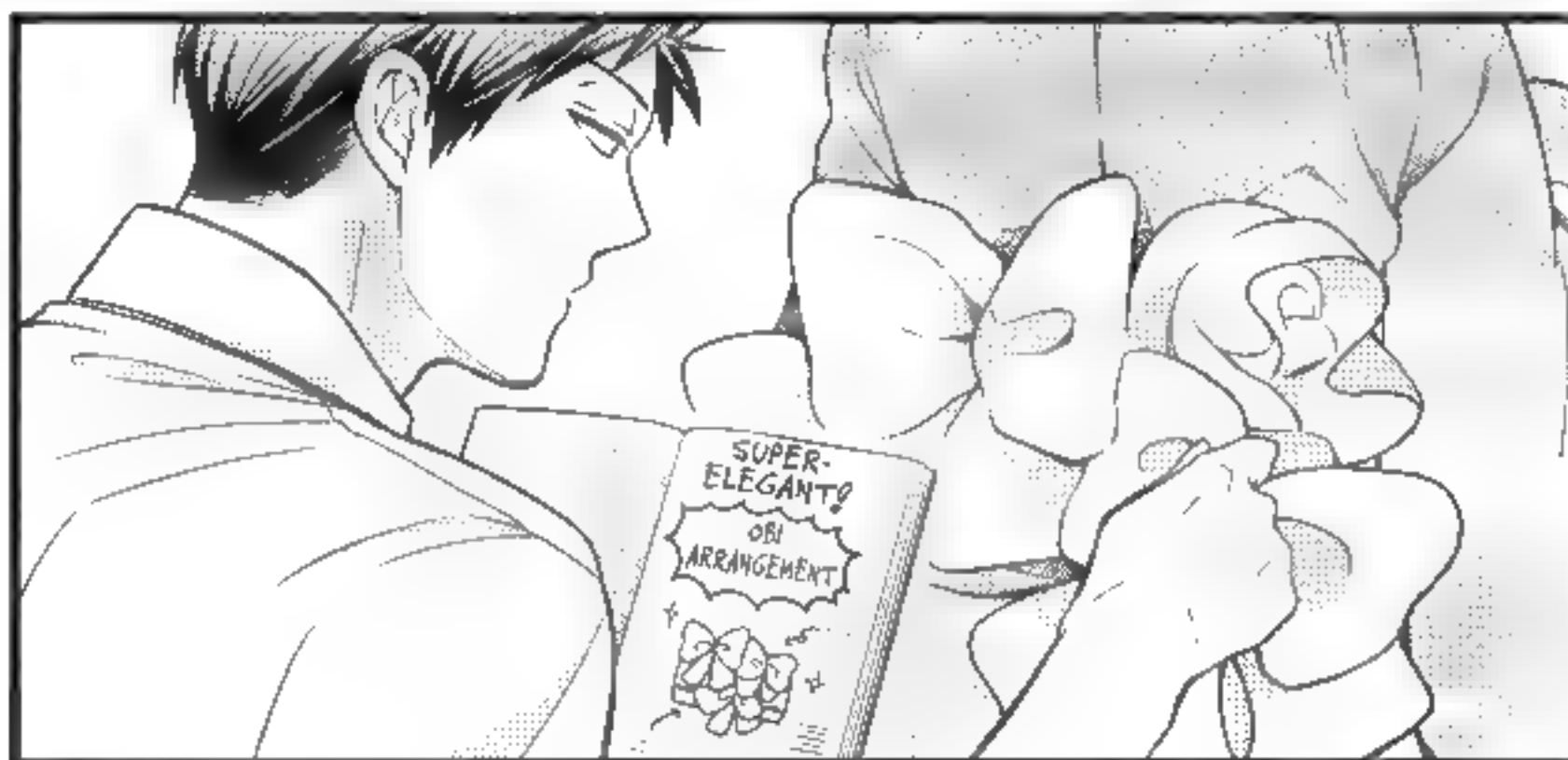
THEY'RE STUFFED IN BOTH SLEEVES



A FAMILIAR SENSATION



IT REALLY WAS A TOUGH BATTLE



Roman School

Private high school. School rules are lax. A pretty easygoing institution where most students go on to college.

The R. S. logo is from the initials for Roman School.



Bags



The standard black bag, but you only have to use it during official ceremonies. You can bring whatever bag suits your tastes to school.

Other Settings

Train Commuters

Down-train:
Mikoshiha, Yuzuki, Wakamatsu
Up-train:
Chiyo, Kashima, Hori

Pedestrian Commuters

Nozaki

Bicycle Commuters

Those who commute by train but are close enough to also commute by bike sometimes change the way they commute when they feel like it.

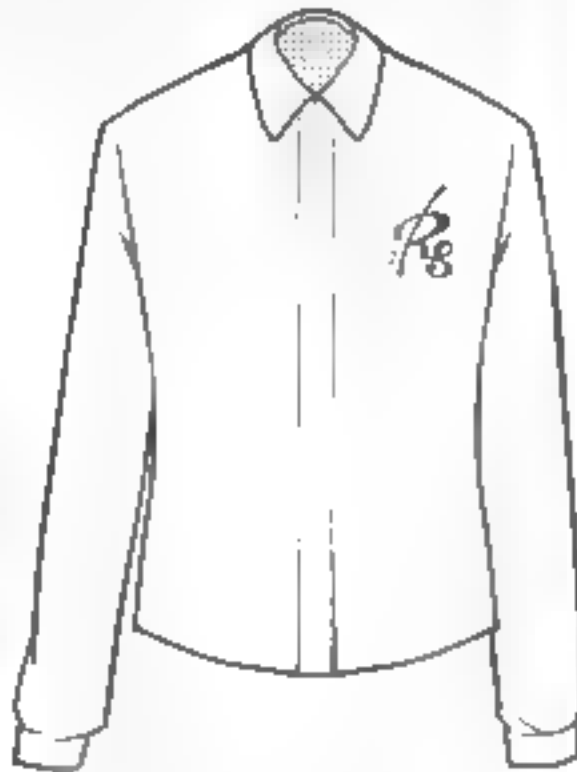
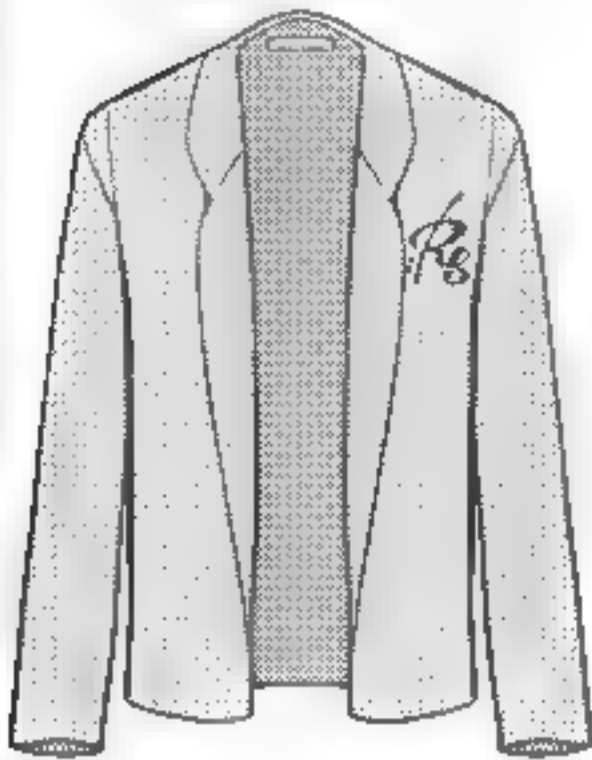
Roman School Uniforms (Female)



Summer Uniforms



Winter Uniforms



Drama Club

They have a club room in the club building. (That's also where they keep the costumes.) They do table readings and casual movement practices in the club room. When they need a large space for things such as fittings for many people, fights, and making sets, they use the stage in the gym and its wings. Sometimes they make use of the audiovisual hall too. Since other groups use the gym as well, they keep the curtain down during practice when they don't want to spoil their performance or the scenery. The sound, lighting, acting, and set design are split among the club members, so there are many who don't do any acting at all. There are also some members who do both set design and sound. (Hori does set design and directs, and Kashima is an actor.)

Umetarou Nozaki

HE DOESN'T PARTICULARLY DRESS DOWN. HE PRETTY MUCH WEARS THE BASICS.



Grade and class	Year 2, Class ■
Birthday	June ■ (Plum Day)
Blood type	A
Height	6' 3"
Club	Going Home Club
Hobbies	Drawing manga, finding story ideas
Things he's good at	Advising people on love [so he claims]
Things he's bad at	Anything to do with Maeno-san
Fashion and style	Normal high school student clothes Lots of dark clothes
Family	Father, mother, younger brother (junior high), younger sister (junior high)
His type	A girl with guts
Favorite foods	Rice
Least favorite foods	Popular Western foods [It's not about how good or bad it is. It's because he doesn't know what it is, so ■ scares him. That changes once he's eaten it.]
Favorite subject	Japanese (modern and classical), Japanese history, home ec
Least favorite subject	World history, English
Elective subject	Art

- He's not particularly popular. He's got a fairly average face. The girls in his class tend to treat him like, "You're too big. Move!"
- He gets along relatively well with ■ the guys in his class. He's the kind of guy who's more popular with boys than with girls.

- He hates Maeno.
- He loves Ken-san!

- His process is pretty horrible, but in the end, his manga turns into regular old shoujo romances.
- He's proud of his work, but it's complicated.
- He can't draw backgrounds.

- He doesn't hide the fact that he's a manga-ka. It's just that no one believes him.
- He draws manga because he wants ■.

- He lives alone and uses his apartment as his workplace. (It's close to school.)
- How he pays his assistants will eventually be dealt with in the main story.

- He has nimble fingers. He's a good cook. His experience cooking at home was just helping his mother, but he got better once he started living on his own. Sometimes when he screws up cooking, he wants someone else to eat it, so he calls Chiyo or Mikashiba over and has them eat it.

- He doesn't have a blog, and he's not on Twitter.

Chiyo Sakura

Grade and class	Year 2, Class A
Birthday	March 27 (Cherry Blossom Day)
Blood type	O
Height	4' 9"
Club	Art club
Hobbies	Collecting cute accessories
Things she's good at	Watercolor painting
Things she's bad at	Team sports (because sometimes she drags them down)
Fashion and style	Cute clothes
Family	Father, mother, younger brother (junior high)
Her type	Nozaki
Favorite foods	Cheesecake, candy
Least favorite foods	Green curry
Favorite subject	Art
Least favorite subject	Chemistry, physics
Elective subject	Art
Her job helping Nozaki	Beta
Bust size	Average

- She loves Nozaki! She's a Nozaki fan, so no matter what he does, she pretty much loves it.
- She's just overall kinda slow.
- She's always liked shoujo manga in general, but mostly as a casual reader, and she's not particularly crazy about any one series.

SHE CHANGED HER RIBBON FROM RED TO DARK BLUE.

SHE HAS A BACKPACK-STYLE BAG.

- The art club is generally optional attendance, except when they're doing a collaborative project or an event where everyone does something at once (like sketching). When she doesn't have to go over to Nozaki's place for something, she does go to her club. Many people use a calligraphy pen for beta work, but Chiyo uses a watercolor brush.

- She's particular about her ribbons. She has many different types at home. [She even has a collection of ones with strange patterns.] However, it seems she unconsciously collects them, and she doesn't consider her ribbon collection to be part of her hobby.



School Designated



Personal Arrangements

CHIYO'S RIBBON

KNEE-HIGHS

The school-designated ribbons are Yuzuki's thin ribbon and a different, smallish ribbon (in her grade's color, red). Chiyo has her own, so it's dark blue.

Stylish girls have various ribbons to use, such as checkered ones. They can also wear their own neckties, but most students just use the ones designated by the school. By the way, the colors by grade are: Year 3, blue; Year 2, red; Year 1, green. Neckties and hall slippers are both those colors.



Mikoto Mikoshiba

HE PIERCED HIS EARS
WHEN HE STARTED
HIGH SCHOOL.

*HE DID IT TO BE MORE
LIKE A CHARACTER FROM
A VIDEO GAME.

HE WEARS
A T-SHIRT UNDER HIS
DRESS SHIRT AND NO
JACKET OR NECKTIE.

Grade and class	Year 2, Class G
Birthday	2/14 (Valentine's Day)
Blood type	A
Height	5' 10"
Club	Going Home Club
Hobbies	Dating sims, famous RPGs such as <i>Dragon Quest</i> and <i>Final Fantasy</i>
Things he's good at	Memorizing the profiles of his favorite characters
Things he's bad at	Talking to girls (especially gal types)
Fashion and style	He loves stuff like skulls and chains! Flashy and punky clothes Sometimes he wears pink and other cute stuff too (imitating fashion magazines).
Family	Father, mother, cat
His type	The kind, reserved, innocent type
Favorite foods	Hamburgers
Least favorite foods	Green peppers, bitter things
Favorite subject	Biology, English
Least favorite subject	Social studies
Elective subject	Music
His job helping Nozaki	Stuff like decorations, flowers, and dots

- He talks big but is easily embarrassed.
- He's a geek for anything *moe* (2-D things like pretty-girl games and figures).
- He's best friends with Kashima.
- He's generally pretty shy, but he opens up with younger members of the same sex (like Mayu or Wakamatsu).
[He's an only child, so he likes to act like a big brother.]
- The type of girls he likes: the innocent type [he fantasizes about the 2-D realm], but the type of girls who actually like him are the gal type. He scares away quieter girls.
- His classmates know him as "the hot guy who's popular with the girls." They see his occasional patheticness favorably as him being "a nice guy."
- He's a secret geek, so he keeps the fact that he's a manga assistant a secret. However, he apparently sees the other assistants as his own kind, so he opens his heart to them pretty easily.
- When surrounded by girls, he uses Kashima as a shield and runs away.

Masayuki Hori

Grade and class	Year 3, Class C
Birthday	November 28 (Nice Knee-Highs Day)
Blood type	AB
Height	5' 4½"
Club	Drama club
Hobbies	Appreciating manga, theater-going, traveling
Things he's good at	He remembers directions right away (spatial awareness). Carpentry
Things he's bad at	???? (It'll be in the main story eventually.)
Fashion and style	Normal high school student clothes
Family	Father, mother, younger brother (high school)
His type	A girl with nice legs
Favorite foods	<i>Tonkotsu</i> (pork bone broth) ramen
Least favorite foods	Food (especially sweets) made by amateurs
Favorite subject	Math, physics
Least favorite subject	Classical Japanese
Elective subject	Calligraphy
His job helping Nozaki	Backgrounds

HE SPIKES HIS HAIR
WITH WAX. WHEN HE
WEARS HIS BANGS DOWN,
HE PARTS THEM IN
THE MIDDLE.

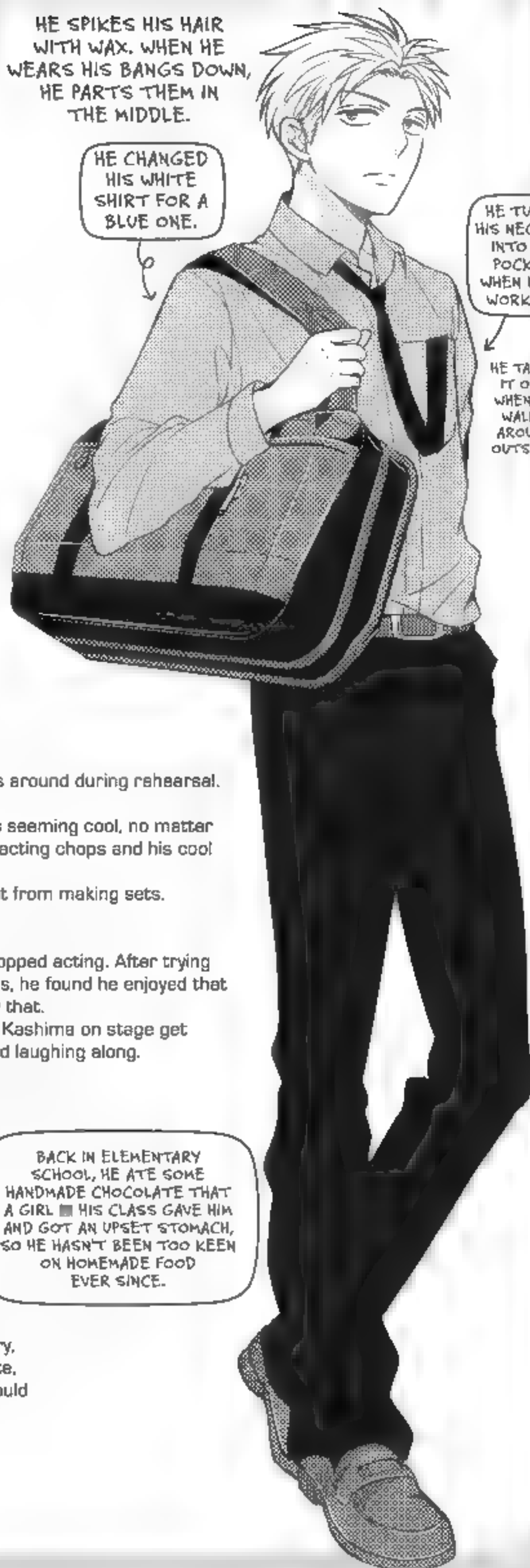
HE CHANGED
HIS WHITE
SHIRT FOR A
BLUE ONE.

HE TUCKS
HIS NECKTIE
INTO HIS
POCKET
WHEN HE IS
WORKING.

HE TAKES
IT OUT
WHEN HE
WALKS
AROUND
OUTSIDE.

- He's very serious about drama, so he never screws around during rehearsal. He's always serious about it.
- Back when he was acting, he was known for always seeming cool, no matter what lines he said because of a combination of his acting chops and his cool voice.
- Lately he's been getting a sense of accomplishment from making sets.
- A former actor.
Kashima joining gave them a perfect lead, so he stopped acting. After trying his hand at directing and working behind the scenes, he found he enjoyed that more than being on stage, so he decided to do only that.
He laughs at seeing the girls who just come to see Kashima on stage get caught up in the play in the end and start crying and laughing along.
- He's not the least bit interested in winning awards.
He just aims to put on plays that the average student would like. Because of that, he doesn't go for controversial stories or stories that make some sort of social commentary, but rather popular dramas that everyone can enjoy. That's why they do a lot of love stories with heaps of princes in them.
- He's declared, "I don't eat handmade stuff," but the truth is that he'll eat food that's made by someone that he knows well. In the Valentine's story, Kashima secretly gave him her handmade chocolate, but if she had given it to him openly, he probably would have eaten it.

BACK IN ELEMENTARY
SCHOOL, HE ATE SOME
HANDMADE CHOCOLATE THAT
A GIRL IN HIS CLASS GAVE HIM
AND GOT AN UPSET STOMACH,
SO HE HASN'T BEEN TOO KEEN
ON HOMEMADE FOOD
EVER SINCE.



Yuu Kashima

BLACK
SWEATER
(V-NECK)

BY THE WAY, HER SURNAME
IS PRONOUNCED THE SAME
AS THE KASHIMA ANTLERS.
(IT'S ALMOST SIMILAR TO
"TEJIMA" AND "YAJIMA.")

BLACK
KNEE-HIGHS

Grade and class	Year 2, Class G
Birthday	October 31 (Halloween)
Blood type	■
Height	5' 9"
Club	Drama club
Hobbies	Going around trying different foods, shopping
Things she's good at	All sports
Things she's bad at	Karaoke (She's tone-deaf.)
Fashion and style	She dresses like an intellectual high school boy.
Family	Father, mother, younger sister (junior high)
Her type	All girls are precious. (boys unknown)
Favorite foods	Fish marinated in sweet miso
Least favorite foods	Super-spicy stuff
Favorite subject	Almighty
Least favorite subject	n/a
Elective subject	Calligraphy
Her job helping Nozaki	n/a
Bust size	Pretty much n/a

SHE WEARS SHORTS UNDER HER SKIRT, SO
SHE'S FINE WHETHER SHE HAS IT ON OR OFF!
(SEE INSIDE BACK COVER OF VOLUME 1)

- Known as "the school prince."
- She came to see the school festival during her third year of junior high, and there she saw Hori acting and decided both to go to Roman School and join the drama club.
- She's a prodigy who can't stand slogging away at anything.
- She really just likes having girls fawn over her.

HER NORMAL VOICE IS AT A TYPICAL FEMALE PITCH,
SO WHEN SHE'S TRYING TO ACT COOL, SHE TAKES
IT DOWN AND MAKES IT LOWER.

Hiroataka Wakamatsu

Grade and class	Year 1, Class D
Birthday	September 3 (Sleep Day)
Blood type	A
Height	■
Club	Basketball team
Hobbies	Basketball
Things he's good at	Simple work, moving his body
Things he's bad at	Being creative, applied skills
Fashion and style	He dresses kind of preppy. He likes plain, fresh clothes [made from nice fabrics].
Family	Father, mother, much older sister, younger brother [elementary school]
His type	A carefree family A younger girl with a cute personality
Favorite foods	Curry, hamburgers
Least favorite foods	Shiitake mushrooms
Favorite subject	Gym, English
Least favorite subject	Japanese (modern literature)
Elective subject	Calligraphy
His job helping Nozaki	Tone, erasing

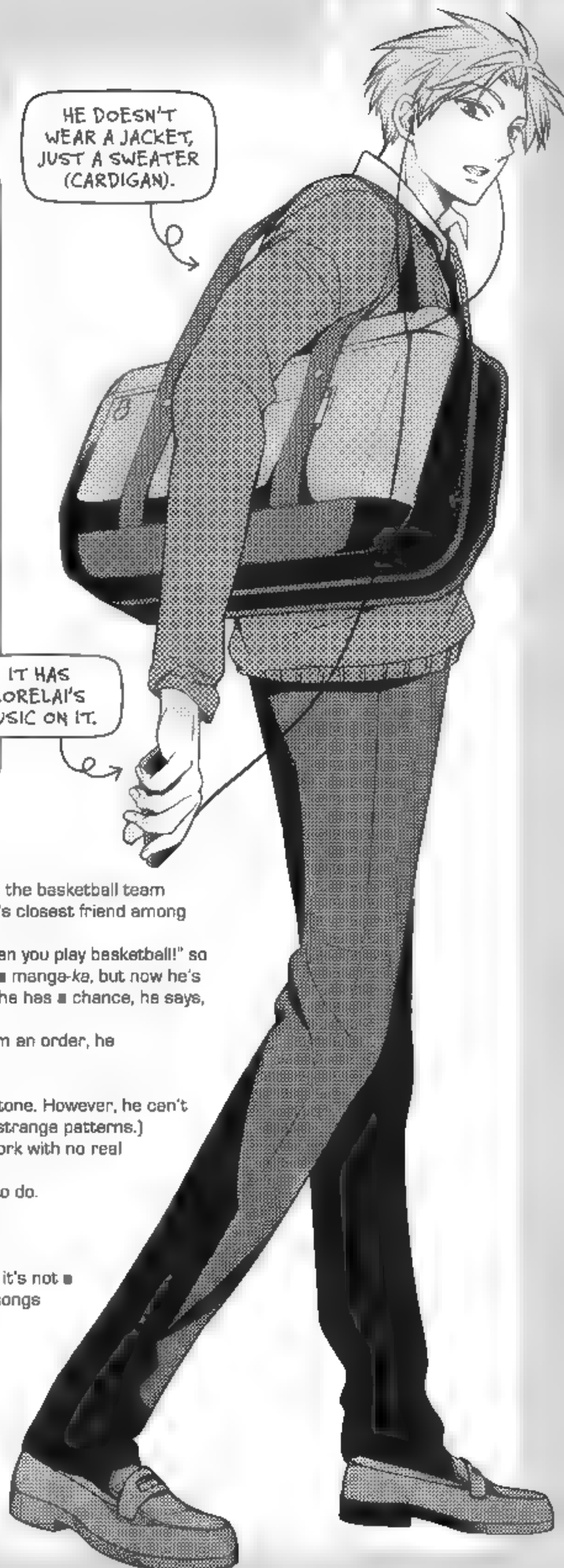
HE DOESN'T WEAR A JACKET, JUST A SWEATER (CARDIGAN).

IT HAS LORELAI'S MUSIC ON IT.

- He was Nozaki's *kouhai* in junior high. They met on the basketball team when Wakamatsu was a first-year. He was Nozaki's closest friend among the underclassmen.
- He looked up to Nozaki, saying, "You're so cool when you play basketball!" so he has mixed feelings about Nozaki now that he's a *manga-ka*, but now he's more or less given up and he helps out. But when he has a chance, he says, "Let's play basketball!!"
- He plays team sports, so when his *senpai* gives him an order, he automatically follows it.
- He shows an unexpected talent when it comes to tone. However, he can't apply tone without direction. (He tends to choose strange patterns.)
- He's good at detail work. He's also good at rote work with no real practical applications.
- He references old school shoujo manga for what to do.
- He has insomnia, but now he manages it using recordings of Yuzuki.
- As long as it's Lorelai singing, he can sleep even if it's not a new song, but he really, really wants to hear new songs from her.

Basketball Team

On clear days, they play outside or in the gym, and on rainy days, they play in the gym. When they can't use the gym, they do basic training in the hallway (like sit-ups or push-ups).



Yuzuki Seo

SHE OFTEN
PULLS HER SHIRT
COLLAR OUT.

SHE USES
THE SCHOOL-
DESIGNATED
RIBBON TIE.



Grade and class	Year 2, Class A
Birthday	July 7 (Star Festival)
Blood type	■
Height	5' 4"
Club	Glee club
Hobbies	Moving her body, playing with her friends Fighting games (at the arcade) Tactical and action games (at home)
Things she's good at	Singing, sports
Things she's bad at	Doing things in groups, tact
Fashion and style	Gai fashion with a hint of punk
Family	Father, mother, older brother
Her type	An interesting guy
Favorite foods	Sushi, yakitori
Least favorite foods	Sakura denbu, decorative garnishes like chrysanthemum greens
Favorite subject	Math, history (Japanese and world)
Least favorite subject	Japanese
Elective subject	Music
Her job helping Nozaki	n/a
Bust size	Big

- Known as the "Lorelai of the Glee Club."
- She's oblivious. But she doesn't mean any harm.
- Her friends often get annoyed with her, but they're still normal friends.
- Her hair has natural wave to it. It's a gentle wave. It reaches down to about her chest when she lets it down.
- She lives relatively close to school, so she usually bikes to school. However, the station is close to home, so she also commutes by train when she feels like it.

The Glee Club

All of the members know the rumors about Lorelai, but they all find it amusing, so no one tells her about ■.

Yuzuki often goes to play with the sports teams (about half the days in the week), but she does come to practice every day before ■ concert.

Most of the club members are girls. They all pretty much get along well.

BARE LEGS
WITH NO
SOCKS



Mitsuya Maeno

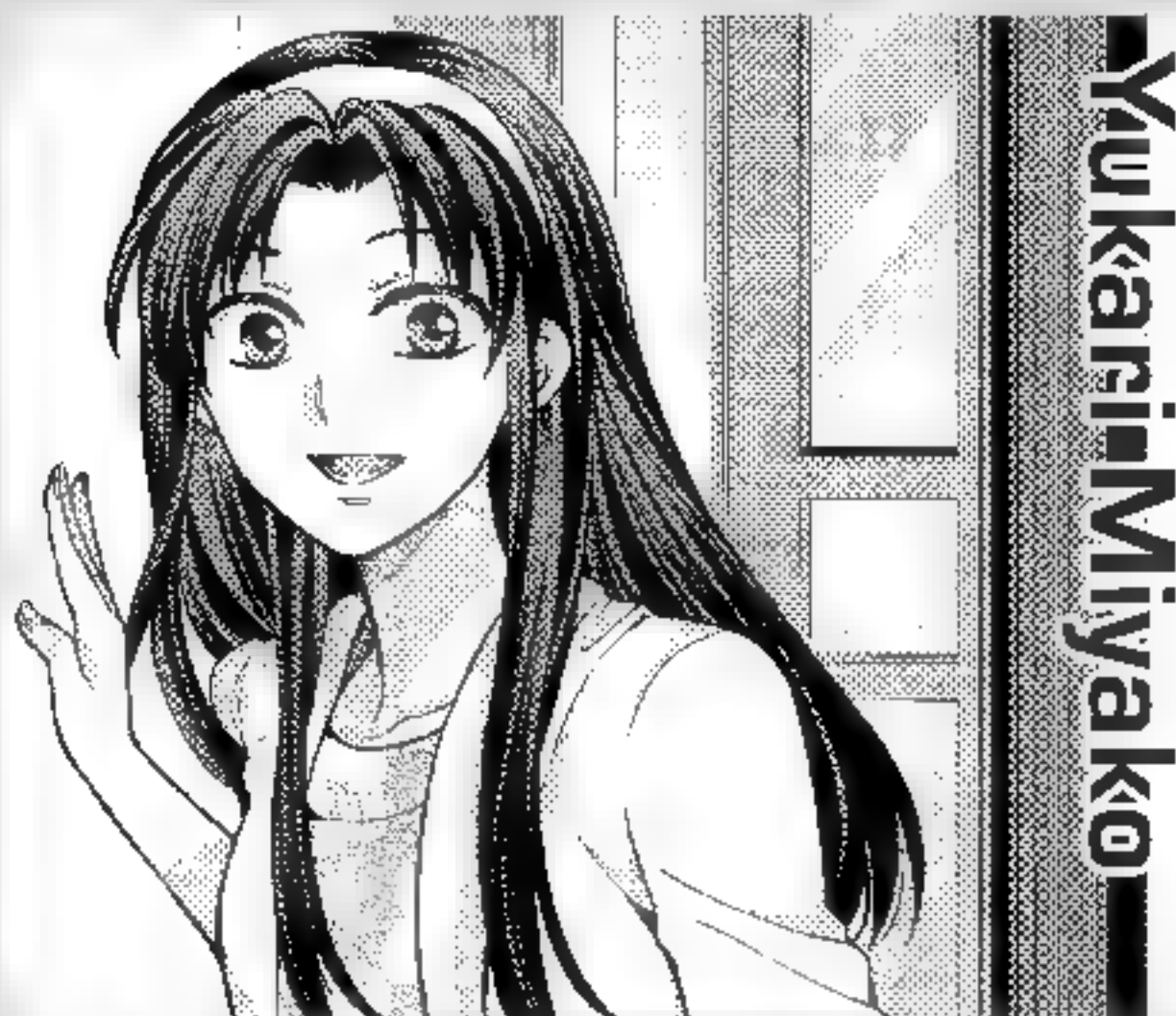
Age	27
Birthday	August 1
Blood type	■
Height	5' 9"
Hobbies	"I guess...my work ■ my hobby?" Actually, group dates, drinking, sitting in on photo shoots for other editorial departments, all forms of fun
Family	Father, mother, older sister
His type	A girl who's not too serious and just a bit silly, who listens well, will praise him, has big boobs, and isn't too clingy
Favorite foods	Anything pretty
Least favorite foods	n/a
His relationship to Nozaki	Former editor
Fashion and style	Hot guy fashion like you might see in a magazine



Ken Miyamae

Age	27 (He failed his entrance exams twice, so he's two years behind Maeno.)
Birthday	September 22
Blood type	A
Height	5' 7"
Hobbies	Reading
Family	Mother, younger brother
His type	An independent woman with common sense and a sense of responsibility
Favorite foods	Fried fish cakes, alcohol
Least favorite foods	Sweet things
His relationship to Nozaki	His assigned editor
Fashion and style	UNIQLO type clothes. Things such as sweats and track jackets.

He usually communicates by text. Meetings he typically has to do over the phone. Sometimes he'll meet in person. When he sees Maeno, he gains weight from the stress. He loses weight when they're apart.



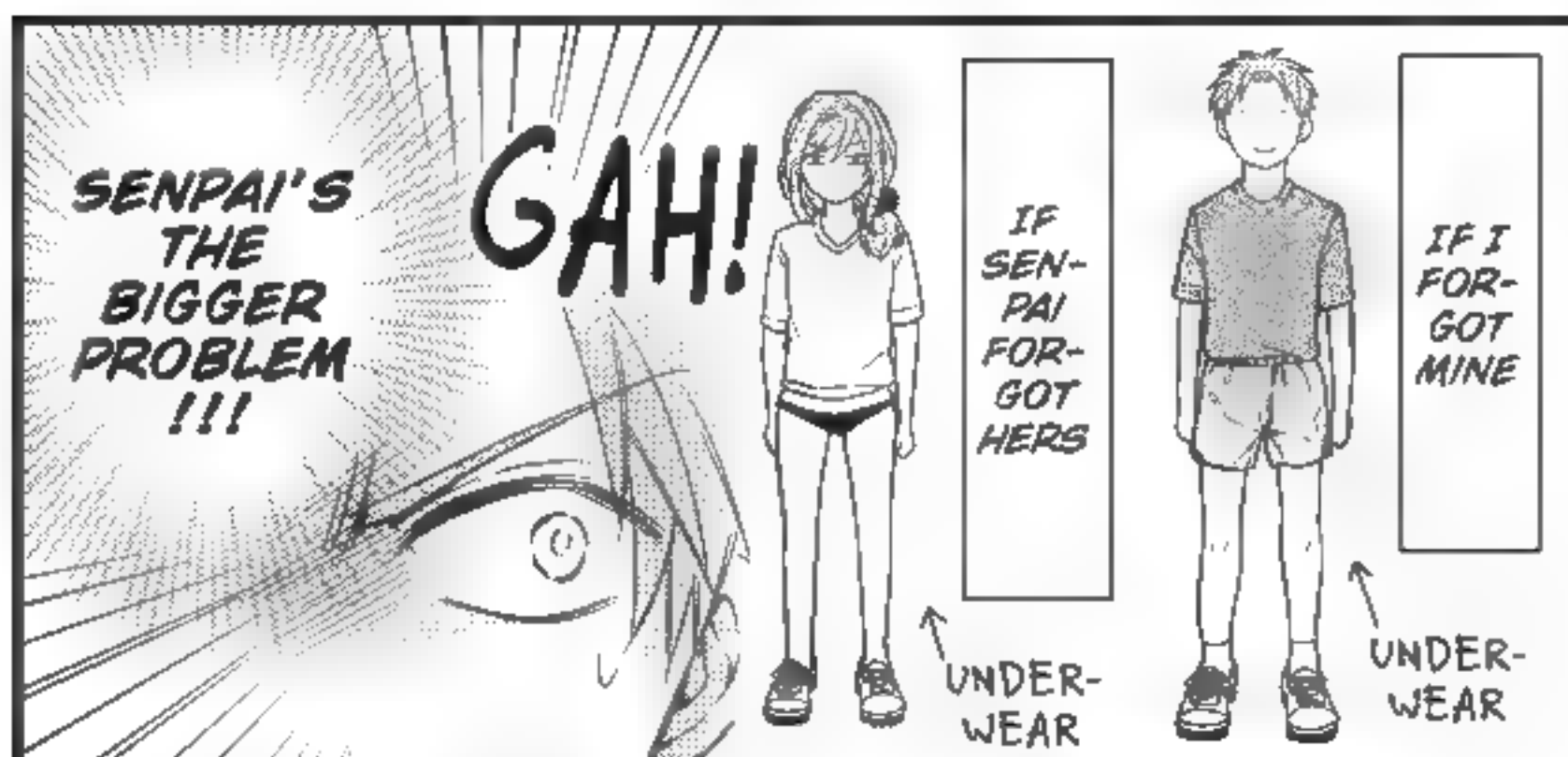
Yukari Miyako

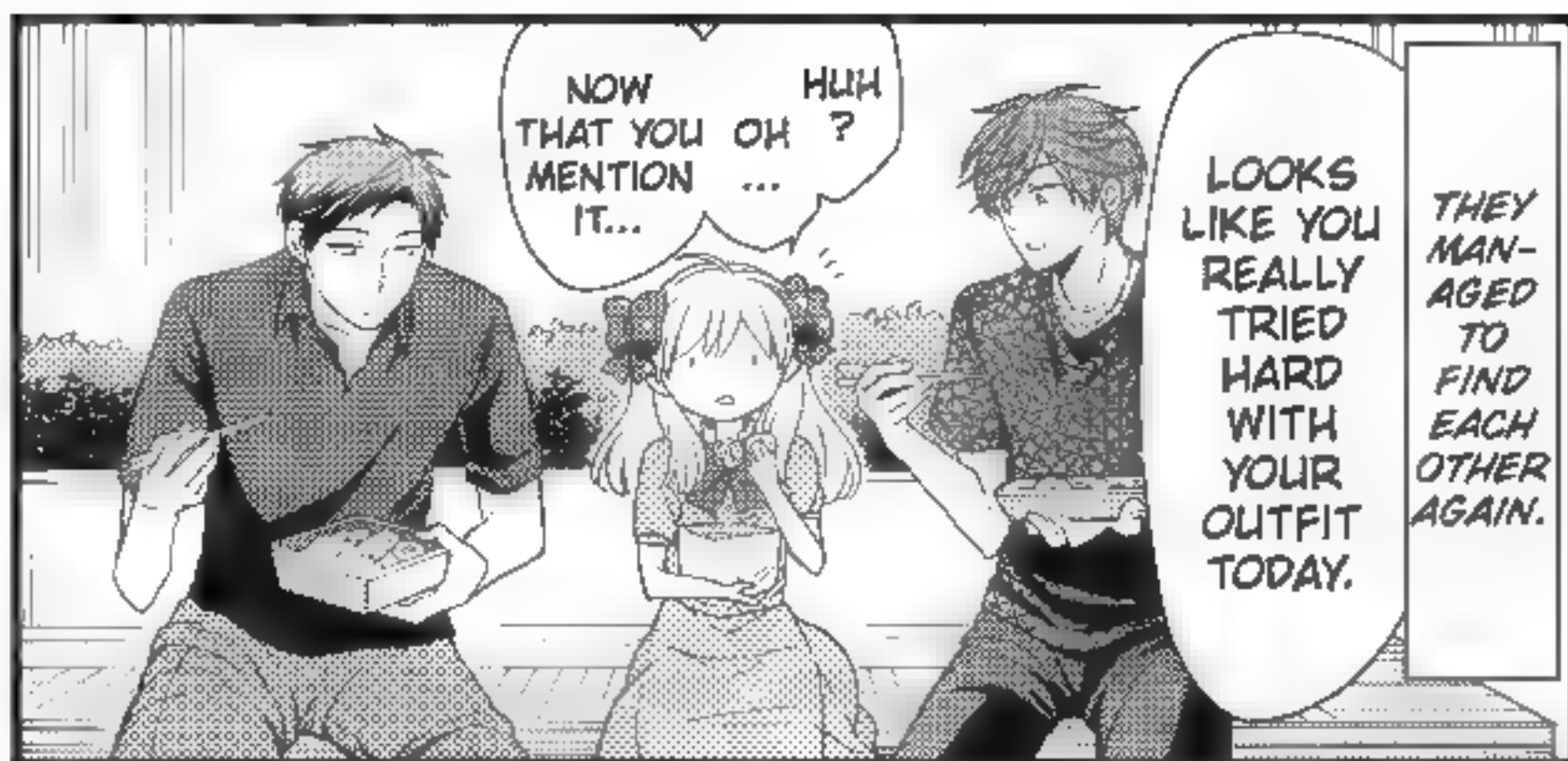
Grade and class	College sophomore
Birthday	April ■
Blood type	O
Height	5' 5"
Hobbies	Internet shopping, ordering things
Family	Father, mother, dog
Her type	Someone she feels relieved to be with Pomodoro
Favorite foods	Liver
Least favorite foods	Clothes an office worker might wear off the clock. She loves pastels.
Fashion and style	

The pronunciation of the character for Miyako ■ the same as for "Miyaji," "Kinoko," and "Kinoko."



WHICH ONE IS THE PROBLEM?





TRANSLATION NOTES

COMMON HONORIFICS

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-sensei: A term of respect commonly used for teachers but can also refer to doctors, writers, and artists.

-senpai: Used to address upperclassmen or more experienced coworkers.

-kouhai: Used to address underclassmen or less experienced coworkers.

PAGE 18

Otome game: *Otome* games are a genre of video games aimed at female players. They're most often visual novels and dating sims with a female main character and a bevy of boys to romance.

PAGE 24

Tsundere: A *tsundere* is a trope character type who is initially standoffish and prickly but becomes much more affectionate once they warm up to a person, usually in a romantic way. The term comes from a combination of the terms *tsun/tsun*, meaning "prickly, sharp," and *deredere*, meaning "lovey-dovey."

PAGE 30

Yandere: A *yandere* is a trope character type loosely derived from the *tsundere*. They are initially kind and affectionate, but then they snap and turn aggressive or even psychotic. The term comes from the same *deredere* as *tsundere* combined with *yandeiru*, meaning "twisted."

PAGE 33

Gakuran: The *gakuran* is a traditional boys' school uniform based off of European military uniforms. It is usually black and has a stiff standing collar.

PAGE 36

"Ya"/"Yams": In the original Japanese, Mayu inserts a single syllable into his original answer of "Un" ("Yeah") to change his answer to "Udon."

PAGE 54

Anmitsu: *Anmitsu* is a summer dessert consisting of agar jelly, red bean paste, various fruits, and often other toppings as well.

PAGE 54

Warabimochi: This confection is made from bracken starch and is usually dusted with roasted soybean powder. It has a jelly-like texture and is commonly eaten in the summer.

PAGE 96

Beta: This manga production term refers to filling in solid black areas with ink.

PAGE 151

Moe: This fandom term refers to feelings of intense affection, usually for the two-dimensional characters found in anime, manga, and video games. The word can also be used to describe the object of such affections.

PAGE 153

Kashima Antlers: The Kashima Antlers are a professional soccer team from the city of Kashima in Ibaraki Prefecture. The name of the team is a play on the fact that "Kashima" is written with the characters for deer and island. Kashima the character also writes her name the same way.

PAGE 155

Sakura denbu: This Japanese condiment or topping consists of pink flakes of cooked, sweetened cod.





HER PROGRESS SINCE THEN



A CASUAL RENDEZVOUS



A COMPLIMENT IN RETURN







FANTASY SETTING ②





SIGN: DANGO — SWEET RICE DUMPLINGS



YOU NEVER KNOW WHAT THEY'LL DO



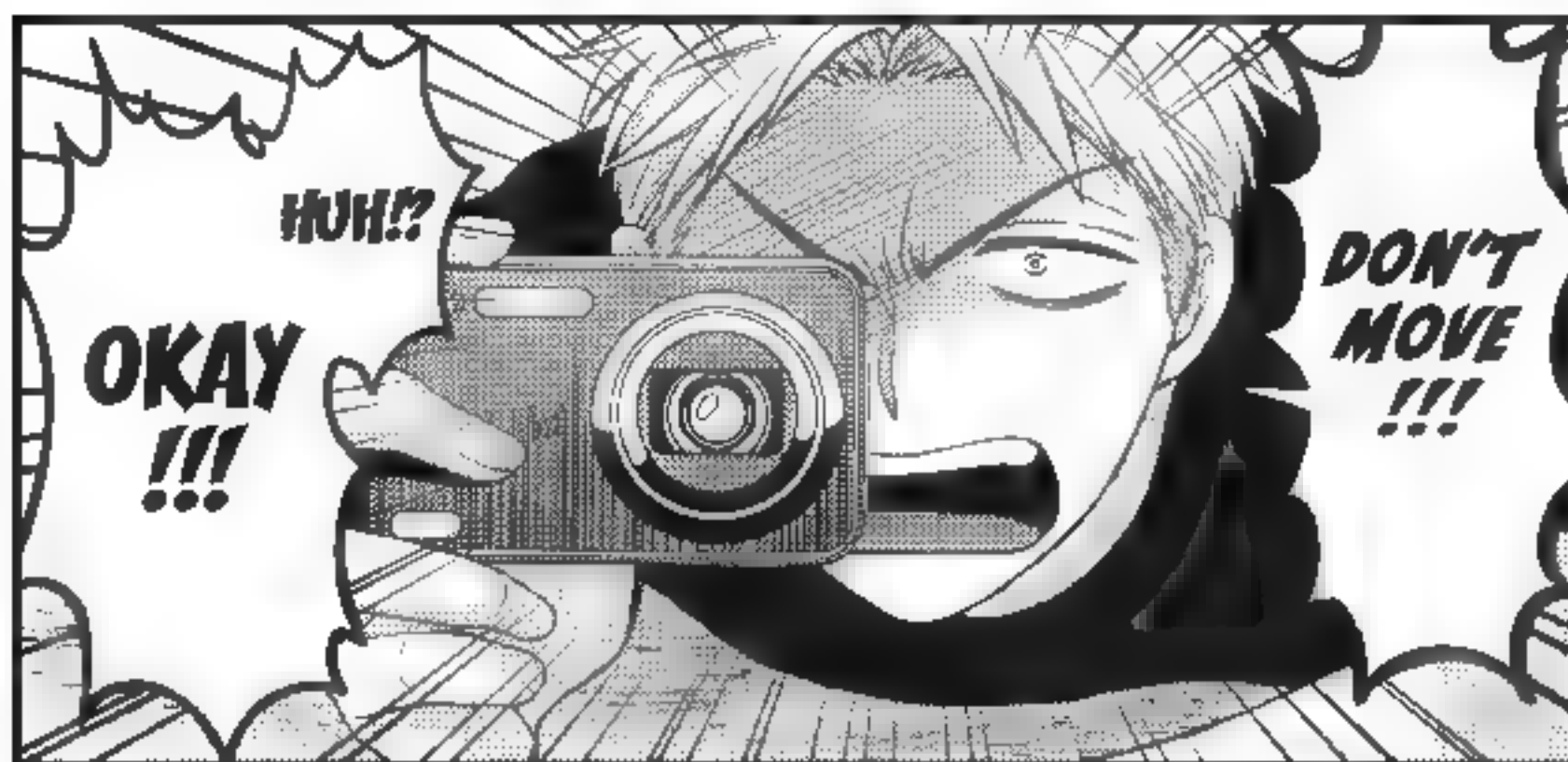
SIGNS: LOTTERY / FRIED CHICKEN



SIGN: YAKISOBA — FRIED NOODLES



A COINCIDENTAL ACHIEVEMENT



I'M DIFFERENT FROM NORMAL



HIS HEATED GAZE



PROGRESS SINCE THEN



MONTHLY GIRLS' NOZAKI-KUN 4

Izumi Tsubaki

Translation: Leighann Harvey

Lettering: Lys Blakeslee

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

GEKKAN SHOJO NOZAKI KUN Volume 4 © 2014 Izumi Tsubaki / SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Yen Press, LLC through Tuttle-Mori Agency, Inc.

English translation © 2016 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

**Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104**

Visit us!

 yenpress.com
 facebook.com/yenpress
 twitter.com/yenpress
 yenpress.tumblr.com

First Yen Press eBook Edition: November 2016

**Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.**

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2015952610

ISBN: 978-0-316-31241-7 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

BVG

Printed in the United States of America